GESETZLICHE VORSCHRIFTEN

DER

AMERIKANISCHEN MILITÄRREGIERUNG

IN

DEUTSCHLAND

AUTORISIERTER NACHDRUCK

DES

AMTSBLATTES DER MILITÄRREGIERUNG

DEUTSCHLAND

AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Issue G **10 November 1947**

Ausgabe G **10. November 1947**

PRINTED BY

PUBLISHING OPERATIONS BRANCH

INFORMATION CONTROL DIVISION

OFFICE OF MILITARY GOVERNMENT FOR BAVARIA

APO 407

Table of Contents

*) The German text of this Law shall be the official text and the provisions of Paragraph 5 of Article II of Military Government Law No. 4, as amended, shall not apply; (Law No. 59, Article 94).

Inhaltsverzeichnis

*) Der deutsche Text dieses Gesetzes ist der amtliche Text; die Bestimmungen des Absatzes 5 des Artikels II der Gesetzes Nr. 4 der Militärregierung (in seiner geänderten Fassung) finden keine Anwendung; (Gesetz Nr. 59, Artikel 94)

COMPILED BY
LEGAL DIVISION OFFICE OF MILITARY GOVERNMENT
FOR GERMANY (U.S.), APO 742

ZUSAMMENGESTELLT VON
LEGAL DIVISION OFFICE OF MILITARY GOVERNMENT
FOR GERMANY (U.S.), APO 742

PART I

GENERAL PROVISIONS

ARTICLE 1

Basic Principles

1. It shall be the purpose of this Law to effect to the largest extent possible the speedy restitution of identifiable property (tangible and intangible property and aggregates of tangible and intangible property) to persons who were wrongfully deprived of such property within the period from 30 January 1933 to 8 May 1945 for reasons of race, religion, nationality, ideology or political opposition to National Socialism. For the purpose of this Law deprivation of property for reasons of nationality shall not include measures which under recognized rules of international law are usually permissible against property of nationals of enemy countries.

2. Property shall be restored to its former owner or to his successor in interest in accordance with the provisions of this Law even though the interests of other persons who had no knowledge of the wrongful taking must be subordinated. Provisions of law for the protection of purchasers in good faith, which would defeat restitution, shall be disregarded except where this Law provides otherwise.

I. ABSCHNITT

ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN

ARTIKEL 1

Grundsatz

1. Zweck des Gesetzes ist es, die Rückerstattung feststellbarer Vermögensgegenstände (Sachen, Rechte, Inbegriffe von Sachen und Rechten) an Personen, denen sie in der Zeit vom 30. Januar 1933 bis 8. Mai 1945 aus Gründen der Rasse, Religion, Nationalität, Weltanschauung oder politischen Gegnerschaft gegen den Nationalsozialismus entzogen worden sind, im größtmöglichen Umfange beschleunigt zu bewirken. Eine Entziehung von Vermögensgegenständen aus Gründen der Nationalität im Sinne dieses Gesetzes erstreckt sich nicht auf Maßnahmen, die unter anerkannten Regeln des internationalen Rechts üblicherweise gegen Vermögen von Staatsangehörigen feindlicher Länder zulässig sind.

2. Vermögensgegenstände nach Maßgabe der Bestimmungen dieses Gesetzes sind auch dann an ihren ursprünglichen Inhaber oder dessen Rechtsnachfolger zurückzuerstatten, wenn die Rechte anderer Personen, die von dem begangenen Unrecht keine Kenntnis hatten, zurücktreten müssen. Der Rückerstattung entgegenstehende Vorschriften zum Schutze gutgläubiger Erwerber bleiben außer Betracht, soweit nicht in diesem Gesetz etwas anderes bestimmt ist.

PART II

CONFISCATED PROPERTY

ARTICLE 2

Acts of Confiscation

1. Property shall be considered confiscated within the provisions of this Law if the person entitled thereto has been deprived of it, or has failed to obtain it despite a well founded legal expectancy of acquisition, as the result of:

a) A transaction **contra bonos mores**, threats or duress, or an unlawful taking or any other tort;

b) Seizure due to a governmental act or by abuse of such act;

c) Seizure as the result of measures taken by the NSDAP, its formations or affiliated organizations,

provided the acts described in a) to c) were caused by or constituted measures of persecution for any of the reasons set forth in Article 1.

2. It shall not be permissible to plead that an act was not wrongful or **contra bonos mores** because it conformed with a prevailing ideology concerning discrimination against individuals on account of their race, religion, nationality, ideology or their political opposition to National Socialism.

3. Confiscation by a governmental act within the meaning of paragraph 1 b) shall be deemed to include, among other acts, sequestration, confiscation, forfeiture by order or operation of law, and transfer by order of the State or by a trustee appointed by the State. The forfeiture by virtue of a judgment of a criminal court shall also be considered a confiscation by a governmental act, if such judgment has been vacated by order of an appropriate court or by operation of law.

4. A judgment or order of a court, or of an administrative agency, which, although based on general provisions of law, was handed down solely or primarily with the purpose of injuring the party affected by it for any of the reasons set forth in Article 1 shall be deemed a specific instance of the abuse of a governmental act. The abuse of a governmental act shall also include the procurement of a judgment or of measures of execution by exploiting the circumstance that the opponent was, actually or by law, prevented from protecting his interests by virtue of his race, religion, nationality, ideology or his political opposition to National Socialism. The Restitution Authorities (Restitution Agency, Restitution Chamber and Oberlandesgericht) shall disregard any such judgment or order of a court or administrative agency whether or not it may otherwise be appealed or reopened under existing law.

II. ABSCHNITT

ENTZOGENE VERMÖGENSGEGENSTÄNDE

ARTIKEL 2

Entziehungsfälle

1. Vermögensgegenstände sind im Sinne dieses Gesetzes entzogen, wenn sie der Inhaber eingebüßt oder trotz begründeter Anwartschaft nicht erlangt hat infolge

a) eines gegen die guten Sitten verstoßenden Rechtsgeschäftes oder einer Drohung, oder einer widerrechtlichen Wegnahme oder sonstigen unerlaubten Handlung;

b) Wegnahme durch Staatsakt oder durch Mißbrauch eines Staatsaktes;

c) Wegnahme durch Maßnahmen der NSDAP, ihrer Gliederungen oder angeschlossenen Verbände,

sofern die unter a) bis c) fallenden Tatbestände durch Verfolgungsmaßnahmen aus den Gründen des Artikels 1 verursacht waren oder solche Verfolgungsmaßnahmen darstellten.

2. Niemand wird mit der Einwendung gehört, seine Handlungsweise sei deshalb nicht rechts- oder sittenwidrig gewesen, weil sie allgemeinen Anschauungen entsprochen habe, die eine Schlechterstellung einzelner wegen ihrer Rasse, Religion, Nationalität, Weltanschauung oder ihrer Gegnerschaft gegen den Nationalsozialismus zum Inhalt hatten.

3. Als Wegnahme durch Staatsakt im Sinne des Absatz 1 b) gelten unter anderem Einziehung, Verfallerklärung, Verfall kraft Gesetzes und Verfügung auf Grund staatlicher Auflage oder durch staatlich bestellten Treuhänder. Als Wegnahme durch Staatsakt gilt auch die Einziehung durch strafgerichtliches Urteil, wenn das Urteil durch Gerichtsbeschluß oder kraft Gesetzes aufgehoben worden ist.

4. Als Mißbrauch von Staatsakten gilt insbesondere eine auf allgemeinen Vorschriften beruhende, jedoch ausschließlich oder vorwiegend zum Zwecke der Benachteiligung des Betroffenen aus den Gründen des Artikels 1 ergangene Entscheidung oder Verfügung eines Gerichts oder einer Verwaltungsbehörde, ferner die Erwirkung von Entscheidungen und Vollstreckungsmaßnahmen unter Ausnutzung des Umstandes, daß jemand wegen seiner Rasse, Religion, Nationalität, Weltanschauung oder seiner politischen Gegnerschaft gegen den Nationalsozialismus zur Wahrung seiner Rechte tatsächlich oder rechtlich nicht imstande war. Die Wiedergutmachungsorgane (Wiedergutmachungsbehörde, Wiedergutmachungskammer und Beschwerdegericht) haben eine solche Entscheidung oder Verfügung eines Gerichts oder einer Verwaltungsbehörde als nichtig zu behandeln ohne Rücksicht darauf, ob sie nach geltendem Recht rechtskräftig ist, und ob sie im Wiederaufnahmeverfahren angefochten werden könnte.

ARTICLE 3

Presumption of Confiscation

1. It shall be presumed in favor of any claimant that the following transactions entered into between 30 January 1933 and 8 May 1945 constitute acts of confiscation within the meaning of Article 2:

a) Any transfer or relinquishment of property made during a period of persecution by any person who was directly exposed to persecutory measures on any of the grounds set forth in Article 1;

b) Any transfer or relinquishment of property made by a person who belonged to a class of persons which on any of the grounds set forth in Article 1 was to be eliminated in its entirety from the cultural and economic life of Germany by measures taken by the State or the NSDAP.

2. In the absence of other factors proving an act of confiscation within the meaning of Article 2, the presumptions set forth in paragraph 1 may be rebutted by showing that the transferor was paid a fair purchase price. Such evidence by itself shall not, however, rebut the presumptions if the transferor was denied the free right of disposal of the purchase price on any of the grounds set forth in Article 1.

3. A fair purchase price within the meaning of this Article shall mean the amount of money which a willing buyer would pay and a willing seller would take, taking into consideration, in the case of a commercial enterprise, the normal good will which such enterprise would have in the hands of a person not subject to persecutory measures referred to in Article 1.

ARTICLE 4

Power of Avoidance

1. Any transaction entered into by a person belonging to a class referred to in Paragraph 1 b) of Article 3 within the period from 15 September 1935 (the date of the first Nuremberg laws) to 8 May 1945 may, because of the duress imposed on such class, be avoided by a claimant where such transaction involved the transfer or relinquishment of any property unless:

a) The transaction as such and with its essential terms would have taken place even in the absence of National Socialism, or

b) The transferee protected the property interests of the claimant (Article 7) or his predecessor in interest in an unusual manner and with substantial success, for example, by helping him in transferring his assets abroad or through similar assistance.

2. In determining under paragraph 1 a) whether the transaction would have taken place even in the absence of National Socialism, the fact that the transferor himself offered to sell the property to the transferee, or the transferor received a fair purchase price (see Article 3, paragraph 3) the free right of disposal of which was not denied him on any of the grounds set forth in Article 1, shall be considered by the Restitution Authority together with all other facts, but neither fact, either singly or in conjunction with the other, shall be sufficient to show that the transaction, would have taken place even in the absence of National Socialism.

3. Similarly neither of these facts, either singly or in conjunction with the other, shall be sufficient to show that the claimant is estopped from exercising the power of avoidance by reason of his own previous conduct or that of his predecessor in interest.

4. The term "claim for restitution" as used in this Law shall be deemed to include all claims based on the right to exercise the power of avoidance. The exercise of the power of avoidance shall have the effect that the property transferred or relinquished pursuant to the voided transaction shall for the purposes of this Law be deemed to be confiscated property.

5. The filing of a claim for restitution shall, whether or not it is specifically stated, be deemed to be an exercise of the right of avoidance on behalf of the person entitled to exercise such right.

ARTIKEL 3

Entziehungsvermutung

1. Zugunsten eines Berechtigten wird vermutet, daß ein in der Zeit vom 30. Januar 1933 bis 8. Mai 1945 abgeschlossenes Rechtsgeschäft eine Vermögensentziehung im Sinne des Artikels 2 darstellt:

a) Wenn die Veräußerung oder Aufgabe des Vermögensgegenstandes in der Zeit der Verfolgungsmaßnahmen von einer Person vorgenommen worden ist, die Verfolgungsmaßnahmen aus Gründen des Artikels 1 unmittelbar ausgesetzt war;

b) wenn die Veräußerung oder Aufgabe eines Vermögensgegenstandes seitens einer Person vorgenommen wurde, die zu einer Gruppe von Personen gehörte, welche in ihrer Gesamtheit aus den Gründen des Artikels 1 durch Maßnahmen des Staates oder der NSDAP aus dem kulturellen und wirtschaftlichen Leben Deutschlands ausgeschaltet werden sollte.

2. Vorausgesetzt, daß keine anderen Tatsachen für das Vorliegen einer Entziehung im Sinne des Artikels 2 sprechen, kann die Vermutung des Absatz 1 durch den Beweis widerlegt werden, daß dem Veräußerer ein angemessener Kaufpreis bezahlt worden ist. Dieser Beweis allein widerlegt jedoch die Vermutung nicht, wenn dem Veräußerer aus den Gründen des Artikels 1 das Recht der freien Verfügung über den Kaufpreis verweigert worden ist.

3. Ein angemessener Kaufpreis im Sinne dieses Artikels ist derjenige Geldbetrag, den ein Kauflustiger zu zahlen und ein Verkaufslustiger anzunehmen bereit wäre, wobei bei Geschäftsunternehmen der Firmenwert (good will) berücksichtigt wird, den ein solches Unternehmen in den Händen einer Person hätte, die Verfolgungsmaßnahmen aus den Gründen des Artikels 1 nicht unterworfen war.

ARTIKEL 4

Anfechtung

1. Der Berechtigte kann ein Rechtsgeschäft, das von einer zur Gruppe des Absatzes 1 b) des Artikels 3 gehörigen Person in der Zeit vom 15. September 1935 (Datum der ersten Nürnberger Gesetze) bis zum 8. Mai 1945 vorgenommen worden ist, wegen der Zwangslage, in der sich diese Gruppe befand, anfechten, wenn das Rechtsgeschäft die Veräußerung oder Aufgabe eines Vermögensgegenstandes zum Inhalt hatte, es sei denn, daß

a) das Rechtsgeschäft als solches und mit seinen wesentlichen Bestimmungen auch ohne die Herrschaft des Nationalsozialismus abgeschlossen worden wäre, oder

b) der Erwerber die Vermögensinteressen des Berechtigten (Artikel 7) oder seines Rechtsvorgängers in besonderer Weise und mit wesentlichem Erfolg, insbesondere durch Mitwirkung bei einer Vermögensübertragung ins Ausland oder durch ähnliche Maßnahmen, wahrgenommen hat.

2. Bei der Feststellung, ob nach Absatz 1 a) das Rechtsgeschäft auch ohne die Herrschaft des Nationalsozialismus abgeschlossen worden wäre, können die Tatsachen, daß der Veräußerer den Vermögensgegenstand selbst dem Erwerber angeboten oder daß er einen angemessenen Kaufpreis (Artikel 3, Absatz 3) erhalten hat, ohne daß ihm dabei aus den Gründen des Artikels 1 die freie Verfügung über den Kaufpreis verweigert wurde, zusammen mit anderen Tatsachen in Betracht gezogen werden. Es sollen aber diese beiden Tatsachen, jede für sich allein oder beide zusammen, noch nicht zum Nachweis dafür ausreichen, daß das Rechtsgeschäft auch ohne die Herrschaft des Nationalsozialismus abgeschlossen worden wäre.

3. Ebensowenig sollen diese beiden Tatsachen, jede für sich allein oder beide zusammen, zum Nachweis dafür ausreichen, daß der Berechtigte sich durch die Anfechtung in unzulässiger Weise zu seinem oder seines Rechtsvorgängers früheren Verhalten in Widerspruch setzt.

4. Der Ausdruck „Rückerstattungsanspruch" im Sinne dieses Gesetzes umfaßt auch das Anfechtungsrecht und die aus diesem folgenden Ansprüche. Die Ausübung des Anfechtungsrechts hat die Wirkung, daß der durch das angefochtene Rechtsgeschäft übertragene oder aufgegebene Vermögensgegenstand als entzogenes Vermögen im Sinne dieses Gesetzes gilt.

5. Die Anmeldung eines Rückerstattungsanspruchs gilt als Ausübung des Anfechtungsrechts seitens des Anfechtungsberechtigten ohne Rücksicht darauf, ob in der Anmeldung eine ausdrückliche Anfechtungserklärung enthalten ist.

ARTICLE 5

Donations

Where a person persecuted for any of the reasons set forth in Article 1 has transferred property to another gratuitously within the period from 30 January 1933 to 8 May 1945, it shall be presumed that the transfer constituted a bailment or fiduciary relationship rather than a donation. This presumption shall not apply where the personal relations between the transferor and the recipient make it probable that the transfer constituted a donation based on moral considerations (Anstandsschenkung); no claims for restitution may be asserted in such cases.

ARTICLE 6

Bailment and Fiduciary Relationships

1. The provisions of Parts III to VII of this Law shall not apply to bailments and fiduciary agreements entered into in order to prevent damage to property threatened for any of the reasons set forth in Article 1, or to mitigate existing damage to property inflicted for such reasons.

2. The claimant (Article 7) may at any time terminate contracts and any other arrangements described in paragraph 1, such termination to be effective immediately, any contractual or statutory provisions to the contrary notwithstanding.

3. It shall not be an admissible defense for the bailee or fiduciary that the contracts and agreements described in paragraph 1 violated a statutory prohibition existing at the time of the transaction or enacted thereafter, or that a statutory or contractual form requirement had not been complied with, provided that this failure was attributable to the National Socialist regime.

PART III

GENERAL PROVISIONS ON RESTITUTION

ARTICLE 7

Person Entitled to Restitution (Hereinafter called Claimant)

The claim for restitution shall appertain to any person whose property was confiscated (hereinafter called Persecuted Person) or to any successor in interest.

ARTICLE 8

Successorship of Dissolved Associations

1. If a juridical person or unincorporated association was dissolved or forced to dissolve for any of the reasons set forth in Article 1, the claim for restitution which would have appertained to such juridical person and unincorporated association had it not been dissolved, may be enforced by a successor organization to be appointed by Military Government.

2. The provisions of paragraph 1 shall not be applicable to the organizations referred to in Article 9.

ARTICLE 9

Rights of Individual Partners

If a partnership, company or corporation organized under the Commercial Law, was dissolved or forced to dissolve for any of the reasons set forth in Article 1, the claim for restitution may be asserted by any associate (partner, member or shareholder). The claim for restitution shall be deemed to have been filed on behalf of all associates who have the same cause of action. The claim may be withdrawn or compromised only with the approval of the appropriate Restitution Authority. Notice of the filing of the claim shall be given to all other known associates or their successors in interest and to a successor organization competent according to Article 10. Within the limits of its authority the successor organization may represent in the proceedings any associate whose address is unknown, in accordance with the provisions of Article 11.

ARTIKEL 5

Schenkungen

Hat ein aus den Gründen des Artikels 1 Verfolgter in der Zeit vom 30. Januar 1933 bis 8. Mai 1945 einem anderen Vermögensgegenstände unentgeltlich überlassen, so wird vermutet, daß keine Schenkung, sondern eine Verwahrung oder ein Treuhandverhältnis vorliegt. Die Vermutung gilt nicht, soweit nach den persönlichen Beziehungen zwischen dem Überlassenden und dem Empfänger das Vorliegen einer Anstandsschenkung naheliegt; ein Rückerstattungsanspruch ist in diesem Falle nicht gegeben.

ARTIKEL 6

Verwahrungs- und Treuhandverhältnisse

1. Auf Verwahrungsverträge und treuhänderische Rechtsgeschäfte, die die Abwendung oder Verminderung eines aus den Gründen des Artikels 1 drohenden oder eingetretenen Vermögensschadens bezweckten, finden die Vorschriften des III. bis VII. Abschnitts dieses Gesetzes keine Anwendung.

2. Verträge und sonstige Rechtsgeschäfte der in Absatz 1 bezeichneten Art können ohne Rücksicht auf entgegenstehende vertragliche oder gesetzliche Bestimmungen von dem Berechtigten (Artikel 7) jederzeit mit sofortiger Wirkung gekündigt werden.

3. Der Verwahrer oder Treuhänder wird nicht mit dem Einwand gehört, daß Verträge und sonstige Rechtsgeschäfte der in Absatz 1 bezeichneten Art gegen ein zur Zeit ihres Abschlusses bestehendes oder später erlassenes gesetzliches Verbot verstoßen, oder daß ein auf Gesetz oder Rechtsgeschäft beruhendes Formerfordernis nicht erfüllt wurde, sofern die Form wegen der nationalsozialistischen Herrschaft nicht eingehalten wurde.

III. ABSCHNITT

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN ÜBER DIE RÜCKERSTATTUNG

ARTIKEL 7

Berechtigter

Der Rückerstattungsanspruch steht demjenigen zu, dem ein Vermögensgegenstand entzogen wurde (Verfolgter) oder seinem Rechtsnachfolger.

ARTIKEL 8

Rechtsnachfolger aufgelöster Personenvereinigungen

1. Ist eine juristische Person oder eine nicht rechtsfähige Personenvereinigung aus den Gründen des Artikels 1 aufgelöst oder zur Selbstauflösung gezwungen worden, so kann der Rückerstattungsanspruch, der ihr zustehen würde, wenn sie nicht aufgelöst worden wäre, von einer von der Militärregierung zu bestimmenden Nachfolgeorganisation geltend gemacht werden.

2. Die Vorschriften des Absatz 1 finden auf die in Artikel 9 aufgeführten Gesellschaften und juristischen Personen keine Anwendung.

ARTIKEL 9

Rechte einzelner Gesellschafter

War eine Gesellschaft oder juristische Person des Handelsrechts aus den Gründen des Artikels 1 aufgelöst oder zur Selbstauflösung gezwungen worden, so kann der Rückerstattungsanspruch, solange keine Nachfolgerorganisation bestimmt ist, von jedem Gesellschafter geltend gemacht werden. Der Rückerstattungsanspruch gilt als zugunsten aller Gesellschafter, denen der gleiche Anspruch zusteht, erhoben. Die Rücknahme des Antrags oder ein Vergleich muß von dem Wiedergutmachungsorgan genehmigt werden, vor dem der Anspruch anhängig ist. Von der Erhebung des Anspruchs müssen die anderen bekannten Gesellschafter oder ihre Rechtsnachfolger einschließlich einer gemäß Artikel 10 zuständigen Nachfolgeorganisation benachrichtigt werden. An die Stelle von Gesellschaftern, deren Anschrift unbekannt ist, tritt für das Verfahren die Nachfolgeorganisation im Rahmen ihrer Befugnisse nach Maßgabe des Artikels 11.

ARTICLE 10

Successor Organization as Heir to Persecuted Persons

A successor organization to be appointed by Military Government, shall, instead of the State, be entitled to the entire estate of any persecuted person in the case provided for in Section 1936 of the Civil Code (Escheat of estate of person dying without heirs). Neither the State nor any of its subdivisions nor a political self-governing body will be appointed as successor organization. The same shall apply to other rights in the nature of escheat based on any other provision of law.

ARTICLE 11

Special Rights of Successor Organizations

1. If within six months after the effective date of this Law no petition for restitution has been filed with respect to confiscated property, a successor organization appointed pursuant to Article 10 may file such a petition on or before 31 December 1948 and apply for all measures necessary to safeguard the property.

2. If the claimant himself has not filed a petition on or before 31 December 1948, the successor organization by virtue of filing the petition shall acquire the legal position of the claimant. Only after that date, and not prior thereto, shall it be entitled to prosecute the claim.

3. The provisions of paragraphs 1 and 2 hereof shall not apply if, and to the extent to which, the claimant, in the period from 8 Mai 1945 to 31 December 1948, has delivered a waiver of his claim for restitution, in writing and in express terms, to the restitutor, the appropriate Restitution Authority, or the Central Filing Agency.

ARTICLE 12

Obligation of Successors in Interest to Give Information

1. If so ordered by the appropriate Restitution Authority a claimant who acquired the claim for restitution directly or indirectly from the persecuted person shall submit, if known to him, either the address of his predecessors in interest, in particular of the persecuted person, or of his heirs, or execute an affidavit to the effect that he does not know the present address or any data from which it might be ascertained.

2. The successor organization appointed pursuant to Article 10 shall submit the address of the person entitled to restitution, provided it is known to it, or such data known to it which might serve to locate this person, or an affidavit signed by its legal representative to the effect that it knows neither the address of the person entitled to restitution nor any data which might serve to locate this person.

ARTICLE 13

Designation of Successor Organizations

Regulations to be issued by Military Government will provide for the manner of appointment of successor organizations, their obligations to their persecutee charges, and any further rights or obligations they may have under Military Government or German law.

ARTICLE 14

Persons Liable to Make Restitution

The person liable to make restitution (hereinafter referred to as restitutor), within the meaning of this Law, is the present possessor of confiscated tangible property or the present holder of an confiscated intangible interest, or of an aggregate of tangible and intangible property.

ARTICLE 15

Effect of an Adjudication of a Restitution Claim

1. Unless otherwise provided in this Law, a judgment directing restitution shall have the effect that the loss of the property shall be deemed not to have occurred and that afteracquired interests by third persons shall be deemed not to have been acquired.

2. Any adjudication of a restitution claim shall be effective for and against any person who participated in the proceeding or who, being entitled to participate, was duly served.

ARTIKEL 10

Nachfolgeorganisation als Erbe von Verfolgten

Im Falle des § 1936 BGB. ist Erbe eines Verfolgten hinsichtlich des gesamten Nachlasses an Stelle des Staates eine von der Militärregierung zu bestimmende Nachfolgeorganisation. Als Nachfolgeorganisation darf weder der Staat, noch eine Gliederung desselben, oder ein gemeindlicher Selbstverwaltungskörper bestimmt werden. Das gleiche gilt für Heimfall-, Anfall- und Rückfallrechte auf Grund sonstiger gesetzlicher Bestimmungen.

ARTIKEL 11

Besondere Rechte der Nachfolgeorganisation des Artikels 10

1. Eine nach Artikel 10 bestimmte Nachfolgeorganisation kann, wenn innerhalb von sechs Monaten nach dem Inkrafttreten dieses Gesetzes hinsichtlich eines entzogenen Vermögensgegenstandes kein Rückerstattungsanspruch angemeldet wird, diesen bis zum 31. Dezember 1948 anmelden und alle zur Sicherstellung des Vermögensgegenstandes erforderlichen Maßnahmen beantragen.

2. Sofern nicht der Berechtigte bis zum 31. Dezember 1948 seinerseits den Anspruch anmeldet, erwirbt die Nachfolgeorganisation auf Grund ihrer Anmeldung die Rechtsstellung des Berechtigten. Erst mit diesem Rechtserwerb erlangt sie das Recht, den Anspruch weiter zu verfolgen.

3. Die Absätze 1 und 2 finden keine Anwendung, soweit der Berechtigte in der Zeit vom 8. Mai 1945 bis zum 31. Dezember 1948 schriftlich und ausdrücklich gegenüber dem Rückerstattungspflichtigen, der zuständigen Rückerstattungsbehörde oder dem Zentralmeldeamt auf seinen Rückerstattungsanspruch verzichtet hat.

ARTIKEL 12

Auskunftspflicht von Rechtsnachfolgern

1. Berechtigte, die den Rückerstattungsanspruch mittelbar oder unmittelbar von dem Verfolgten erworben haben, sind auf Anordnung eines Wiedergutmachungsorgans verpflichtet, eine ihnen bekannte Anschrift ihrer Rechtsvorgänger, insbesondere des Verfolgten oder seiner Erben, mitzuteilen oder eine eidesstattliche Versicherung darüber beizubringen, daß ihnen weder deren gegenwärtige Anschrift noch Anhaltspunkte zu deren Ermittlung bekannt sind.

2. Eine nach Artikel 10 bestimmte Nachfolgeorganisation ist verpflichtet, eine ihr bekannte Anschrift des Berechtigten oder ihr bekannte Anhaltspunkte zur Ermittlung desselben anzugeben oder eine eidesstattliche Versicherung eines gesetzlichen Vertreters darüber beizubringen, daß weder die gegenwärtige Anschrift des Berechtigten noch Anhaltspunkte zur Ermittlung desselben bekannt sind.

ARTIKEL 13

Bestimmung von Nachfolgeorganisationen

Ausführungsbestimmungen der Militärregierung werden des näheren regeln: Das Verfahren betreffend die Bestimmung von Nachfolgeorganisationen, deren Pflichten gegenüber den betreuten Geschädigten und deren sonstige Rechte und Pflichten nach Maßgabe des Rechts der Militärregierung und des deutschen Rechts.

ARTIKEL 14

Rückerstattungspflichtiger

Unter dem Rückerstattungspflichtigen im Sinne dieses Gesetzes zu verstehen ist der derzeitige Inhaber der Eigentümerstellung an der entzogenen Sache oder derzeitige Inhaber des entzogenen Rechts oder Inbegriffs von Sachen und Rechten.

ARTIKEL 15

Rechtswirkung der Entscheidung über den Rückerstattungsanspruch

1. Eine dem Rückerstattungsanspruch stattgebende Entscheidung hat die Wirkung, daß der Verlust des Vermögensgegenstandes als nicht eingetreten, und später erworbene Rechte Dritter als nicht erworben gelten, soweit nicht dieses Gesetz etwas anderes bestimmt.

2. Eine Entscheidung über den Rückerstattungsanspruch wirkt für und gegen alle Personen, die am Verfahren teilgenommen haben oder zur Teilnahme am Verfahren berechtigt waren und hierzu vorschriftsmäßig aufgefordert wurden.

ARTICLE 16

Alternative Claim for Additional Payment

If he relinquishes all other claims under this Law the claimant may demand, from the person who first acquired the property, payment of the difference between the price received and the fair purchase price of the property as defined in Article 3, paragraph 3. Proper interest shall be added to this amount in accordance with the provisions on profits contained in this Law.

2. The demand for payment shall not be permissible:

a) after the property has been restored to the claimant by a judgment no longer subject to appeal; or

b) after the Restitution Agency or Chamber has rendered a decision on the merits; or

c) after the claimant and the restitutor have reached an amicable agreement with regard to the restitution claim.

ARTICLE 17

Valuation

1. Where the value of property is relevant according to the provisions of this Law, increases in the price caused by the decrease of the purchasing power of money shall not be considered an enhancement in the value.

2. Future implementing regulations may provide for the valuation of property which, because not now determinable, is at present not subject to the property tax. The provision of Article 27, paragraph 2, shall remain unaffected.

PART IV

LIMITATIONS ON THE RIGHT TO RESTITUTION

ARTICLE 18

Expropriation

1. Confiscated property which, after the time of confiscation, was expropriated for a public purpose, or sold or assigned to an enterprise for the benefit of which the right of expropriation could be exercised, shall not be subject to restitution if on the effective date of this Law the property is still used for a public purpose, and if such purpose is still recognized as lawful.

2. If property is not subject to restitution for the reasons set forth in paragraph 1, the present owner shall compensate the claimant adequately to the extent to which his claims pursuant to Article 29 et seq. infra, do not result in such compensation.

ARTICLE 19

Protection of Ordinary and Usual Business Transactions

Except as provided in Articles 20 and 21, tangible personal property shall not be subject to restitution if the present owner or his predecessor in interest acquired it in the course of an ordinary and usual business transaction in an establishment normally dealing in that type of property. However, the provisions of this Article shall not apply to religious objects or to property which has been acquired from private ownership if such property is an object of unusual artistic, scientific, or sentimental personal value, or was acquired at an auction, or at a private sale in an establishment engaged to a considerable extent in the business of disposing of confiscated property.

ARTICLE 20

Money

Money shall be subject to restitution only if at the time he acquired the money the restitutor knew or should have known under the circumstances that it had been obtained by way of confiscation.

ARTICLE 21

Bearer Instruments

1. Bearer instruments shall not be subject to restitution if the present holder proves that, at the time he acquired

ARTIKEL 16

Wahlweiser Anspruch auf Nachzahlung

1. Der Berechtigte kann unter Verzicht auf alle sonstigen Ansprüche aus diesem Gesetz verlangen, daß ihm der Ersterwerber den Unterschied zwischen dem erlangten Entgelt und dem angemessenen Preis (Artikel 3, Absatz 3) des Vermögensgegenstandes nachbezahlt. Zu dem Unterschiedsbetrag treten angemessene Zinsen; hierbei finden die Vorschriften dieses Gesetzes über Nutzungen entsprechende Anwendung.

2. Das Verlangen ist nicht mehr zulässig,

a) wenn der Vermögensgegenstand dem Berechtigten rechtskräftig wieder zuerkannt ist,

b) wenn hierüber eine Sachenentscheidung der Wiedergutmachungsbehörde oder der Wiedergutmachungskammer ergangen ist,

c) wenn sich der Berechtigte mit dem Rückerstattungspflichtigen über den Rückerstattungsanspruch geeinigt hat.

ARTIKEL 17

Wertberechnung

1. Soweit es nach den Bestimmungen dieses Gesetzes auf den Wert eines Vermögensgegenstandes ankommt, gelten als Wertsteigerung nicht Preiserhöhungen, die durch Verminderung der Kaufkraft des Geldes hervorgerufen sind.

2. Für die Bewertung von Vermögensgegenständen, die wegen Unbestimmbarkeit zur Zeit nicht zur Vermögenssteuer herangezogen werden, bleiben Ausführungsvorschriften vorbehalten. Die Bestimmung des Artikels 27, Absatz 2, bleibt unberührt.

IV. ABSCHNITT

BEGRENZUNG DER RÜCKERSTATTUNG

ARTIKEL 18

Zwangsenteignung

1. Entzogene Vermögensgegenstände, die nach der Entziehung für einen öffentlichen Zweck zwangsenteignet oder an ein Unternehmen veräußert oder einem Unternehmen zugewendet wurden, zu dessen Gunsten eine solche Zwangsenteignung stattfinden konnte, unterliegen der Rückerstattung nicht, wenn im Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes der Vermögensgegenstand noch für einen öffentlichen Zweck benützt wird und dieser Zweck noch als gesetzmäßig anerkannt ist.

2. Unterliegen Vermögensgegenstände aus den in Absatz 1 bezeichneten Gründen nicht der Rückerstattung, so muß der jetzige Eigentümer den Berechtigten für den Wert des entzogenen Vermögensgegenstandes angemessen entschädigen, soweit die Ansprüche gemäß Artikel 29 ff. dieses Gesetzes nicht zu einer solchen Entschädigung führen.

ARTIKEL 19

Schutz des ordnungsmäßigen üblichen Geschäftsverkehrs

Vorbehaltlich der Bestimmungen der Artikel 20, 21 unterliegen nicht der Rückerstattung bewegliche Sachen, die der Eigentümer oder sein Rechtsvorgänger im Wege des ordnungsmäßigen üblichen Geschäftsverkehrs aus einem einschlägigen Unternehmen erworben hat. Dies gilt nicht für Kultgegenstände; es gilt ferner nicht für Gegenstände von besonderem künstlerischen oder wissenschaftlichen Wert oder besonderem persönlichen Erinnerungswert, sofern sie aus Privatbesitz stammten oder im Wege der Versteigerung oder von einem Unternehmen erworben wurden, das sich in erheblichem Umfange mit der Verwertung entzogener Vermögensgegenstände befaßte.

ARTIKEL 20

Geld

Geld unterliegt der Rückerstattung nur, wenn der Rückerstattungspflichtige bei seinem Erwerb wußte oder den Umständen nach annehmen mußte, daß es im Wege der Entziehung erlangt worden war.

ARTIKEL 21

Inhaberpapiere

1. Inhaberpapiere unterliegen der Rückerstattung nicht, wenn der Inhaber nachweist, daß er zur Zeit des Erwerbs

the instrument, he neither knew nor should have known under the circumstances that the instrument had been confiscated at any time. Unless special circumstances indicate otherwise, good faith shall be presumed within the scope of this provision, if such property was acquired in the course of ordinary and usual business transactions, especially on the stock exchange, and if the transaction did not involve a dominant participation.

2. The provisions of paragraph 1 shall also apply to interests in bearer instruments deposited in a central account (Sammelverwahrung).

3. Bearer instruments and interests in bearer instruments shall, however, be unconditionally subject to restitution if they represent:

a) a participation in an enterprise with a small number of members, such as a family corporation; or

b) a participation in an enterprise the shares of which had not been negotiated on the open market; or

c) a dominant participation in an enterprise as to which it was known, generally or in the trade, that a dominant participation was held by persons who belonged to one of the classes described in Article 3, paragraph 1 b); or

d) a dominant participation in a business establishment which was registered under the Third Ordinance to the Reich Citizen Law (Reichsbürgergesetz) of 14 June 1938 (RGBl. I, p. 627).

4. For the purpose of subsections c) and d) of paragraph 3, a participation shall be deemed to be dominant if it permitted the exercise of a considerable amount of influence upon the management of the business enterprise either by itself or on the basis of a working agreement which existed prior to or at the time of the confiscation.

ARTICLE 22

Restitution in Event of Changes in the Legal or Financial Structure of an Enterprise

If a participation of the type described in Article 21, paragraph 3 had been confiscated and if the enterprise had been dissolved or merged into, or consolidated with, or transformed into another enterprise, or had been changed in any other way in its legal or financial structure, or if its assets had been transferred wholly or in part to another enterprise, the claimant may demand that he be given an appropriate share in the modified or newly formed enterprise or in the enterprise which had acquired wholly or in part the assets of the original enterprise, thereby restoring as far as possible his original participation and the rights incident thereto.

ARTICLE 23

Enforcement of the Principles Set Forth in Article 22

The Restitution Chamber shall take all measures necessary and appropriate to effectuate the rights granted to the claimant under Article 22, provided his claims under Article 29 et seq. do not result in sufficient indemnification within the purview of Article 22. To that end the Restitution Chamber shall order, if necessary, the cancellation, new issue or exchange of shares, participation certificates, interim certificates, and other instruments evidencing a participation; or the establishment of a partnership relation between the claimant and the enterprise as decribed in Article 22, and it shall order the performance of any act required by law in order to effectuate those rights. These measures shall be taken primarily at the expense of those who are liable to make restitution according to the principles of this Law. If such measures would affect any other shareholder they shall be ordered only to the extent to which such other shareholder benefited directly or indirectly from the confiscation in connection with the facts as described in Article 22; or if the enterprise itself would be liable to make restitution or to damages under this Law or under the generally applicable rules of law, especially on the principle of **respondeat superior.**

weder wußte noch den Umständen nach annehmen mußte, daß das Inhaberpapier zu irgendeiner Zeit Gegenstand einer Entziehung war. Sofern nicht besondere Umstände entgegenstehen, ist guter Glaube im Sinne dieser Bestimmung anzunehmen, wenn der Erwerb im ordnungsmäßigen üblichen Geschäftsverkehr, insbesondere im Börsenverkehr erfolgte, und es sich nicht um eine maßgebliche Beteiligung handelte.

2. Die Bestimmungen des Absatz 1 finden auch Anwendung auf Anteilsrechte an Inhaberpapieren, die sich in Sammelverwahrung befinden.

3. Inhaberpapiere sowie Anteilsrechte an solchen unterliegen jedoch bedingungslos der Rückerstattung, wenn sie darstellen

a) eine Beteiligung an Unternehmen mit geringer Gesellschafterzahl, z. B. Familiengesellschaften,

b) eine Beteiligung an Unternehmen, deren Anteile im allgemeinen Geschäftsverkehr nicht gehandelt wurden,

c) eine maßgebliche Beteiligung an Unternehmen, von denen es allgemein oder in Geschäftskreisen bekannt war, daß eine maßgebliche Beteiligung an ihnen in der Hand von Personen war, die zu einer der in Artikel 3, Absatz 1 b) bezeichneten Gruppen gehörten,

d) eine maßgebliche Beteiligung an Gewerbebetrieben, die auf Grund der dritten Verordnung zum Reichsbürgergesetz vom 14. 6. 1938 (RGBl. I S. 627) in ein Verzeichnis eingetragen wurden.

4. Als maßgeblich im Sinne der Bestimmungen in Absatz 3 c) und d) gilt eine Beteiligung dann, wenn sie durch sich allein oder auf Grund einer vor oder bei der Entziehung bestandenen Interessenverbindung einen erheblichen Einfluß auf die Geschäftsführung des Unternehmens ermöglichte.

ARTIKEL 22

Rückerstattung bei Veränderung der rechtlichen oder Kapitalstruktur von Unternehmen

Ist eine Beteiligung der in Artikel 21 Absatz 3 bezeichneten Art entzogen worden und ist das Unternehmen selbst aufgelöst oder mit einem anderen Unternehmen verschmolzen oder in ein anderes Unternehmen umgewandelt oder sonstwie in seiner rechtlichen Struktur oder seiner Kapitalstruktur verändert worden oder ist dessen Vermögen ganz oder teilweise auf ein anderes Unternehmen übertragen worden, so kann der Berechtigte verlangen, daß er an dem veränderten oder neu gestalteten Unternehmen oder dem Unternehmen, das das Vermögen des ursprünglichen Unternehmens ganz oder teilweise übernommen hat, in einer angemessenen Weise beteiligt wird, die, soweit möglich, seine ursprüngliche Beteiligung und die aus ihr fließenden Rechte wiederherstellt.

ARTIKEL 23

Durchführung des Grundsatzes des Artikels 22

Die Wiedergutmachungskammer hat, soweit die Ansprüche des Berechtigten auf Grund der Artikel 29 ff. nicht zu einer im Sinne des Artikels 22 ausreichenden Wiedergutmachung führen, alle Maßnahmen zu treffen, die notwendig und geeignet sind, die dem Berechtigten in Artikel 22 eingeräumten Rechte zu verwirklichen. Sie hat zu diesem Zweck insbesondere nötigenfalls die Einziehung und Neuausgabe oder den Austausch von Aktien, Anteilscheinen, Zwischenscheinen und sonstigen Beteiligungspapieren oder die Begründung eines Gesellschaftsverhältnisses zwischen dem Berechtigten und dem in Artikel 22 bezeichneten Unternehmen sowie die Vornahme der zur Verwirklichung der Rechte gesetzlich vorgeschriebenen Handlungen anzuordnen. Diese Maßnahmen haben grundsätzlich zu Lasten derjenigen zu erfolgen, die bei entsprechender Anwendung der Vorschriften dieses Gesetzes rückerstattungspflichtig erscheinen. Zu Lasten sonstiger Anteilsberechtigter an dem Unternehmen sollen solche Maßnahmen nur insoweit angeordnet werden, als diese Anteilsberechtigten aus der Entziehung in Verbindung mit dem in Artikel 22 bezeichneten Sachverhalt mittelbar oder unmittelbar Nutzen gezogen haben oder das Unternehmen selbst auf Grund von Vorschriften dieses Gesetzes oder des bürgerlichen Rechts dem Berechtigten zur Herausgabe oder zum Schadensersatz verpflichtet ist, insbesondere für ein Handeln seiner Organe einzustehen hat.

ARTICLE 24

Other Enterprises

The provisions of Articles 22 and 23 shall be applicable if the object of the confiscation was a business owned by an individual; or a participation in a partnership or a limited partnership; or a personal participation in a limited partnership corporation (Kommanditgesellschaft auf Aktien); or a share in an association with limited liability (Gesellschaft mit beschränkter Haftung) or in a cooperative; or a share of a similar legal nature.

ARTICLE 25

Service

Insofar as it may become necessary pursuant to Articles 22 to 24 to make service on any unknown associate or on any associate whose present address is unknown, service shall be made by publication pursuant to Article 61.

ARTICLE 26

Delivery of a Substitute in Lieu of Restitution

1. Where subsequent to the confiscation the object otherwise subject to restitution has undergone fundamental changes considerably enhancing its value, the Restitution Chamber may order the delivery of an adequate substitute in lieu of restitution; in determining the adequacy of the substitute the Restitution Chamber shall consider the value of the property at the time of the confiscation and the equitable interests of the parties. The claimant may, however, demand the assignment of an appropriate share in the property unless the restitutor offers a substitute of similar nature and of like value. The claimant may avail himself of the provisions of the first and second sentence above, even if the fundamental change did not result in a considerable enhancement of the value of the object.

2. The restitutor shall not be entitled to benefits of the provisions of paragraph 1 if he had acquired the object by way of an aggravated confiscation within the meaning of Article 30, or if he knew or should have known under the circumstances at the time the fundamental changes were made that the object at any time had been obtained by way of an aggravated confiscation.

3. Where the restitutor has combined the object subject to restitution with another object as an essential part thereof, he may separate the latter object and appropriate it. In this case, he shall restore the object to its former condition at his own expense. Where the claimant obtained possession of the combined objects prior to the separation he shall be required to permit the separation; he may, however, withhold his consent unless security is given to save him harmless from any damage resulting from the separation. The restitutor shall not have the privilege of separation if he is not entitled to compensation for expenditures according to the provisions of this Law; or if he is indemnified at least for the value which the separable part of the object would have to him after separation.

4. In determining whether property has been enhanced in value within the meaning of paragraph 1, sentence 1, only such enhancement in value for which the restitutor may claim compensation under the provisions of this Law shall be taken into account.

ARTICLE 27

Restitution of an Aggregate of Properties

1. The claimant may not limit his demand for restitution to separate items out of an aggregate of properties if the aggregate can be returned as a whole and if the limitation of the restitution to separate items would inequitably prejudice the restitutor or the creditors.

2. The claimant may refuse to include in his petition any claim against a public agency falling within the scope of Article 1 of the Laws on Judicial Aid for the Equitable Settlement of Contracts, as uniformily enacted, with the consent of the Laenderrat, in Bavaria, Hesse, and Wuerttemberg-Baden, where such claims are among the assets of a commercial enterprise or of any other aggregate of property subject to restitution.

ARTIKEL 24

Sonstige Unternehmen

Die Bestimmungen der Artikel 22, 23 finden entsprechende Anwendung, wenn eine Einzelfirma oder die Beteiligung an einer Offenen Handelsgesellschaft oder Kommanditgesellschaft oder die persönliche Beteiligung an einer Kommanditgesellschaft auf Aktien oder der Anteil an einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung oder an einer Genossenschaft oder Anteile ähnlicher rechtlicher Art Gegenstand der Entziehung gewesen sind.

ARTIKEL 25

Zustellung

Soweit in den Fällen der Artikel 22 bis 24 eine Zustellung an unbekannte Gesellschafter oder an Gesellschafter, deren gegenwärtige Adresse unbekannt ist, notwendig wird, erfolgt dieselbe durch öffentliche Zustellung gemäß Artikel 61.

ARTIKEL 26

Ersatzleistung bei Veränderung einer Sache

1. Wäre eine Sache zurückzuerstatten, die nach der Entziehung wesentlich verändert worden ist und dadurch eine erhebliche Wertsteigerung erfahren hat, so kann die Wiedergutmachungskammer unter Berücksichtigung der berechtigten Interessen der Beteiligten eine nach dem Wert der Sache zur Zeit der Entziehung angemessene Ersatzleistung an Stelle der Rückerstattung anordnen. Der Berechtigte kann jedoch die Einräumung von Miteigentum zu angemessenem Bruchteil verlangen, es sei denn, daß der Rückerstattungspflichtige sich zur Ersatzleistung durch Übertragung ähnlicher gleichwertiger Vermögensgegenstände erbietet. Die Bestimmungen der Sätze 1 und 2 gelten zugunsten des Berechtigten auch dann, wenn durch die wesentliche Veränderung der Sache eine erhebliche Wertsteigerung nicht eingetreten ist.

2. Der Rückerstattungspflichtige kann sich auf die Bestimmungen des Absatz 1 nicht berufen, wenn er die Sache mittels einer schweren Entziehung im Sinne des Artikels 30 erlangt hat oder im Zeitpunkt der Vornahme der wesentlichen Veränderung wußte oder den Umständen nach annehmen mußte, daß die Sache zu irgendeiner Zeit durch eine schwere Entziehung erlangt worden war.

3. Hat der Rückerstattungspflichtige mit der zurückzuerstattenden Sache eine andere Sache als wesentlichen Bestandteil verbunden, so kann er sie abtrennen und sich aneignen. Er hat im Falle der Wegnahme die Sache auf seine Kosten in den vorigen Stand zu setzen. Erlangt der Berechtigte den Besitz der Sache, so ist er verpflichtet, die Abtrennung zu gestatten; er kann die Gestattung verweigern, bis ihm für den mit der Abtrennung verbundenen Schaden Sicherheit geleistet wird. Das Recht zur Abtrennung ist ausgeschlossen, wenn der Rückerstattungspflichtige nach den Bestimmungen dieses Gesetzes für die Verwendung Ersatz nicht verlangen kann oder ihm mindestens der Wert ersetzt wird, den der Bestandteil nach der Abtrennung für ihn haben würde.

4. Bei der Bestimmung, ob ein Vermögensgegenstand eine Wertsteigerung im Sinne des Absatz 1, Satz 1 erfahren hat, dürfen Wertsteigerungen, für die der Rückerstattungspflichtige nach Maßgabe der Bestimmungen dieses Gesetzes keinen Ersatz verlangen kann, zugunsten des Rückerstattungspflichtigen nicht berücksichtigt werden.

ARTIKEL 27

Rückerstattung eines Inbegriffs von Gegenständen

1. Der Berechtigte kann die Rückerstattung einzelner Vermögensgegenstände aus einem entzogenen Inbegriff von Gegenständen nicht verlangen, wenn der Inbegriff zurückerstattet werden kann und die Beschränkung der Rückerstattung auf einzelne Vermögensgegenstände zu einer unbilligen Schädigung des Rückerstattungspflichtigen oder der Gläubiger führen würde.

2. Befinden sich unter den Aktiven eines zurückzuerstattenden geschäftlichen Unternehmens oder sonstigen Vermögensinbegriffs Forderungen gegen die öffentliche Hand im Sinne des Artikels 1 der mit Zustimmung des Länderrats einheitlich in den Ländern Bayern, Hessen und Württemberg-Baden erlassenen Vertragshilfegesetze, so ist der Berechtigte befugt, deren Übernahme abzulehnen.

ARTICLE 28

Protection of Debtors

Until notified of the filing of the petition for restitution, the debtor of a confiscated claim may discharge his obligation by payment to the restitutor. The same rule shall apply in favor of a debtor who prior to the entry in the Land Title Register (Grundbuch) of an objection to its correctness or a notice of restitution makes a payment to a restitutor entered in the Land Title Register.

PART V

COMPENSATION AND ANCILLARY CLAIMS

ARTICLE 29

Subrogation

1. Upon request of the claimant, a former holder of confiscated property who would be liable to restitution if he were still holding it shall turn over any compensation or assign any claim for indemnification which he might have acquired in connection with the event preventing the return of such property. Whatever the claimant receives from one of several restitutors shall be credited against the claims he holds against the remaining ones.

2. The same shall apply with respect to any compensation or any claim compensation which the holder or former holder of confiscated property acquired in connection with deterioration of such property.

3. In case of the confiscation of a business enterprise the claim for restitution shall extend to the assets acquired after the confiscation, unless the restitutor shows that such assets were not paid for with funds of the enterprise. If the purchase was paid for out of the funds of the enterprise, a corresponding increase in the value of the business shall be deemed to constitute profits within the meaning of Articles 30, 32, and 33. This rule shall be applicable also to any other aggregate of property. If the purchase was not made with funds of the enterprise the restitutor shall have the privilege of separation as set forth in Article 26, paragraph 3, provided, however, that the claimant shall have the privilege of taking over the property pursuant to Article 26, paragraph 3, third sentence only if otherwise the operation of the enterprise would be hampered considerably.

4. Any claims of the claimant pursuant to Article 30 et seq. which are more extensive shall remain unaffected.

ARTICLE 30

Strict Liability

1. Any person who has obtained the confiscated property from the persecuted person through a transaction **contra bonos mores** or as the result of threats made by him or on his behalf, or by an unlawful taking or other tort (hereinafter referred to as aggravated confiscation), shall be liable under the general rules of the Civil Code governing tort liability for damages arising from failure to return such property on the ground of impossibility or from deterioration and also for surrender of profits and for any other indemnification provided therein.

2. The possessor or former possessor of confiscated property shall be subject to the same liability if he knew or should have known under the circumstances (within the meaning of Section 259 of the Penal Code) at the time he acquired the property that it had been obtained at any time by way of an aggravated confiscation.

3. If the claimant is entitled to profits he may demand that they be computed on the basis of the usual rate of profits for that particular type of property, such rate to be specified by an implementing regulation, unless it is manifest in an individual case that these standard rules are substantially inappropriate.

ARTIKEL 28

Schuldnerschutz

Ist eine Forderung entzogen worden, so kann der Schuldner mit befreiender Wirkung an den Rückerstattungspflichtigen leisten, bis ihm die Anmeldung des Rückerstattungsanspruchs bekanntgegeben wird. Das gleiche gilt für denjenigen, der bis zur Eintragung des Rückerstattungsvermerks oder eines Widerspruchs gegen die Richtigkeit des Grundbuchs an einen im Grundbuch eingetragenen Rückerstattungspflichtigen leistet.

V. ABSCHNITT

ERSATZ- UND NEBENANSPRÜCHE

ARTIKEL 29

Ersatz

1. Ein früherer Inhaber des entzogenen Vermögensgegenstandes, der rückerstattungspflichtig sein würde, wenn er noch Inhaber wäre, hat auf Verlangen des Berechtigten den Ersatz herauszugeben oder den Ersatzanspruch abzutreten, den er infolge des die Rückerstattung unmöglich machenden Umstandes erlangt hat. Der Berechtigte muß sich das, was er von einem oder von mehreren Verpflichteten erlangt hat, auf seine Ansprüche gegen die übrigen Verpflichteten anrechnen lassen.

2. Das gleiche gilt hinsichtlich des Ersatzes oder Ersatzanspruches, den der Inhaber oder ein früherer Inhaber des entzogenen Vermögensgegenstandes für eine Verschlechterung desselben erlangt hat.

3. Im Falle der Entziehung eines geschäftlichen Unternehmens erstreckt sich der Rückerstattungsanspruch auch auf die nach der Entziehung für das Unternehmen neu beschafften Vermögensgegenstände, es sei denn, daß der Rückerstattungspflichtige nachweist, daß die Neubeschaffung nicht mit Mitteln des Unternehmens erfolgt ist. Ist die Neubeschaffung von Vermögensgegenständen mit Mitteln des Unternehmens erfolgt, so gilt eine dadurch eingetretene Steigerung des Wertes des Unternehmens gegenüber dem Zeitpunkt der Entziehung als Nutzung im Sinne der Artikel 30, 32, 33. Die Bestimmungen gelten entsprechend für einen sonstigen Inbegriff von Vermögensgegenständen. Soweit die Beschaffung nicht mit Mitteln des Unternehmens erfolgt ist, steht dem Rückerstattungspflichtigen das Recht zur Abtrennung nach Artikel 26, Absatz 3 zu mit der Maßgabe, daß der Berechtigte das Übernahmerecht des Artikels 26, Absatz 3, Satz 3 nur dann geltend machen kann, wenn ohne dieses Recht der Betrieb des Unternehmens besonders beeinträchtigt würde.

4. Weitergehende Ansprüche des Berechtigten auf Grund der Artikel 30 ff. bleiben unberührt.

ARTIKEL 30

Strenge Haftung

1. Wer den entzogenen Vermögensgegenstand von dem Verfolgten mittels eines gegen die guten Sitten verstoßenden Rechtsgeschäfts oder durch eine von ihm oder zu seinen Gunsten ausgeübte Drohung oder durch widerrechtliche Wegnahme oder sonstige unerlaubte Handlung erlangt hat (schwere Entziehung), haftet auf Schadensersatz wegen Unmöglichkeit der Herausgabe oder Verschlechterung des entzogenen Vermögensgegenstandes, auf Herausgabe von Nutzungen und auf sonstigen Schadensersatz nach den allgemeinen Vorschriften des bürgerlichen Rechts über den Schadensersatz wegen unerlaubter Handlung.

2. Ebenso haftet ein Inhaber oder früherer Inhaber des entzogenen Vermögensgegenstandes, der bei dem Erwerb desselben wußte oder den Umständen nach annehmen mußte (§ 259 des RStGB), daß dieser zu irgendeiner Zeit durch eine schwere Entziehung erlangt worden war.

3. Soweit ein Anspruch auf Herausgabe von Nutzung besteht, kann der Berechtigte verlangen, daß für deren Berechnung ein durch Ausführungsvorschriften zu bestimmender, für derartige Vermögensgegenstände üblicher Nutzungssatz zugrunde gelegt wird, sofern nicht diese Richtsätze im Einzelfall offenbar in erheblichem Maße unangemessen sind.

ARTICLE 31

Mitigated Liability

1. Any holder or former holder of confiscated property who acquired the property by means of a confiscation not constituting an aggravated confiscation within the meaning of Article 30, paragraph 1, (hereinafter referred to as simple confiscation) shall be liable in damages if he is unable to return the property or if it has deteriorated, unless he can prove that he has exercised due diligence.

2. Any holder or former holder shall be similarly liable from the time when he knew, or should have known under the circumstances, that the property at any time had been obtained by way of a confiscation within the meaning of this Law.

3. Where real property or any interest in the nature of real property has been confiscated, a possessor or former possessor shall be liable according to paragraph 1, unless he shows that because of unusual circumstances he neither knew, nor should have known under the circumstances that the property at any time had been obtained by way of confiscation within the meaning of this Law.

ARTICLE 32

Return of Profits in Case of Simple Confiscation

1. Any holder or former holder of confiscated property who at any time obtained such property by way of a simple confiscation shall pay the claimant adequate compensation for the period of time in which such holder enjoyed the profits of the property. Article 31, paragraphs 2 and 3, shall be applicable.

2. The amount of the net profits of the property less the amount of an adequate remuneration for management of the property by the restitutor shall be deemed to be an adequate compensation. The remuneration for management shall not exceed 50% of the net profits drawn from the property, except where relatively small amounts are involved. Profits which the restitutor willfully diminished or neglected to draw shall be added. Taxes paid on the net income drawn from the property and the interest on the purchase price paid by the restitutor shall adequately be taken into consideration. Paragraph 3 of Article 30 shall be applicable.

ARTICLE 33

Release from Liability

1. A holder or former holder of confiscated property shall not be liable in damages if he is unable to return the property or because the property has deteriorated, nor shall he be liable to account for profits, as long as he neither knew, nor should have known under the circumstances, that the property at any time had been obtained by way of confiscation. The provisions of Article 31, paragraph 3, shall remain unaffected.

2. Profits which under rules of good husbandry are not to be regarded as income from such property shall be returned in any event, pursuant to the rules of the Civil Code on unjust enrichment.

3. Under no circumstances shall remuneration for management be paid for a period for which the claimant cannot claim an accounting for profits.

ARTICLE 34

Compensation for Expenditures

1. Ordinary expenses for the maintenance of property subject to restitution shall not be refunded; they may, however, be taken into consideration in determining the net profits under Articles 30 and 32.

2. For other necessary expenditures compensation may be demanded to the extent that such expenditures should not have been written off in the course of proper management of the confiscated property.

3. For other than necessary expenditures the restitutor may demand compensation only to the extent that such

ARTIKEL 31

Gemilderte Haftung

1. Auf Schadensersatz wegen Unmöglichkeit der Herausgabe oder Verschlechterung des entzogenen Vermögensgegenstandes haftet auch der Inhaber oder ein früherer Inhaber des entzogenen Vermögensgegenstandes, welcher diesen durch eine nicht den Tatbestand des Artikels 30 Absatz 1, erfüllende Entziehung (einfache Entziehung) erworben hat, es sei denn, daß er nachweist, daß er die im Verkehr erforderliche Sorgfalt angewendet hat.

2. Ebenso haftet der Inhaber oder ein früherer Inhaber von dem Zeitpunkt an, von dem er weiß oder den Umständen nach annehmen mußte, daß der Vermögensgegenstand zu irgendeiner Zeit durch eine Entziehung im Sinne dieses Gesetzes erlangt worden ist.

3. Im Falle der Entziehung eines Grundstücks oder grundstücksgleichen Rechtes haftet der Inhaber oder ein früherer Inhaber nach Absatz 1, sofern er nicht nachweist, daß er infolge besonderer Umstände weder wußte, noch den Umständen nach annehmen mußte, daß der Vermögensgegenstand zu irgendeiner Zeit durch eine Entziehung im Sinne dieses Gesetzes erlangt worden ist.

ARTIKEL 32

Herausgabe von Nutzungen bei einfacher Entziehung

1. Der Inhaber oder ein früherer Inhaber des entzogenen Vermögensgegenstandes, welcher diesen zu irgendeiner Zeit durch eine einfache Entziehung erlangt hat, hat für die Zeit in der er Nutzungen des Vermögensgegenstandes gezogen hat, dem Berechtigten eine angemessene Vergütung zu entrichten. Die Bestimmungen des Artikels 31, Absatz 2 und 3 gelten entsprechend.

2. Als angemessen gilt der Betrag der gezogenen reinen Nutzungen, abzüglich eines angemessenen Entgeltes für die Geschäftsführung des Verpflichteten. Das Entgelt für die Geschäftsführung soll 50% der gezogenen Reinnutzungen nicht übersteigen, es sei denn, daß es sich um kleinere Beträge handelt. Nutzungen, die der Verpflichtete böswillig nicht gezogen oder vermindert hat, sind hinzuzurechnen. Die aus dem Reinertrag des Vermögensgegenstandes entrichteten Steuern und die Verzinsung des vom Verpflichteten für den Erwerb des Vermögensgegenstandes entrichteten Entgelts sind angemessen zu berücksichtigen. Artikel 30, Absatz 3 gilt entsprechend.

ARTIKEL 33

Haftungsausschluß

1. Der Inhaber oder ein früherer Inhaber eines entzogenen Vermögensgegenstandes ist zum Schadensersatz wegen Unmöglichkeit der Herausgabe oder wegen Verschlechterung des entzogenen Vermögensgegenstandes und zur Vergütung gezogener Nutzungen für die Zeit nicht verpflichtet, während der er weder wußte noch den Umständen nach annehmen mußte, daß der Gegenstand zu irgendeiner Zeit durch eine Entziehung erlangt worden ist. Die Bestimmung des Artikels 31, Absatz 3 bleibt unberührt.

2. Nutzungen, die nach den Regeln einer ordnungsmäßigen Wirtschaft nicht als Ertrag der Sache anzusehen sind, sind in jedem Falle nach den Vorschriften des Bürgerlichen Gesetzbuches über die Herausgabe einer ungerechtfertigten Bereicherung herauszugeben.

3. Für einen Zeitraum, für welchen der Berechtigte keine Nutzungen beanspruchen kann, wird ein Entgelt für Geschäftsführung in keinem Falle gewährt.

ARTIKEL 34

Verwendungsansprüche

1. Gewöhnliche Erhaltungskosten für den zurückzuerstattenden Vermögensgegenstand sind unbeschadet ihrer Berücksichtigung bei Ermittlung der Reinnutzungen nach Artikel 30 und 32 nicht zu ersetzen.

2. Für sonstige notwendige Verwendungen kann Ersatz insoweit verlangt werden, als sie bei ordnungsmäßiger Bewirtschaftung des entzogenen Vermögensgegenstandes noch nicht als abgeschrieben zu gelten haben.

3. Für andere als notwendige Verwendungen kann der Rückerstattungspflichtige Ersatz nur insoweit verlangen, als sie bei ordnungsmäßiger Bewirtschaftung des entzogenen

expenditures should not have been written off in the course of proper management of the confiscated property and only to the extent to which the value of the property is still enhanced by such expenditures at the time of the restitution. In this case the liability of the claimant shall be limited to the restituted property and any other compensation to which he is entitled under this Law. The exercise of he claimant's privileges of limiting his liability shall be governed by Sections 1990 and 1991 of the Civil Code.

4. A person who at any time obtained the confiscated property by way of an aggravated confiscation may demand compensation only for necessary expenditures under the conditions set forth in paragraph 2 hereof and under the further condition that such expenditures were in the claimant's interest. The same rule shall apply to any holder or former holder of the confiscated property from the time when he knew, or should have known under the circumstances, that the property at any time has been obtained by way of an aggravated confiscation.

5. Where the provision of Article 26, paragraph 1, are found to be applicable, no compensation can be claimed for any expenditures which resulted in a fundamental change substantially enhancing the value of the property within the meaning of Article 26, paragraph 1.

ARTICLE 35

Duty to Furnish Particulars

The parties shall be liable to furnish particulars, where such information is necessary to effectuate claims under this Law. Sections 259 to 261 of the Civil Code shall be applicable.

ARTICLE 36

Title to Increase

The provisions of the Civil Code shall be applicable to the acquisition of title to the produce and other increase of confiscated property. Where the possessor or former possessor did not obtain the property by way of an aggravated confiscation, he shall be deemed to be the owner of the produce and other increase of the confiscated property, without prejudice, however, to his obligation to return any profits.

PART VI

CONTINUED EXISTENCE OF INTERESTS AND LIABILITY FOR DEBTS

ARTICLE 37

Continued Existence of Interests

1. Any interest in the confiscated property shall continue to be effective to the extent to which it existed prior to the act constituting the confiscation, and insofar as it has not been extinguished or discharged thereafter. The same shall apply to any interest created at a later date to the extent to which the total amount of all claims (principal and accessory claims) does not exceed the total amount of all such claims as they existed prior to the act constituting the confiscation (hereinafter referred to as limit of encumbrances). An interest which does not involve payment of money shall continue to be effective only where an interest of the same kind already existed prior to the confiscation and the interest subsequently created is not more burdensome than that existing at the time of the confiscation, or where such interest would have come into existence even though the property had not been confiscated.

2. The limit of encumbrances shall be raised to the extent to which any interest of a third person results from expenditures for which the restitutor may claim compensation pursuant to Article 34. Any other interest of a third person which exceeds the limit of encumbrances set forth in paragraph 1 of this Article and which results from expenditures for which the restitutor cannot claim compensation pursuant to Article 34 shall be extinguished, unless at the time of the restitution the value of the object is still increased correspondingly as the result of the expenditure and the third person shows that he neither knew, nor should have known under the circumstances that the property had been obtained by way of an aggravated confiscation.

Vermögensgegenstandes noch nicht als abgeschrieben zu gelten haben und durch die Verwendungen der Wert der Sache noch zur Zeit der Rückerstattung erhöht ist. Die Haftung des Berechtigten beschränkt sich in diesem Falle auf den zurückerstatteten Vermögensgegenstand und die sonstigen ihm aus der Rückerstattung zustehenden Ansprüche. Für die Geltendmachung der Haftungsbeschränkung finden die Vorschriften der §§ 1990, 1991 BGB entsprechende Anwendung.

4. Wer den entzogenen Vermögensgegenstand zu irgendeiner Zeit mittels einer schweren Entziehung erlangt hat, kann Ersatz nur für notwendige Verwendungen unter den Voraussetzungen des Absatzes 2 und unter der weiteren Voraussetzung verlangen, daß die Verwendungen dem Interesse des Berechtigten entsprachen. Dasselbe gilt für den Inhaber oder einen früheren Inhaber des entzogenen Vermögensgegenstandes von dem Zeitpunkt an, von dem er wußte oder den Umständen nach annehmen mußte, daß der Vermögensgegenstand zu irgendeiner Zeit mittels einer schweren Entziehung erlangt worden war.

5. Für Verwendungen, die zu einer wesentlichen Veränderung und dadurch zu einer erheblichen Wertsteigerung einer Sache im Sinne des Artikels 26, Absatz 1 geführt haben, kann kein Ersatz verlangt werden, wenn die Bestimmungen des Artikels 26, Absatz 1 Anwendung finden.

ARTIKEL 35

Auskunftspflicht

Soweit es zur Geltendmachung von Ansprüchen auf Grund dieses Gesetzes notwendig ist, sind die Beteiligten einander zur Auskunftserteilung verpflichtet. Die Bestimmungen der §§ 259—261 BGB finden entsprechende Anwendung.

ARTIKEL 36

Eigentumserwerb an Früchten

Für den Erwerb des Eigentums an Erzeugnissen und sonstigen zu den Früchten der entzogenen Sache gehörenden Bestandteile gelten die Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches. Hat ein Besitzer oder früherer Besitzer die Sache auf andere Weise als mittels einer schweren Entziehung erlangt, so gilt er unbeschadet seiner Verpflichtung zur Herausgabe von gezogenen Nutzungen als Eigentümer der Erzeugnisse und sonstiger zu den Früchten der entzogenen Sache gehörenden Bestandteile.

VI. ABSCHNITT

FORTBESTAND VON RECHTEN UND HAFTUNG FÜR VERBINDLICHKEITEN

ARTIKEL 37

Fortbestand von Rechten

1. Rechte an dem entzogenen Vermögensgegenstand bleiben bestehen, soweit sie bestanden haben, bevor die die Entziehung darstellende Handlung vorgenommen worden ist, und sie seither nicht getilgt oder abgelöst worden sind. Das gleiche gilt für später entstandene Rechte, soweit die Gesamtsumme aller Haupt- und Nebenforderungen nicht höher ist als die Gesamtsumme aller Haupt- und Nebenforderungen, die bestanden haben, bevor die Entziehung vorgenommen worden ist (Belastungsgrenze). Rechte, die nicht auf Zahlung von Geld gerichtet sind, bleiben nur dann bestehen, wenn gleichartige Rechte vor der Entziehung bereits bestanden haben und die später entstandenen Rechte nicht lästiger sind als die zur Zeit der Entziehung bestehenden Rechte, oder wenn die Rechte auch ohne die Entziehung entstanden wären.

2. Die Belastungsgrenze erhöht sich, soweit Rechte Dritter aus Verwendungen herrühren, für die der Rückerstattungspflichtige gemäß Artikel 34 Ersatz verlangen kann. Sonstige die Belastungsgrenze des Absatz 1 übersteigende Rechte Dritter, die aus Verwendungen herrühren, für die der Rückerstattungspflichtige gemäß Artikel 34 Ersatz nicht verlangen kann, erlöschen, es sei denn, daß der Wert der Sache zur Zeit der Rückerstattung durch die Verwendung noch entsprechend erhöht ist und der Dritte nachweist, daß er weder wußte noch den Umständen nach annehmen mußte, daß die Sache mittels einer schweren Entziehung erlangt war.

3. Interests in the property subject to restitution which, in connection with the confiscation, had been created in favor of the claimant or his predecessor in interest shall continue to be effective irrespective of the limit of encumbrances. This shall be without prejudice to any claim of the claimant for the restitution of such interests in case they had been confiscated.

4. Interests resulting from the conversion of the Home-Rent Tax, with the exception of overdue payments, shall continue to be effective irrespective of the limit of encumbrances.

ARTICLE 38

Devolving of Encumbrances

If real property has been encumbered by any transaction, legal act, or any governmental act constituting a confiscation within the meaning of this Law, such an encumbrance shall devolve on the claimant and shall not be considered in computing the limit of encumbrances as provided in Article 37. This shall apply particularly to encumbrances which were entered in the Land Title Register (Grundbuch) in connection with the Capital Flight Tax, the Property Tax on Jews and similar enactments.

ARTICLE 39

Personal Liability

If, prior to the confiscation of real property, the claimant or his predecessor in interest was personally liable in respect of any debt which was secured by a mortgage, land charge (Grundschuld) or annuity charge (Rentenschuld) on the real property, he shall assume personal liability at the time of recovery of title to the extent to which the mortgage, land charge or annuity charge continues to be effective under the preceding provisions. The same shall apply in case of obligations in regard to which the restitutor may demand to be released pursuant to Article 34 of this Law and Section 257 of the Civil Code. The same shall apply also in the case of liabilities which continue to be effective according to Article 37, paragraph 1, second sentence, and which replace charges for which the claimant or his predecessor in interest had been personally liable.

ARTICLE 40

Demand for Assignment

1. The claimant may demand the assignment to him, without compensation, of any mortgage, land charge or annuity charge against real property subject to restitution which is held by any holder or former holder of such property who at any time obtained the property by way of an aggravated confiscation. This shall not apply to the personal debt on which the mortgage is based. Any interest created prior to the confiscation shall be subject to the provisions of Article 46, paragraph 3.

2. The provisions of this Article shall not apply to encumbrances created pursuant to the provisions of this Law.

ARTICLE 41

Liability for Debts of a Business Enterprise

1. If the claimant recovers a business enterprise or another aggregate of properties, the creditors holding debts incurred in the operation of the enterprise or obligations with which the aggregate of properties has been encumbered may, from the time of the recovery, also assert against the claimant such claims as existed at such time.

2. In this case the liability of the claimant shall be limited to the restituted property and any other compensation to which he is entitled under this Law. The claimant's privilege of limiting his liability shall be governed by Sections 1990 and 1991 of the Civil Code.

3. The claimant shall not be liable under paragraphs 1 and 2 to the extent to which the total amount of liabilities exceeds the limit of encumbrances to be computed in an analogous application of Article 37, and insofar as the excess in the amount of liabilities is not covered by an excess of assets resulting from the application of Article 29, paragraph 3. In such case the Restitution Chamber, in its

3. Rechte, die für den Berechtigten oder seinen Rechtsvorgänger an dem zurückzuerstattenden Vermögensgegenstand anläßlich der Entziehung begründet waren, bleiben ohne Rücksicht auf die Belastungsgrenze bestehen. Ansprüche des Berechtigten auf Rückerstattung derartiger Rechte, soweit sie ihm entzogen worden sind, bleiben unberührt.

4. Rechte, die aus der Abgeltung der Hauszinssteuer herrühren, mit Ausnahme des Rechtes auf rückständige Leistungen, bleiben ohne Rücksicht auf die Belastungsgrenze unberührt.

ARTIKEL 38

Übergang von Rechten

Wenn ein Grundstück durch ein eine Entziehung im Sinne dieses Gesetzes darstellendes Rechtsgeschäft, Rechtshandlung oder Staatsakt belastet worden ist, so geht das Recht aus einer solchen Belastung auf den Berechtigten über und ist bei Berechnung der in Artikel 37 vorgesehenen Belastungsgrenze nicht zu berücksichtigen. Dies gilt insbesondere für Rechte, die im Zusammenhang mit der Reichsfluchtsteuer, Judenvermögensabgabe und ähnlichen Maßnahmen im Grundbuch eingetragen sind.

ARTIKEL 39

Schuldübernahme

Soweit der Berechtigte oder sein Rechtsvorgänger vor der Entziehung eines Grundstücks persönlicher Schuldner einer Forderung war, für die an dem Grundstück eine Hypothek, Grundschuld oder Rentenschuld bestellt worden war, übernimmt der Berechtigte mit der Wiedererlangung des Eigentums die persönliche Schuld, insoweit als die Hypothek, Grundschuld oder Rentenschuld nach den vorstehenden Bestimmungen bestehen bleibt. Das gleiche gilt, soweit es sich um Verbindlichkeiten handelt, bezüglich deren der Rückerstattungspflichtige Befreiung gemäß Artikel 34 dieses Gesetzes, § 257 BGB. verlangen kann. Das gleiche gilt ferner bei Verbindlichkeiten, die nach Artikel 37, Absatz 1, Satz 2 bestehen bleiben und an Stelle von Verbindlichkeiten getreten sind, für die der Berechtigte oder sein Rechtsvorgänger persönlicher Schuldner gewesen war.

ARTIKEL 40

Übertragungsanspruch

1. Der Berechtigte kann verlangen, daß ihm eine an dem zurückzuerstattenden Grundstück eingetragene Hypothek, Grundschuld oder Rentenschuld, die einem Besitzer oder früheren Besitzer des Grundstücks zusteht, der dieses zu irgendeiner Zeit mittels einer schweren Entziehung erlangt hatte, entschädigungslos übertragen wird. Dies gilt nicht bezüglich der der Hypothek zugrundeliegenden persönlichen Forderung. Bei Rechten, die vor der Entziehung begründet worden waren, findet Artikel 46, Absatz 3 entsprechende Anwendung.

2. Absatz 1 findet keine Anwendung auf Belastungen, die gemäß den Vorschriften dieses Gesetzes einzutragen sind.

ARTIKEL 41

Haftung für Geschäftsverbindlichkeiten

1. Erlangt der Berechtigte ein geschäftliches Unternehmen oder einen sonstigen Vermögensinbegriff zurück, so können die Gläubiger der im Betrieb des Unternehmens begründeten oder auf dem sonstigen Vermögensinbegriff lastenden Verbindlichkeiten von dem Zeitpunkt der Wiedererlangung an ihre zu dieser Zeit bestehenden Ansprüche auch gegen den Berechtigten geltend machen.

2. Die Haftung des Berechtigten beschränkt sich auf den zurückerstatteten Vermögensgegenstand und die sonstigen ihm aus der Rückerstattung zustehenden Ansprüche. Für die Geltendmachung der Haftungsbeschränkung finden die Vorschriften der §§ 1990, 1991 BGB. entsprechende Anwendung.

3. Die Haftung des Berechtigten gemäß Absatz 1 und 2 tritt nicht ein, soweit der Gesamtbetrag der Verbindlichkeiten die in entsprechender Anwendung des Artikels 37 zu errechnende Belastungsgrenze übersteigt und der übersteigende Betrag der Verbindlichkeiten auch nicht durch einen nach Artikel 29, Absatz 3 sich ergebenden Mehrbetrag

equitable discretion, shall take the requisite measures in analogous application of Article 37. Debts held by creditors who neither knew nor should have known under the circumstances that the business enterprise or other aggregate of properties at any time had been obtained by way of confiscation within the meaning of this Law shall have preference. Liabilities of equal priority shall be reduced pro rata, if necessary.

ARTICLE 42

Leases

1. If a restitutor or any former possessor has leased real property to a third person, the claimant may terminate the lease by giving notice, the termination to become effective on the date prescribed by Law. Such notice cannot be given until the Restitution Authority has determined that the property is subject to restitution, and such determination is no longer subject to appeal, or until the fact that the property is subject to restitution has been acknowledged in any other way. The notice must be given within three months from such date, or from the date when the claimant in fact takes possession of the real property, if he takes possession at a later date.

2. The provisions of the Law for the Protection of Tenants (Mieterschutzgesetz) in the version of 15 December 1942 (RGBl. I, page 712) shall not apply to any restitutor or his predecessor in interest who obtained the property subject to restitution by way of an aggravated confiscation or who, at the time he acquired the property, knew, or should have known under the circumstances, that the property at any time had been obtained by way of an aggravated confiscation. The provisions of the Law for the Protection of Tenants shall also not apply insofar as the claimant is in need of adequate dwelling space for himself or his close relatives. Similarly, the Law for the Protection of Tenants shall not apply if dwelling space, which at the time of the confiscation or of the filing of the petition for restitution was used in connection with the operation of a business enterprise subject to restitution, is needed for the continued operation of such enterprise. The provisions of the Law for the Protection of Tenants shall not be applicable to space used for commercial purposes if the claimant has a legitimate interest in the immediate return of such space.

3. Leases entered into with the approval of Military Government may be cancelled only with the consent of Military Government.

ARTICLE 43

Employment Contracts

Irrespective of any contractual provision to the contrary, the claimant may terminate any existing employment contract made since the confiscation by the restitutor or any former holder of a business enterprise subject to restitution by giving notice as provided in a collective labor-agreement or in the absence thereof within the statutory period; this shall not prejudice the right of the claimant to terminate an employment contract for just cause without notice. Notice cannot be given until the Restitution Authorities have determined that the enterprise is subject to restitution and such determination is no longer subject to appeal, or until the fact that an enterprise is subject to restitution has been acknowledged in some other way. Such notice must be given within three months from such date, or from the time when the claimant in fact obtains possession of the enterprise, if he obtains possession at a later date.

PART VII

CLAIMS OF THE RESTITUTOR FOR REFUND AND INDEMNIFICATION

ARTICLE 44

Obligation to Refund

1. In exchange for the restitution of the confiscated property the claimant shall refund to the restitutor the consideration received by him, in kind if possible. This amount shall be increased by the amount of any encumbrance against the confiscated property existing at the time of confiscation and discharged thereafter, unless such encumbrance has been replaced by another encumbrance which continues to be effective, and unless the discharged en-

der Aktiven gedeckt erscheint. Die Wiedergutmachungskammer trifft in diesem Falle nach billigem Ermessen die erforderlichen Maßnahmen in sinngemäßer Anwendung des Artikels 37. Hierbei gehen Verbindlichkeiten, deren Gläubiger beim Erwerb der Forderung weder wußten, noch den Umständen nach annehmen mußten, daß das Unternehmen oder der sonstige Vermögensinbegriff zu irgendeiner Zeit durch eine Entziehung im Sinne dieses Gesetzes erlangt worden war, grundsätzlich anderen Verbindlichkeiten vor. Bei gleichrangigen Verbindlichkeiten findet, soweit erforderlich, eine Kürzung nach dem Verhältnis ihrer Beträge statt.

ARTIKEL 42

Miet- und Pachtverhältnisse

1. Hat der Rückerstattungspflichtige oder ein früherer Besitzer ein Grundstück an einen Dritten vermietet oder verpachtet, so kann der Berechtigte das Miet- oder Pachtverhältnis mit der gesetzlichen Kündigungsfrist kündigen. Die Kündigung ist erst zulässig, wenn die Wiedergutmachungsorgane die Rückerstattungspflicht rechtskräftig festgestellt haben oder diese Pflicht anderweit anerkannt ist. Die Kündigung muß binnen 3 Monaten von diesem Zeitpunkt oder von der tatsächlichen Übernahme des Grundstücks an, wenn diese später erfolgt, vorgenommen werden.

2. Die Bestimmungen des Mieterschutzgesetzes in der Fassung vom 15. Dezember 1942 (RGBl. I, S. 712) finden keine Anwendung auf Rückerstattungspflichtige oder deren Rechtsvorgänger, die den zurückerstattenden Vermögensgegenstand durch schwere Entziehung erlangt haben oder beim Erwerb wußten oder den Umständen nach annehmen mußten, daß der Vermögensgegenstand zu irgendeiner Zeit durch eine schwere Entziehung erlangt worden war. Die Bestimmungen des Mieterschutzgesetzes finden ferner keine Anwendung, soweit der Berechtigte Wohnräume für sich oder seine nahen Angehörigen zum angemessenen Wohnen benötigt. Das gleiche gilt, wenn Wohnraum, der im Zeitpunkt der Entziehung oder der Erhebung des Rückerstattungsanspruchs im Zusammenhang mit dem Betrieb eines zurückerstattenden geschäftlichen Unternehmens benutzt wurde, zur Weiterführung des Unternehmens benötigt wird. Bei Geschäftsräumen sind die Bestimmungen des Mieterschutzgesetzes insoweit nicht anwendbar, als der Berechtigte an deren alsbaldiger Rückgabe ein begründetes Interesse hat.

3. Miet- und Pachtverträge, die mit Genehmigung der Militärregierung abgeschlossen worden sind, können nur mit deren Zustimmung gekündigt werden.

ARTIKEL 43

Dienstverträge

Der Berechtigte kann laufende Dienstverträge, die der Rückerstattungspflichtige oder ein früherer Inhaber eines zurückerstattenden geschäftlichen Unternehmens in diesem nach der Entziehung abgeschlossen hatte, vorbehaltlich eines etwaigen Rechtes auf fristlose Kündigung, ohne Rücksicht auf abweichende Einzel-Vertragsbestimmungen mit der tariflichen oder gesetzlichen Kündigungsfrist kündigen. Die Kündigung ist erst zulässig, wenn die Wiedergutmachungsorgane die Rückerstattungspflicht rechtskräftig festgestellt haben oder diese Pflicht anderweit anerkannt ist. Sie muß binnen 3 Monaten von diesem Zeitpunkt an oder von der tatsächlichen Übernahme des Unternehmens an, wenn diese später erfolgt, vorgenommen werden.

VII. ABSCHNITT

ANSPRÜCHE DES RÜCKERSTATTUNGSPFLICHTIGEN AUF RÜCKGEWÄHR UND AUSGLEICH

ARTIKEL 44

Rückgewährpflicht

1. Der Berechtigte hat den Rückerstattungspflichtigen gegen Rückerstattung des entzogenen Vermögensgegenstandes das erhaltene Entgelt, wenn möglich in Natur, herauszugeben. Das Entgelt erhöht sich um den Betrag der vor der Entziehung bestehenden und seither getilgten Belastungen des entzogenen Vermögensgegenstandes, soweit an deren Stelle nicht andere bestehenbleibende Belastungen getreten sind oder die getilgte Belastung nicht selbst auf

cumbrance was created as the result of a confiscation within the meaning of this Law,

2. Where several items of property were confiscated for a consideration consisting of a lump sum, but restitution takes place in regard to some of these items only, the lump sum shall be reduced pro rata, in the ratio which at the time of the confiscation existed between the lump sum and the value of those items to be restituted.

3. If at the time of the confiscation the claimant, for any of the reasons set forth in Article 1, did not obtain, wholly or in part, the power freely to dispose of the consideration received, the refund shall be diminished by a like amount. The claimant shall assign to the restitutor any claim for indemnification to which he may be entitled with respect to this amount.

4. Under no circumstances shall the claimant be required to refund any amount exceeding the value of the confiscated property at the time of restitution, less the value of the encumbrance recognized against the property.

ARTICLE 45

Equitable Lien

"The restitutor shall have no equitable lien (Zurueckbehaltungsrecht) for his claims insofar as such lien would substantially delay the speedy restitution of the confiscated property. The same shall apply to any execution or attachment of the confiscated property based on any counterclaim.

ARTICLE 46

Judicial Determination of Terms of Payment

1. The Restitution Authorities shall determine the terms of payments to be made in connection with restitution, taking into consideration the purpose of this Law, the debtor's ability to pay, and existing statutory prohibitions and limitations on payments.

2. In cases involving the restitution of real property and interests in the nature of real property, the claimant may demand that an adequate period not exceeding ten years be allowed for the payment of the refund and expenditures, provided that a refund-mortgage bearing 4% interest be executed on the property in favor of the restitutor. The terms shall be specified by the Restitution Authorities upon application.

3. In cases provided for in Article 34, paragraph 3, and Article 37, paragraph 2, the Restitution Authorities shall determine the maturity dates of debts and the terms of payment in such a way that the restitution of the confiscated property will not be prejudiced under any circumstances nor its enjoyment by the claimant unduly impaired.

ARTICLE 47

Claims for Indemnification

1. Claims for indemnification which the restitutor may have against any of his predecessors in interest shall be governed by the rules of the Civil Law. The liability to make restitution shall be deemed to constitute a defect in title within the meaning of the Civil Code. Section 439, paragraph 1 of the Civil Code shall not be applicable.

2. In case of restitution of real or tangible personal property, any claim provided in paragraph 1 may be asserted not only against the original party to the contract but also against any predecessor in interest who was not in good faith at the time he acquired the property. Such predecessors in interest shall be liable as joint debtors. They shall not be liable, if the restitutor himself was not in good faith.

ARTICLE 48

Lien of Third Persons on Claims of the Restitutor

1. Any interest in confiscated property which ceases to be effective pursuant to Article 37 shall remain a lien on any claim which the restitutor may have for payment of expenditures refund of consideration and for indemnification under Articles 34, 44 and 47; and on the proceeds which the restitutor obtains on the basis of such claims.

2. This provision shall not apply in favor of such persons who by granting loans have aided an aggravated confiscation.

Grund einer Entziehung im Sinne dieses Gesetzes entstanden ist.

2. Findet im Falle der Entziehung mehrerer Vermögensgegenstände gegen ein Gesamtentgelt die Rückerstattung nur in Ansehung einzelner Vermögensgegenstände statt, so ist das Gesamtentgelt in dem Verhältnis herabzusetzen, in welchem zur Zeit der Entziehung der Vermögensgegenstände das Gesamtentgelt zu dem Wert der zurückzuerstattenden Vermögensgegenstände stand.

3. Hat der Berechtigte bei der Entziehung ganz oder teilweise aus den Gründen des Artikels 1 nicht die freie Verfügung über die Gegenleistung des Erwerbers erlangt, so vermindert sich das Entgelt um diesen Betrag. Der Berechtigte hat einen ihm etwa zustehenden Wiedergutmachungsanspruch dem Rückerstattungspflichtigen abzutreten.

4. Der Berechtigte hat in keinem Falle mehr zurückzugewähren, als den Wert des entzogenen Vermögensgegenstandes im Zeitpunkt der Rückerstattung abzüglich des Wertes der bestehenbleibenden Belastungen.

ARTIKEL 45

Zurückbehaltungsrecht

Für Ansprüche des Rückerstattungspflichtigen kann ein Zurückbehaltungsrecht insoweit nicht geltend gemacht werden, als dies die schleunige Rückerstattung des entzogenen Vermögensgegenstandes erheblich verzögern würde. Das gleiche gilt für Zwangsvollstreckung und Arrestvollziehung auf Grund von Gegenansprüchen in die entzogenen Vermögensgegenstände.

ARTIKEL 46

Gerichtliche Festsetzung für Zahlungen

1. Die Wiedergutmachungsorgane haben die Zahlungsbedingungen für Geldleistungen, die im Zusammenhang mit der Rückerstattung stehen, unter Berücksichtigung des Zwecks des Gesetzes, der Zahlungsfähigkeit des Verpflichteten und bestehender gesetzlicher Zahlungsverbote und Zahlungsbeschränkungen festzusetzen.

2. Der Berechtigte kann im Falle der Rückerstattung von Grundstücken und grundstücksgleichen Rechten verlangen, daß seine Verbindlichkeiten zur Rückgewähr des Entgelts und zum Ersatz von Verwendungen gegen Eintragung einer mit 4 v. H. verzinslichen Rückerstattungshypothek an dem Grundstück zugunsten des Rückerstattungspflichtigen angemessen, jedoch nicht länger als 10 Jahre, gestundet werden. Die näheren Bedingungen bestimmen auf Antrag die Wiedergutmachungsorgane.

3. In den Fällen der Artikel 34, Absatz 3, und 37, Absatz 2, haben die Wiedergutmachungsorgane die Fälligkeit von Verbindlichkeiten und die Zahlungsbedingungen so zu regeln, daß keinesfalls die Rückerstattung des entzogenen Vermögensgegenstandes gefährdet oder die Nutzung des Berechtigten an demselben unbillig beeinträchtigt wird.

ARTIKEL 47

Rückgriffsansprüche

1. Die Rückgriffsansprüche des Rückerstattungspflichtigen gegen jeden mittelbaren Rechtsvorgänger bestimmen sich nach den Vorschriften des Bürgerlichen Rechts. Die Rückerstattungspflicht bildet einen Mangel im Recht im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuches. Die Bestimmung des § 439 Absatz 1 BGB findet keine Anwendung.

2. Die nach Absatz 1 zulässigen Ansprüche können im Falle der Herausgabe einer Sache auch gegen jeden Rechtsvorgänger geltend gemacht werden, der beim Erwerb der Sache nicht im guten Glauben gewesen ist. Diese Rechtsvorgänger haften als Gesamtschuldner. Ein Anspruch gegen sie ist ausgeschlossen, wenn auch der Rückerstattungspflichtige nicht im guten Glauben war.

ARTIKEL 48

Rechte Dritter an den Ansprüchen des Rückerstattungspflichtigen

1. Rechte an dem entzogenen Vermögensgegenstand, die nach Artikel 37 nicht an ihm bestehen bleiben, setzen sich fort an dem Anspruch des Rückerstattungspflichtigen auf Ersatz von Verwendungen, Rückgewähr des Entgelts und Rückgriff gemäß Artikel 34, 44, 47 und an demjenigen, was der Rückerstattungspflichtige auf Grund dieser Ansprüche erlangt.

2. Diese Bestimmung gilt nicht zugunsten von Personen, die zu einer schweren Entziehung durch Darlehnsgewährung Beistand geleistet haben.

PART VIII

GENERAL RULES OF PROCEDURE

ARTICLE 49

Basic Principles

1. The restitution proceedings shall be conducted in such a manner as to bring about speedy and complete restitution. The Restitution Authorities may deviate in individual cases from procedural rules declared applicable by this Law, if to do so will serve to accelerate restitution, provided that such deviation does not impair complete investigation of the facts or the legal right to a fair hearing.

2. In ascertaining the facts of the case the Restitution Authorities shall bear fully in mind the circumstances in which the claimant finds himself as a result of measures of persecution for the reasons set forth in Article 1. This shall particularly apply where the producing of evidence has been rendered difficult or impossible through the loss of documents, the death or unavailability of witnesses, the residence abroad of the claimant, or similar circumstances. Affidavits of the claimant and his witnesses shall be admitted. This shall apply even though the affiant died after signing the affidavit.

ARTICLE 50

Right of Succession and Foreign Law

1. Any person who bases any claim upon a right of succession on death must establish such right.

2. Foreign law must be proved so far as it is unknown to the Restitution Authorities.

ARTICLE 51

Presumption of Death

Any persecuted person, whose last known residence was in Germany or a country under the jurisdiction of or occupied by Germany or its Allies and as to whose whereabouts or continued life after 8 May 1945 no information is available, shall be presumed to have died on 8 May 1945; however, if it appears probable that such a person died on a date other than 8 May, the Restitution Authorities may deem such other date to be the date of death.

ARTICLE 52

Safeguarding

1. The Restitution Authorities shall, if the situation so requires, safeguard confiscated property in a suitable manner. They may to that end issue temporary injunctions (einstweilige Verfügung) or restraining orders (Arrest), either upon their own motion or upon application. Such injunctions or orders shall be modified or vacated if the property can be safeguard by any other measures than those taken, or if there is no further need for their continuation.

2. The provisions of the Code of Civil Procedure on "Arrest und einstweilige Verfügung", as amended or as hereafter amended, shall be applicable.

ARTICLE 53

Trustee

1. Where supervision of the confiscated property is necessary, a trustee shall be appointed provided no other authority exercises jurisdiction over such property.

2. Unless provided otherwise by implementing regulation, the rules concerning the Administration of Blocked Property shall apply to the appointment and supervision of a trustee.

ARTICLE 54

Jurisdiction of Other Authoritis to Take Measures as Set Forth in Articles 52 and 53

Where the safeguarding measures described in Articles 52 and 53 are within the jurisdiction of another agency the Restitution Authorities will request the appropriate agency to take such measures.

VIII. ABSCHNITT

ALLGEMEINE VERFAHRENSBESTIMMUNGEN

ARTIKEL 49

Grundsatz

1. Das Rückerstattungsverfahren soll eine rasche und vollständige Wiedergutmachung herbeiführen. Die Wiedergutmachungsorgane können von Verfahrensvorschriften, die in diesem Gesetz für anwendbar erklärt sind, im Einzelfall abweichen, wenn dies der Beschleunigung der Rückerstattung dient und dadurch weder die volle Aufklärung des Sachverhalts noch die Gewährung des rechtlichen Gehörs beeinträchtigt wird.

2. Die Wiedergutmachungsorgane haben die Lage, in die der Berechtigte durch die Verfolgungsmaßnahmen aus den Gründen des Artikels 1 geraten ist, bei der Ermittlung des Sachverhalts weitgehend zu berücksichtigen. Dies gilt insbesondere, soweit die Beibringung von Beweismitteln durch Verlust von Urkunden, Tod und Unauffindbarkeit von Zeugen, Auslandsaufenthalt des Berechtigten und ähnliche Umstände erschwert oder unmöglich geworden ist. Eidesstattliche Versicherungen des Berechtigten und von ihm benannter Zeugen sind zuzulassen. Dies gilt auch dann, wenn die die eidesstattliche Versicherung abgebende Person nach Abgabe der Versicherung verstorben ist.

ARTIKEL 50

Erbrecht und ausländisches Recht

1. Wer sich auf eine erbrechtliche Stellung beruft, hat diese nachzuweisen.

2. Ausländisches Recht bedarf des Beweises, soweit es den Wiedergutmachungsorganen unbekannt ist.

ARTIKEL 51

Todesvermutung

Wenn ein Verfolgter seinen letzten bekannten Aufenthalt in Deutschland oder in einem von Deutschland oder seinen Alliierten besetzten oder annektierten Gebiet hatte und sein Aufenthalt seit dem 8. Mai 1945 unbekannt ist, ohne daß Nachrichten darüber vorliegen, daß er zu diesem oder einem späteren Zeitpunkt noch gelebt hat, so wird vermutet, daß er am 8. Mai 1945 verstorben ist. Falls nach den Umständen des Einzelfalls ein anderer Zeitpunkt des Todes wahrscheinlich erscheint, so können die Wiedergutmachungsorgane diesen anderen Zeitpunkt als Zeitpunkt des Todes feststellen.

ARTIKEL 52

Sicherungspflicht

1. Die Wiedergutmachungsorgane haben entzogene Vermögensgegenstände, wenn ein Bedürfnis besteht, in geeigneter Weise sicherzustellen. Sie können hierzu auf Antrag oder von Amts wegen einstweilige Verfügungen anordnen oder Arrestbefehle erlassen. Diese sind abzuändern oder aufzuheben, wenn die Sicherstellung durch andere als die getroffenen Maßnahmen erreicht werden kann, oder das Bedürfnis nach ihrer Aufrechterhaltung entfällt.

2. Die Vorschriften der Zivilprozeßordnung über Arrest und einstweilige Verfügungen sind in der jeweils geltenden Fassung entsprechend anwendbar.

ARTIKEL 53

Treuhänder

1. In Fällen, in denen für entzogene Vermögensgegenstände eine Fürsorge erforderlich ist, ist ein Treuhänder zu bestellen, soweit nicht hierfür die Zuständigkeit einer anderen Behörde begründet ist.

2. Für die Bestellung und Beaufsichtigung des Treuhänders gelten die Vorschriften über die Verwaltung beschlagnahmten Vermögens, soweit nicht durch Ausführungsvorschriften Abweichendes bestimmt wird.

ARTIKEL 54

Zuständigkeit anderer Behörden zu Maßnahmen nach Artikel 52, 53

Soweit zu den in Artikel 52, 53 bezeichneten Sicherungsmaßnahmen andere Behörden zuständig sind, haben die Wiedergutmachungsorgane diese hierum zu ersuchen.

PART IX

FILING OF CLAIMS

ARTICLE 55

Central Filing Agency

1. A Central Filing Agency for the filing of petitions for restitution will be established under regulations to be issued by Military Government.

2. The Central Filing Agency shall transmit the petition to the appropriate Restitution Agency or Agencies.

ARTICLE 56

Form Requirements and Period of Limitation for Filing Claims

1. A petition for restitution pursuant to this Law shall be submitted to the Central Filing Agency in writing on or before 31 December 1948. Details as to the form of filing will be provided in regulations to be issued by Military Government.

2. The petition shall be substantiated by documents or affidavits.

3. The petition may be effectively filed by any one of several co-claimants.

4. Any petition, filed by a person who is not entitled to restitution of the property, shall be deemed to have been effectively filed in favor of the true claimant, or where Articles 8, 10 and 11 are applicable, in favor of the successor organizations mentioned therein. The same shall apply to the filing of petition by any such successor organization.

ARTICLE 57

Relation to Other Remedies

Unless otherwise provided in this Law, any claim within the scope of this Law may be prosecuted only under the provisions and within the periods of limitation, set forth in this Law. However, any claim based on tort, outside the scope of this Law, may be prosecuted in the ordinary courts.

ARTICLE 58

Contents of Petition to be Filed

1. The petition shall contain a description of the confiscated property. Time, place and circumstances of the confiscation shall be stated as exactly as is possible under the circumstances. If a claim is made for the payment of money, the sum demanded shall be specified if feasible; the basis for the claim shall be substantiated.

2. So far as known to the claimant, the petition shall contain the name and address of the restitutor, the names and addresses of all persons having or claiming to have an interest in the property, lessees and tenants, if any, and a statement as to all encumbrances existing at the time of the confiscation of the property.

3. The Central Filing Agency or the Restitution Authorities may request the claimant to supplement his petition by a statement containing the data set forth in paragraphs 1 and 2. They may further require the claimant to swear to his statement.

4. If the claimant does not have his domicile or residence in one of the four Zones of Occupation of Germany or in the City of Berlin, and if he has not appointed there an attorney authorized to accept service of legal papers, he may nominate in his petition a person domiciled there, authorized to receive such papers. If he fails to nominate such a person, the Restitution Agency shall do so and notify the claimant of the appointment.

5. After a petition has been filed, a receipt shall be issued by the Central Filing Agency notifying the claimant of the Restitution Agency or Agencies to which the petition has been transmitted pursuant to Article 55, paragraph 2.

6. The period of limitation provided for in Article 56, paragraph 1, shall be deemed to have been complied with by the filing of a written petition with the Central Filing Agency, although it is incomplete or in improper form.

IX. ABSCHNITT

ANMELDEVERFAHREN

ARTIKEL 55

Zentralanmeldeamt

1. Für die Anmeldung von Rückerstattungsansprüchen wird ein Zentralanmeldeamt errichtet. Die näheren Bestimmungen hierüber erläßt die Militärregierung.

2. Das Zentralanmeldeamt hat die Anmeldung den zuständigen Wiedergutmachungsbehörden zu übermitteln.

ARTIKEL 56

Form und Frist der Anmeldung

1. Rückerstattungsansprüche nach diesem Gesetz sind bis spätestens 31. Dezember 1948 schriftlich bei dem Zentralanmeldeamt anzumelden. Die näheren Bestimmungen über die Form der Anmeldung erläßt die Militärregierung.

2. Der angemeldete Anspruch soll durch Urkunden oder eidesstattliche Versicherungen glaubhaft gemacht werden.

3. Die Anmeldung kann rechtswirksam durch einen von mehreren Mitberechtigten erfolgen.

4. Die Anmeldung seitens eines vermeintlichen Berechtigten wirkt zugunsten des wahren Berechtigten und unter den Voraussetzungen der Artikel 8, 10 und 11 zugunsten der dort bezeichneten Nachfolgeorganisationen. Das gleiche gilt für die Anmeldung seitens dieser Nachfolgeorganisationen.

ARTIKEL 57

Verhältnis zum ordentlichen Rechtsweg

Ansprüche, die unter dieses Gesetz fallen, können, soweit in diesem Gesetz nichts anderes bestimmt ist, nur im Verfahren nach diesem Gesetz und unter Einhaltung seiner Fristen geltend gemacht werden. Ansprüche aus unerlaubter Handlung, die nicht unter die Bestimmungen dieses Gesetzes fallen, können jedoch im ordentlichen Rechtsweg geltend gemacht werden.

ARTIKEL 58

Inhalt der Anmeldung

1. Die Anmeldung muß eine Beschreibung des entzogenen Vermögensgegenstandes enthalten. Zeit, Ort und Umstände der Entziehung sollen, so genau als es den Umständen nach möglich ist, beschrieben werden. Soweit tunlich, sollen Geldansprüche beziffert sein; der Grund des Anspruchs soll dargelegt werden.

2. Die Anmeldung soll, soweit dem Berechtigten bekannt Namen und Anschrift des Rückerstattungspflichtigen, Namen und Anschrift aller Personen, die ein Recht an dem Vermögensgegenstand haben oder geltend machen, etwaige Mieter und Pächter und die Angabe der zur Zeit der Entziehung an dem Vermögensgegenstand bestehenden Belastungen enthalten.

3. Das Zentralanmeldeamt oder die Wiedergutmachungsorgane können die Ergänzung einer Anmeldung durch die in Absatz 1 und 2 vorgesehenen Angaben von dem Berechtigten verlangen; sie können ihm die eidesstattliche Versicherung seiner Angaben auferlegen.

4. Hat der Antragsteller seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt nicht in einer der vier Besatzungszonen Deutschlands oder der Stadt Berlin, und hat er daselbst auch keinen zum Empfang von Zustellungen bevollmächtigten Prozeßvertreter bestellt, so hat er in der Anmeldung einen daselbst wohnhaften Zustellungsbevollmächtigten zu benennen. Benennt er einen Zustellungsbevollmächtigten nicht, so hat die Wiedergutmachungsbehörde einen solchen zu bestellen und den Antragsteller hiervon zu benachrichtigen.

5. Über die erfolgte Anmeldung ist seitens des Zentralanmeldeamtes eine Bescheinigung zu erteilen, in der der Berechtigte davon in Kenntnis gesetzt wird, an welche der Wiedergutmachungsbehörden die Anmeldung gemäß Artikel 55, Absatz 2 übermittelt worden ist.

6. Die in Artikel 56, Absatz 1 vorgesehene Frist für die Anmeldung eines Rückerstattungsanspruchs gilt als gewahrt, wenn diese schriftlich bei dem Zentralanmeldeamt erfolgt ist, selbst wenn sie unvollständig und nicht in der vorgeschriebenen Form vorgenommen worden ist.

ARTICLE 59

Venue

1. Any petition for restitution shall be transmitted by the Central Filing Agency to the Restitution Agency of the district in which the property subject to restitution is located. If it appears that a petition has been transmitted to a Restitution Agency which lacks jurisdiction, such petition shall be referred by such Restitution Agency to the Restitution Agency having jurisdiction. The order of reference shall be binding on the Agency to which the petition has been referred.

2. An implementing regulation may provide for additional rules on venue, especially of claims for compensation and ancillary claims.

ARTICLE 60

Jurisdiction of Subject Matter

The Restitution Authorities shall have jurisdiction of the subject matter irrespective of whether under any other law a claim for restitution would come within the jurisdiction of any ordinary, administrative, or other court, or whether no court whatsoever would have jurisdiction.

ARTICLE 61

Notice of Claim

1. The Restitution Agency shall give notice of the petition by formal service on the parties concerned requiring that an answer be filed within two months. Parties concerned shall be deemed the restitutor, persons holding interests in rem, lessees or tenants of the confiscated property, as well as any other person the claimant might demand to be joined in the proceedings. If the German Reich, a Land, a former Land, the former NSDAP or one of its formations or affiliated organizations is a party concerned, service shall be made upon the State Minister of Finance. In the cases described in sentence 3 the State shall be authorized to join the proceedings as a party in interest.

2. Where the restitutor or his present address is unknown or where it appears from the petition that any unknown third person may have an interest in the confiscated property, the Restitution Agency shall cause the service by publication of the petition; the restitutor and the unknown third persons shall be requested thereby, within two months, to declare their interests together with proof thereof with the Restitution Agency. Service by publication shall be made pursuant to Section 204, paragraph 2, of the Code of Civil Procedure as amended by Control Council Law No 38 in the form prescribed for a summons. Service shall be deemed to be effective one month after publication in the periodical specified in Section 204, paragraph 2, of the Code of Civil Procedure.

3. Upon service of the petition the case shall be deemed to be pending (rechtshängig).

4. When the claim for restitution affects real property or an interest in the nature of real property, the Restitution Agency shall request that an entry in the Land Title Register be made to the effect that a claim for restitution has been filed. (Notice of restitution, Rückerstattungsvermerk.) The notice of restitution shall be effective against any third person.

5. The provisions of the Code of Civil Procedure concerning Third Party Practice shall be applicable.

ARTICLE 62

Procedure before the Restitution Agency

1. If no objection has been raised against a petition within the time specified in the notice or in the service by publication, the Restitution Agency shall issue an order granting the petition. Where there is no dispute as to the limit of encumbrances and as to the continued existence of interests, it shall also make the appropriate findings on these matters.

2. If, however, the claim for restitution does not state a cause of action, or the truth of any of the allegations contained therein is controverted by entries in public records

ARTIKEL 59

Örtliche Zuständigkeit

1. Das Zentralanmeldeamt hat die Anmeldung des Rückerstattungsanspruchs an die Wiedergutmachungsbehörde des Bezirks zu übermitteln, in dem sich der zurückzuerstattende Vermögensgegenstand befindet. Ergibt sich die Unzuständigkeit einer Wiedergutmachungsbehörde, so verweist sie den Rückerstattungsanspruch an die zuständige Wiedergutmachungsbehörde. Der Verweisungsbeschluß ist für diese bindend.

2. Durch Ausführungsverordnung können weitere Vorschriften über die örtliche Zuständigkeit, namentlich zur Geltendmachung von Ersatz- und Nebenansprüchen, erlassen werden.

ARTIKEL 60

Sachliche Zuständigkeit

Die Wiedergutmachungsorgane sind sachlich zuständig ohne Rücksicht darauf, ob unter anderen gesetzlichen Bestimmungen ein Rückerstattungsanspruch zur Zuständigkeit der ordentlichen Gerichte oder der Verwaltungs- oder sonstiger Gerichte gehören würde oder der Rechtsweg ausgeschlossen wäre.

ARTIKEL 61

Bekanntgabe der Anmeldung

1. Die Wiedergutmachungsbehörde hat den Rückerstattungsanspruch den Beteiligten zur Erklärung binnen zwei Monaten durch förmliche Zustellung bekanntzugeben. Beteiligte sind der Rückerstattungspflichtige, dinglich Berechtigte, Mieter und Pächter des entzogenen Vermögensgegenstandes, sowie diejenigen sonstigen Betroffenen, deren Einbeziehung in das Verfahren der Berechtigte beantragt. Wenn der Beteiligte das Deutsche Reich, ein Land oder ein früheres Land, die vormalige Nationalsozialistische Deutsche Arbeiterpartei, eine ihrer Gliederungen oder angeschlossenen Organisationen ist, so erfolgt die Zustellung an den Staatsminister der Finanzen. Das Land ist in den Fällen des Satzes 3 berechtigt, als Partei im Verfahren aufzutreten.

2. Ist der Rückerstattungspflichtige oder seine gegenwärtige Anschrift unbekannt oder ist auf Grund der Anmeldung anzunehmen, daß unbekannte Dritte in Ansehung des entzogenen Gegenstandes Rechte besitzen, so hat die Wiedergutmachungsbehörde die Anmeldung des Rückerstattungsanspruchs öffentlich zuzustellen und dabei die Rückerstattungspflichtigen und die unbekannten Dritten aufzufordern, ihre Rechte binnen zwei Monaten bei der Wiedergutmachungsbehörde anzumelden und zu begründen. Die öffentliche Zustellung erfolgt nach Maßgabe des § 204, Absatz 2 der ZPO in der Fassung des Kontrollratgesetzes Nr. 38 in der für Ladungen vorgeschriebenen Form. Die Zustellung gilt als an dem Tage erfolgt, an welchem seit der Einrückung in das in Absatz 2 des § 204 ZPO bezeichnete Mitteilungsblatt ein Monat verstrichen ist.

3. Die Rechtshängigkeit tritt mit der Zustellung der Anmeldung ein.

4. Richtet sich der Anspruch auf Rückerstattung eines Grundstücks oder grundstücksgleichen Rechtes, so hat die Wiedergutmachungsbehörde die Eintragung der Anmeldung des Rückerstattungsanspruchs im Grundbuch herbeizuführen (Rückerstattungsvermerk). Der Rückerstattungsvermerk wirkt gegen jeden Dritten.

5. Die Bestimmungen der Zivilprozeßordnung über die Streitverkündung und Nebenintervention finden entsprechende Anwendung.

ARTIKEL 62

Verfahren vor der Wiedergutmachungsbehörde

1. Wird innerhalb der Erklärungsfrist oder der durch die öffentliche Bekanntmachung erfolgten Anmeldefrist kein Widerspruch erhoben, so gibt die Wiedergutmachungsbehörde durch Beschluß dem Antrag statt. Wenn über die Belastungsgrenze und den Fortbestand von Rechten kein Streit besteht, so trifft sie auch hierüber die erforderlichen Feststellungen.

2. Ist jedoch der Rückerstattungsantrag nicht schlüssig begründet oder stehen der Richtigkeit der zu seiner Begründung vorgebrachten Behauptungen Einträge in öffentlichen Registern oder öffentlichen Urkunden, die der Wiedergut-

or by public documents available to the Restitution Agency, the latter shall order the claimant to submit a statement within an appropriate period of time. The Agency shall dismiss the petition on the merits if the claimant does not submit within this period an explanation justifying his petition or supplementing the facts alleged therein.

3. If an objection is made the Restitution Agency shall attempt to reach an amicable settlement unless the futility of such effort is evident. When an amicable settlement has been reached the Restitution Agency shall, on application, record the settlement in writing, and shall deliver a certified copy of the settlement to the parties concerned.

ARTICLE 63

Reference to the Court

1. If an amicable agreement cannot be reached in whole or in part or if the measures to be taken are not within the power of the Restitution Agency, it shall refer the case to the extent necessary to the Restitution Chamber of the District Court having jurisdiction over the Restitution Agency. This shall apply in particular also to cases where only the limit of encumbrance, or the continued existence of interests or the liability for debts is disputed.

2. Implementing regulations may confer jurisdiction on certain District Courts or on District Courts other than those specified in paragraph 1.

3. The Restitution Agency may stay the proceedings for a period not exceeding six months before referring the case to the Restitution Chamber, if the claimant consents and an amicable agreement may be expected.

ARTICLE 64

Appeal (Einspruch)

1. Any party to the case, by filing an appeal with the Restitution Agency, may appeal to the Restitution Chamber from a decision of the Restitution Agency rendered pursuant to Article 59, paragraph 1, second sentence, or Article 62, paragraphs 1 and 2; the period in which to file the appeal shall be one mon'h; it shall be three months, if the appellant resides in a foreign country. The period to appeal shall begin to run with the service of the decision to be appealed from. Article 61, paragraph 2, shall be applicable.

2. The appeal may be based only on a violation of Article 59, paragraph 1, second sentence, or Article 62, paragraphs 1 or 2.

ARTICLE 65

Execution

Agreements recorded by the Restitution Agency and orders of the Restitution Agency which are no longer subject to appeal may be enforced by execution pursuant to the provisions of the Code of Civil Procedure. For this purpose, the Restitution Agency shall have the powers of a court (Vollstreckungsgericht). In effecting execution, the Restitution Agency may avail itself of the services of other agencies, especially of the courts.

PART X

JUDICAL PROCEEDINGS

ARTICLE 66

Members of the Restitution Chamber

The Restitution Chamber shall be composed of a Presiding Judge and two Associate Judges, eligible for the office of judge or for the higher Administrative Service. The Presiding Judge shall be a judge normally assigned to a court. The Associate Judges shall be appointed for a term of three years, unless they are professional judges. One of the three judges shall belong to a class of persons persecuted for any of the reasons set forth in Article 1.

ARTICLE 67

Procedure

1. The Restitution Chamber shall adjust the legal relations of the parties in interest according to the provisions of this Law.

machungsbehörde vorliegen, entgegen, so hat die Wiedergutmachungsbehörde den Antragsteller zur Erklärung darüber binnen einer von ihr zu setzenden angemessenen Frist aufzufordern. Wird innerhalb der Frist eine den Rückerstattungsanspruch rechtfertigende Aufklärung und Ergänzung des Vorbringens seitens des Antragstellers nicht gegeben, so hat die Wiedergutmachungsbehörde den Antrag als unbegründet zurückzuweisen.

3. Wird Widerpruch erhoben, so hat die Wiedergutmachungsbehörde den Versuch einer gütlichen Einigung zu machen, sofern nicht die Erfolglosigkeit eines solchen Versuchs mit Bestimmtheit vorauszusehen ist. Kommt eine gütliche Einigung zustande, so hat die Wiedergutmachungsbehörde die Vereinbarung auf Antrag schriftlich niederzulegen und den Beteiligten von Amts wegen eine Ausfertigung der Niederschrift zu erteilen.

ARTIKEL 63

Verweisung an das Gericht

1. Kommt eine gütliche Einigung ganz oder teilweise nicht zustande oder übersteigen die erforderlichen Maßnahmen die Zuständigkeit der Wiedergutmachungsbehörde, so verweist diese insoweit die Sache an die Wiedergutmachungskammer des für den Sitz der Wiedergutmachungsbehörde zuständigen Landgerichts. Dies gilt insbesondere auch, wenn lediglich über die Belastungsgrenze, den Fortbestand von Rechten oder die Haftung für Verbindlichkeiten Streit besteht.

2. Durch Ausführungsverordnungen kann die Zuständigkeit allgemein auf bestimmte oder andere als die in Absatz 1 bezeichneten Landgerichte übertragen werden.

3. Die Wiedergutmachungsbehörde kann das Verfahren vor der Verweisung bis zur Höchstdauer von sechs Monaten aussetzen, sofern der Berechtigte zustimmt und eine gütliche Einigung zu erwarten ist.

ARTIKEL 64

Einspruch

1. Gegen eine Entscheidung der Wiedergutmachungsbehörde gemäß Artikel 59, Absatz 1, Satz 2 und gemäß Artikel 62, Absatz 1 und 2 kann jeder Beteiligte binnen einem Monat und wenn er im Ausland seinen Wohnsitz hat, binnen drei Monaten die Entscheidung der Wiedergutmachungskammer durch Einspruch zur Wiedergutmachungsbehörde anrufen. Die Frist beginnt mit der Zustellung der anzufechtenden Entscheidung. Artikel 61, Absatz 2 findet entsprechende Anwendung.

2. Der Einspruch kann nur auf eine Verletzung der Vorschriften des Artikels 59, Absatz 1, Satz 2 oder des Artikels 62, Absatz 1 und 2 gegründet werden.

ARTIKEL 65

Vollstreckbarkeit

Aus den von der Wiedergutmachungsbehörde ausgefertigten Vereinbarungen und aus den rechtskräftigen Beschlüssen der Wiedergutmachungsbehörde findet die Zwangsvollstreckung nach den Vorschriften der Zivilprozeßordnung statt. An Stelle des Vollstreckungsgerichts tritt die Wiedergutmachungsbehörde. Sie kann sich bei der Durchführung der Vollstreckung anderer Behörden, insbesondere des Vollstreckungsgerichts, bedienen.

X. ABSCHNITT

GERICHTLICHES VERFAHREN

ARTIKEL 66

Besetzung der Wiedergutmachungskammer

Die Wiedergutmachungskammer besteht aus einem Vorsitzenden und zwei Beisitzern, welche die Befähigung zum Richteramt oder zum höheren Verwaltungsdienst haben müssen. Der Vorsitzende muß ein Richter der ordentlichen Gerichtsbarkeit sein. Die Beisitzer werden, soweit sie nicht selbst Berufsrichter sind, auf die Dauer von drei Jahren ernannt. Einer der drei Richter soll dem Kreise der aus den Gründen des Artikels 1 Verfolgten angehören.

ARTIKEL 67

Verfahren

1. Die Wiedergutmachungskammer hat die Rechtsbeziehungen der Beteiligten gemäß diesem Gesetz zu gestalten.

2. Unless this Law provides otherwise, the procedure shall be governed by the rules of procedure applicable in matters of non-contentious litigation, subject, however, to the following modifications:

a) The Chamber shall order an oral hearing; the hearing shall be public.

b) The proceedings may be stayed for a period not to exceed six months, at the request of the claimant. Repeated stays may be granted after the case has been reopened.

c) The Chamber shall render partial judgment on one or more of the claims before it, or on part of a claim, where the determination of any counterclaim, offset or equitable lien or any other defense in the nature of an offset or a counterclaim would substantially delay the decision on restitution.

d) Without prejudice to the final decision, the Chamber may order the temporary surrender of the confiscated property to the claimant either with or without security. In this case the claimant shall have, with respect to third persons, the rights and obligations of a trustee.

ARTICLE 68

Form and Contents of the Decision

1. The decision of the Restitution Chamber shall be pronounced in an order supported by an opinion; the order shall be served on the parties concerned. Immediate execution may be had on this order, a subsequent appeal notwithstanding. The provisions of Sections 713, paragraph 2, and Sections 713a to 720 of the Code of Civil Procedure shall be applicable.

2. An appeal (sofortige Beschwerde) may be taken from this order within one month; the appeal may be filed within three months if the appellant resides in a foreign country. The time to appeal shall begin to run from the date of service of the order; Article 61, paragraph 2, shall be applicable. The Civil Division of the Court of Appeals (Oberlandesgericht) shall hear the appeal. The appeal may be based only on the ground that the decision violated the law. The provisions of Sections 551, 561, and 563 of the Code of Civil Procedure shall be applicable.

3. Implementing regulations may confer jurisdiction to hear such appeals on a certain Court of Appeals.

ARTICLE 69

Board of Review

A Board of Review shall have the power to review any decision on any claim for restitution under this Law and to take whatever action is deemed necessary with respect thereto. Regulations to be issued by Military Government will provide for the appointment and composition of the Board, its jurisdiction, procedure, and such other matters as are deemed appropriate.

PART XI

SPECIAL PROCEEDINGS

ARTICLE 70

Petition by the Public Prosecutor

Where no petition for the restitution of confiscated property has been filed on or before 31 December 1948, the Public Prosecutor at the seat of the Restitution Chamber may file the petition for restitution on behalf of a successor organization provided for in Article 10. This provision shall not apply if the claimant has waived his claim for restitution in accordance with Article 11, paragaph 3. The petition of the Public Prosecutor must be filed on or before 30 June 1949.

ARTICLE 71

Conflict of Jurisdiction

1. If claims as described in Articles 1 to 48 are asserted by a person entitled to restitution in a court proceeding including the stage of compulsory execution by way of complaint, defense or counterclaim, the Court shall notify

2. Soweit keine anderweitigen Bestimmungen in diesem Gesetz getroffen sind, sind für das Verfahren die Vorschriften über das Verfahren in Sachen der freiwilligen Gerichtsbarkeit mit den folgenden Maßgaben entsprechend anwendbar:

a) Die Kammer muß eine mündliche Verhandlung anordnen. Die Verhandlung ist öffentlich.

b) Auf Antrag des Berechtigten kann das Verfahren bis zur Höchstdauer von sechs Monaten ausgesetzt werden. Die Aussetzung kann nach Fortsetzung des Verfahrens wiederholt werden.

c) Die Wiedergutmachungskammer hat ein Teilurteil hinsichtlich einzelner von mehreren Ansprüchen oder eines Teils eines Anspruchs zu erlassen, wenn die Entscheidung über eine Widerklage, einen Aufrechnungsanspruch, ein Zurückbehaltungsrecht oder einen ähnlichen Rechtsbehelf die Entscheidung über die Rückerstattung erheblich verzögern würde.

d) Die Kammer kann vorbehaltlich der endgültigen Entscheidung die vorläufige Herausgabe entzogener Vermögensgegenstände gegen oder ohne Sicherheitsleistung an den Antragsteller anordnen. Der Antragsteller hat in diesem Falle gegenüber Dritten die Rechtsstellung eines Treuhänders.

ARTIKEL 68

Form und Inhalt der Entscheidung

1. Die Wiedergutmachungskammer entscheidet durch einen mit Gründen versehenen Beschluß, der den Beteiligten zuzustellen ist. Der Beschluß ist vorläufig vollstreckbar. §§ 713, Absatz 2, 713a bis 720 ZPO finden entsprechende Anwendung.

2. Gegen den Beschluß findet innerhalb einer Frist von einem Monat und wenn der Beschwerdeführer seinen Wohnsitz im Ausland hat, innerhalb einer Frist von drei Monaten die sofortige Beschwerde statt. Die Frist beginnt mit der Zustellung; Artikel 61, Absatz 2 findet entsprechende Anwendung. Über die Beschwerde entscheidet der Zivilsenat des Oberlandesgerichts. Die Beschwerde kann nur darauf gestützt werden, daß die Entscheidung auf einer Verletzung des Gesetzes beruhe. Die Vorschriften der §§ 551, 561, 563 ZPO finden entsprechende Anwendung.

3. Durch Ausführungsverordnungen kann die Zuständigkeit zur Entscheidung über Beschwerden allgemein auf eines von mehreren Oberlandesgerichten übertragen werden.

ARTIKEL 69

Board of Review

Ein Board of Review ist ermächtigt, alle Entscheidungen nachzuprüfen, die einen nach Maßgabe dieses Gesetzes erhobenen Rückerstattungsanspruch betreffen, sowie die nach Sachlage erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen. Ausführungsvorschriften der Militärregierung werden die Ernennung und Zusammensetzung des Board, seine Zuständigkeit, das Verfahren und alle weiteren Einzelheiten regeln.

XI. ABSCHNITT

BESONDERE VERFAHREN

ARTIKEL 70

Antragsrecht der Staatsanwaltschaft

Wird bezüglich entzogener Vermögensgegenstände ein Rückerstattungsanspruch bis zum 31. Dezember 1948 nicht geltend gemacht, so kann die Staatsanwaltschaft am Sitze der Wiedergutmachungskammer den Rückerstattungsanspruch zugunsten einer in Artikel 10 vorgesehenen Nachfolgeorganisation geltend machen. Dies gilt nicht, wenn der Berechtigte auf seinen Rückerstattungsanspruch gemäß Artikel 11, Absatz 3 verzichtet hat. Der Antrag der Staatsanwaltschaft kann nur bis zum 30. Juni 1949 gestellt werden.

ARTIKEL 71

Zuständigkeitsbereinigung

1. Werden Ansprüche der in den Artikeln 1 bis 48 bezeichneten Art in einem gerichtlichen Verfahren einschließlich der Zwangsvollstreckung vom Berechtigten klage- oder einredeweise geltend gemacht, so hat das Gericht die Wieder-

the Restitution Agency. The Court may, and on request by the Restitution Agency must, stay the proceedings or temporarily suspend execution by an order from which no appeal may be taken. The Restitution Agency may direct that the claim be dealt with under this Law to the exclusion of the jurisdiction of the ordinary civil courts, or it may authorize the claimant to prosecute his claim before the ordinary civil courts; such authorization shall be binding on the latter courts. If an action in the ordinary civil courts is terminated because the claim is being dealt with under this Law, the court fees shall be remitted and neither party shall be entitled to costs incurred out of court.

2. The Court shall report to the Central Filing Agency any action taken under paragraph 1.

PART XII

ASSESSMENT OF COSTS

ARTICLE 72

Costs

1. As a rule no court fees shall be assessed in favor of the State (Gerichtskosten) in proceedings before Restitution Authorities. However, implementing regulations may provide for the assessment of costs, fees and expenses.

2. No advance payment, or bond or security for costs may be demanded from a claimant.

PART XIII

DUTY TO REPORT AND PENALTIES

ARTICLE 73

Duty to Report

1. Anyone who has, or has had in his possession, at any time after it was transferred by or taken from a persecuted person, any property which he knows or should know under the circumstances,

a) is confiscated property within the meaning of the provisions of Article 2; or

b) is presumed to be confiscated property pursuant to the provisions of paragraph 1 of Article 3; or

c) has been at any time the subject of a transaction which may be avoided pursuant to the provisions of paragraph 1 of Article 4

shall report this fact in writing to the Central Filing Agency on or before 15 May 1948.

The report to be filed hereunder shall show the exact circumstances under which the reporting person obtained possession of the property; it shall also contain the name and address of the person from whom the reporting person acquired the property as well as the consideration paid, and in case the property no longer is his possession, the name of the person to whom the property was transferred.

2. The following property need not be reported:

a) Tangible personal property which had been acquired in the course of an ordinary and usual business transaction in an establishment normally dealing in that type of property, provided, however, that property acquired at an auction, or at a private sale in an establishment engaged to a considerable extent in the business of auctioning or otherwise disposing of confiscated property, must be reported;

b) Tangible personal property, the value of which did not exceed RM 1,000 at the time of the confiscation;

c) Donations made to close relatives (as defined in Section 52, paragraph 2 of the Criminal Code) and donations which without doubt were made for moral consideration;

d) Property which has already been restituted and property as to which the claimant has relinquished his right of restitution expressly and in writing at any time between 8 May 1945 and the effective date of this Law.

3. No report filed pursuant to paragraph 1 by any person shall be considered, in proceedings before a Restitution Authority, as an admission of the reporting party that the

gutmachungsbehörde zu benachrichtigen. Das Gericht kann durch unanfechtbaren Beschluß das Verfahren aussetzen und die Zwangsvollstreckung einstweilen einstellen; auf Ersuchen der Wiedergutmachungsbehörde sind diese Anordnungen zu treffen. Die Wiedergutmachungsbehörde kann die Weiterbehandlung des Anspruchs nach Maßgabe dieses Gesetzes mit der Wirkung des Ausschlusses des Rechtsweges anordnen oder mit Bindung für das Gericht den Berechtigten die Geltendmachung des Anspruchs im ordentlichen Rechtsweg überlassen. Findet ein Rechtsstreit durch Weiterbehandlung des Anspruchs nach Maßgabe dieses Gesetzes seine Erledigung, so werden die Gerichtskosten niedergeschlagen, die außergerichtlichen Kosten gegeneinander aufgehoben.

2. Das Gericht hat dem Zentralanmeldeamt jede gemäß Absatz 1 getroffene Maßnahme mitzuteilen.

XII. ABSCHNITT

KOSTENBESTIMMUNGEN

ARTIKEL 72

Kosten

1. Das Verfahren vor den Wiedergutmachungsorganen ist grundsätzlich gerichtskostenfrei. Im übrigen werden Ausführungsverordnungen die Tragung und Festsetzung von Kosten, Gebühren und Auslagen regeln.

2. Der Berechtigte ist nicht verpflichtet, Vorschüsse oder Sicherheit für Kosten zu leisten.

XIII. ABSCHNITT

ANZEIGEPFLICHT UND STRAFBESTIMMUNGEN

ARTIKEL 73

Anzeigepflicht

1. Wer Vermögensgegenstände, von denen er weiß oder den Umständen nach annehmen muß,

a) daß sie im Sinne des Artikels 2 dieses Gesetzes entzogen sind; oder

b) daß eine solche Entziehung nach den Vorschriften des Artikels 3, Absatz 1 vermutet wird; oder

c) daß sie zu irgendeiner Zeit Gegenstand eines Rechtsgeschäfts waren, das nach den Bestimmungen des Artikels 4, Absatz 1 angefochten werden kann,

im Besitz hat oder zu irgendeinem Zeitpunkt, nachdem der Verfolgte über sie verfügt hat oder sie ihm entzogen worden sind, im Besitz hatte, muß dies schriftlich dem Zentralanmeldeamt bis zum 15. Mai 1948 anzeigen. Die Anzeige muß genaue Angaben darüber enthalten, wie der Anzeigeerstatter in den Besitz des Vermögensgegenstandes gelangt ist, sie muß Namen und Wohnort desjenigen angeben, von dem der Anzeigeerstatter den Vermögensgegenstand erhalten hat, das entrichtete Entgelt und, falls der Vermögensgegenstand nicht mehr im Besitz des Anzeigeerstatters ist, den Namen desjenigen, an den der Vermögensgegenstand übertragen worden ist.

2. Die Anzeigepflicht entfällt:

a) Bei beweglichen Sachen, die im Wege des ordnungsmäßigen üblichen Geschäftsverkehrs aus einem einschlägigen Unternehmen erworben worden sind; anzeigepflichtig sind jedoch Sachen, die im Wege der Versteigerung erworben worden sind, oder in Unternehmen, die sich mit der Versteigerung oder sonstigen Verwertung entzogener Vermögensgegenstände in erheblichem Maße befaßten;

b) bei beweglichen Sachen, deren Wert im Zeitpunkt der Entziehung den Betrag von RM 1000.— nicht überstiegen hat;

c) bei Schenkungen zwischen nahen Verwandten (§ 52, Absatz 2 StGB) und bei unzweifelhaften Anstandsschenkungen;

d) bei bereits zurückerstatteten Vermögensgegenständen und bei solchen Vermögensgegenständen, auf deren Rückerstattung der Berechtigte in der Zeit vom 8. Mai 1945 bis zum Inkrafttreten dieses Gesetzes ausdrücklich schriftlich verzichtet hat.

3. Eine gemäß Absatz 1 erstattete Anzeige darf im Verfahren vor den Wiedergutmachungsorganen nicht als Geständnis des Anzeigenden gewertet werden, daß die angemeldeten Vermögensgegenstände der Rückerstattung unterliegen; ebensowenig darf eine solche Anzeige als Verzicht

property so reported is subject to restitution or as a waiver of any defense he might have had if the report had not been filed. It shall be admissible, however, as an admission of the facts stated therein.

4. The Central Filing Agency upon receiving a report under this Article shall forward a copy of the report to the appropriate Restitution Agency or Agencies in each district in which property affected by the report is situated. All reports filed pursuant to the provisions of this Article shall be open to inspection.

ARTICLE 74

Obligation to Inspect the Land Title Register and other Public Registers

1. Anyone holding real property or an interest in the nature of real property, shall ascertain by inspection of the Land Title Register whether or not the property in question must be reported. The same shall apply with respect to other property interests which are recorded in any other public register.

2. Whenever a public authority or other public agency learns of the whereabouts of property which must be reported, it shall report such fact without delay to the Central Filing Agency. Article 73, paragraph 4, shall be applicable.

ARTICLE 75

Penalties

1. Any person who

a) intentionally or negligently fails to comply with his duty to report as set forth in Article 73 and 74; or,

b) knowingly makes any false or misleading statements to the Restitution Authorities,

shall be punished with imprisonment not exceeding five years, or a fine, or both, unless heavier penalties under any other law are applicable.

2. No penalty shall be imposed in the case of subparagraph a), where the report required by this Law has been made voluntarily and prior to discovery.

ARTICLE 76

Penalties (continued)

1. Whoever alienates, damages, destroys, or conceals any property coming under the provisions of this Law in order to thwart the rights of a claimant, shall be punished with imprisonment not exceeding five years, or a fine, or both, unless heavier penalties under any other law are applicable.

2. Confinement in a penitentiary up to five years may be imposed in especially serious cases.

3. The attempt shall be punishable.

ARTICLE 77

Penalties (continued)

In the cases within the scope of Articles 75 and 76, nobody may plead ignorance of facts which he could have ascertained by the inspection of public books and registers, if and to the extent to which Article 74 imposed on him the obligation of such inspection.

PART XIV

RE-ESTABLISHMENT OF RIGHTS OF SUCCESSION AND ADOPTION

ARTICLE 78

Exclusion from Inheritance

1. An exclusion from the right of succession or the forfeiture of an estate which occurred during the period from 30 January 1933 to 8 May 1945 by virtue of a law or an ordinance for any of the reasons set forth in Article 1 shall be deemed not to have occurred.

2. The succession shall be deemed to have occurred at the effective date of this Law for the purpose of determining the periods of limitation.

auf einen Einwand ausgelegt werden, den der Anzeigende hätte geltend machen können, wenn er die Anzeige nicht erstattet hätte. Die Anzeige kann jedoch als ein Geständnis in bezug auf die darin mitgeteilten Tatsachen gewertet werden.

4. Das Zentralanmeldeamt hat nach Erhalt einer auf Grund der Bestimmungen dieses Artikels erstatteten Anzeige eine Abschrift der Anzeige an die zuständige Wiedergutmachungsbehörde oder die zuständigen Wiedergutmachungsbehörden in dem Bezirk weiterzuleiten, in dem sich irgendwelche in der Anzeige in Bezug genommene Vermögensgegenstände befinden. Die Einsicht in alle gemäß den Vorschriften dieses Artikels erstatteten Anzeigen ist gestattet.

ARTIKEL 74

Pflicht zur Einsicht des Grundbuchs und anderer öffentlicher Register

1. Wer ein Grundstück oder ein grundstückgleiches Recht besitzt, ist verpflichtet, sich durch Einsicht des Grundbuchs zu vergewissern, daß es sich nicht um einen anzeigepflichtigen Vermögensgegenstand handelt. Das gleiche gilt von Vermögensgegenständen, die in anderen öffentlichen Registern eingetragen sind.

2. Erlangt eine Behörde oder öffentliche Dienststelle Kenntnis von dem Verbleib eines anzeigepflichtigen Vermögensgegenstandes, so hat sie unverzüglich dem Zentralanmeldeamt Mitteilung zu machen. Artikel 73, Absatz 4 gilt entsprechend.

ARTIKEL 75

Strafbestimmungen

1. Mit Gefängnis bis zu fünf Jahren und mit Geldstrafe oder mit einer dieser Strafen wird, soweit nicht auf Grund anderer Bestimmungen eine höhere Strafe verwirkt ist, bestraft,

a) wer seiner Anzeigepflicht auf Grund der Artikel 73 und 74 vorsätzlich oder fahrlässig nicht nachkommt,

b) wer gegenüber den Wiedergutmachungsorganen wissentlich falsche oder irreführende Angaben macht.

2. Der Täter bleibt im Falle des Absatzes 1 a) straflos, wenn er vor Entdeckung die nach diesem Gesetz vorgeschriebene Anzeige freiwillig nachholt.

ARTIKEL 76

Strafbestimmungen (Fortsetzung)

1. Mit Gefängnis bis zu fünf Jahren und mit Geldstrafe oder mit einer dieser Strafen wird, soweit nicht auf Grund anderer Bestimmungen eine höhere Strafe verwirkt ist, bestraft, wer Vermögensgegenstände, die unter die Bestimmungen dieses Gesetzes fallen, veräußert, beschädigt, vernichtet oder beiseite schafft, um sie dem Zugriff des Berechtigten zu entziehen.

2. In besonders schweren Fällen tritt Zuchthausstrafe bis zu fünf Jahren ein.

3. Der Versuch ist strafbar.

ARTIKEL 77

Strafbestimmungen (Fortsetzung)

Niemand kann sich in den Fällen der Artikel 75, 76 auf die Unkenntnis von solchen Tatsachen berufen, die er auf Grund einer Einsicht in öffentliche Bücher oder Register erfahren hätte, wenn und soweit er nach Artikel 74 zu einer solchen Einsicht verpflichtet war.

XIV. ABSCHNITT

WIEDERHERSTELLUNG VON ERBRECHTEN UND KINDESANNAHMEVERHÄLTNISSEN

ARTIKEL 78

Erbverdrängung

1. Ein in der Zeit vom 30. Januar 1933 bis 8. Mai 1945 aus den Gründen des Artikels 1 durch Gesetz oder Verordnung erfolgter Ausschluß von Erwerb von Todes wegen oder Verfall des Nachlasses gilt als nicht eingetreten.

2. Für die Fristenberechnung gilt der Erbfall mit dem Inkrafttreten dieses Gesetzes als eingetreten.

ARTICLE 79

Avoidance of Testamentary Dispositions and of Disclaimers of Inheritance

1. Testamentary dispositions and contracts of inheritance made in the period from 30 January 1933 to 8 May 1945 in which any descendant, parent, grandparent, brother, sister, half-brother, half-sister, or their descendents, as well as a spouse, was excluded from inheritance for the purpose of avoiding a seizure of the estate by the State, expected by the testator for any of the reasons set forth in Article 1, shall be voidable. The power of avoidance shall be governed by Sections 2080 et seq. or 2281 et seq. of the Civil Code, unless paragraph 3 **infra** provides otherwise.

2. Disclaimers of inheritance by persons described in paragraph 1 shall be voidable, provided that such disclaimers were made within the period from 30 January 1933 to 8 May 1945 in order to prevent an expected seizure of the property by the State for any of the reasons set forth in Article 1. The right of avoidance shall be governed by Sections 1954 et seq. of the Civil Code, unless paragraph 3 of this Article provides otherwise. —

3. Testamentary dispositions, contracts of inheritance or disclaimers of inheritance must be voided on or before 31 December 1948. The exercise of the power of avoidance within this period shall be deemed timely.

ARTICLE 80

Testamentary Disposition of a Persecuted Person

1. A testamentary disposition made between 30 January 1933 and 8 May 1945 shall be valid in spite of complete non-compliance with form requirements if the testator made such disposition in view of an actual or imaginary immediate danger to his life based on measures of persecution for any of the reasons set forth in Article 1, and where the circumstances were such that he could not or could not be expected to, comply with the statutory form requirements.

2. Any testamentary disposition coming within the scope of paragraph 1 shall be deemed not to have been made if the testator was still capable of making a testamentary disposition complying with the statutory form requirements after 30 September 1945.

ARTICLE 81

Re-Establishment of Adoptions

1. If an adoption relationship was cancelled within the period from 30 January 1933 to 8 May 1945 for any of the reasons set forth in Article 1, such relationship may be reinstated **nunc pro tunc** by a contract between the foster parent or his heirs and the child or his heirs. Section 1741 to 1772 of the Civil Code, with the exception of Sections 1744, 1745, 1747, 1752 and 1753, shall apply to the contract of reinstatement. A contract of reinstatement may be judicially confirmed even after the death of the parties to it. If one of the parties concerned is not available, a guardian (Pfleger) may be appointed to represent his interests in the proceedings to reinstate the adoption.

2. Where an adoption was cancelled by decision of a court during the period from 30 January 1933 to 8 May 1945 for any of the reasons set forth in Article 1, and if no facts have appeared which thereafter would have caused contracting parties to revoke the adoption on their own initiative, either party to the contract or his heirs may demand that the decision be vacated.

3. The local court (Amtsgericht) which cancelled the adoption shall have jurisdiction in the cases set forth in paragraph 2. The principles of paragraph 1, fourth sentence, above, shall be applicable. The decision of the court shall be discretionary and shall take into account the equities of the parties. When the cancellation of the adoption is vacated, the adoption shall be reinstated **nunc pro tunc**. The court may exclude the retroactive effect of its decision from certain parts thereof.

4. No costs or fees shall be charged in these proceedings.

5. The application for re-establishment of an adoption must be made on or before 31 December 1948.

ARTIKEL 79

Anfechtbarkeit von Verfügungen von Todes wegen und Erbschaftsausschlagungen

1. Letztwillige Verfügungen und Erbverträge aus der Zeit vom 30. Januar 1933 bis 8. Mai 1945, in welchen Abkömmlinge, Eltern, Großeltern, voll- und halbbürtige Geschwister und deren Abkömmlinge, sowie Ehegatten von der Erbfolge ausgeschlossen wurden, um ihren Erbteil einem vom Erblasser aus den Gründen des Artikels 1 erwarteten Zugriffs des Staates zu entziehen, sind anfechtbar. Vorbehaltlich der Bestimmungen des Absatz 3 finden auf die Anfechtung die Vorschriften der §§ 2080 ff. bzw. 2281 ff. BGB Anwendung.

2. Erbschaftsausschlagungen durch die im Absatz 1 genannten Personen sind anfechtbar, wenn sie in der Zeit vom 30. Januar 1933 bis 8. Mai 1945 erfolgten, um dadurch einen aus den Gründen des Artikels 1 erwarteten Zugriff des Staates auf den Erbteil zu verhindern. Vorbehaltlich der Bestimmungen in Absatz 3 finden auf die Anfechtung die Vorschriften der §§ 1954 ff. BGB Anwendung.

3. Die Anfechtung von letztwilligen Verfügungen und Erbverträgen sowie von Erbschaftsausschlagungen muß bis 31. Dezember 1948 erfolgen. Eine innerhalb dieser Frist erfolgte Anfechtung gilt als rechtzeitig.

ARTIKEL 80

Verfolgten-Testament

1. Der Gültigkeit einer in der Zeit vom 30. Januar 1933 bis 8. Mai 1945 erklärten letztwilligen Verfügung steht das Fehlen jeglicher Form nicht entgegen, wenn der Erblasser zu der Verfügung durch eine aus den Gründen des Artikels 1 erwachsene unmittelbare Todesgefahr, in der er sich befand oder zu befinden glaubte, veranlaßt wurde und ihm die Festlegung in gesetzlicher Form nach den Umständen unmöglich oder nicht zuzumuten war.

2. Eine nach Absatz 1 zu beurteilende letztwillige Verfügung gilt als nicht getroffen, wenn der Erblasser nach dem 30. September 1945 zu einer formgerechten letztwilligen Verfügung noch in der Lage war.

ARTIKEL 81

Wiederherstellung von Kindesannahmeverhältnissen

1. Ein in der Zeit vom 30. Januar 1933 bis 8. Mai 1945 aus den Gründen des Artikels 1 aufgehobenes Kindesannahmeverhältnis kann durch Vertrag des Annehmenden oder seiner Erben mit dem Kinde oder seinen Erben rückwirkend zum Zeitpunkt der Aufhebung wiederhergestellt werden. Auf den Wiederherstellungsvertrag finden die Vorschriften der §§ 1741 bis 1772 BGB mit Ausnahme der Bestimmungen der §§ 1744, 1745, 1747, 1752 und 1753 Anwendung. Die Bestätigung des Wiederherstellungsvertrags kann auch nach dem Tode der am Wiederherstellungsvertrag beteiligten Personen erfolgen. Ist ein Beteiligter nicht erreichbar, so kann für ihn zum Zwecke der Vertretung bei der Wiederherstellung des Kindesannahmeverhältnisses ein Pfleger bestellt werden.

2. Ist das Kindesannahmeverhältnis in der Zeit vom 30. Januar 1933 bis 8. Mai 1945 durch gerichtliche Entscheidung aus den Gründen des Artikels 1 aufgehoben worden und sind keine Umstände ersichtlich, die die Vertragsschließenden seitdem zur Aufhebung des Kindesannahmeverhältnisses veranlaßt hätten, so können sowohl der Annehmende oder einer seiner Erben, wie das Kind oder einer seiner Erben die Aufhebung dieser Entscheidung beantragen.

3. Zuständig zur Entscheidung gemäß Absatz 2 ist das Amtsgericht, welches das Kindesannahmeverhältnis aufgehoben hat. Absatz 1, Satz 4 gilt entsprechend. Das Gericht entscheidet nach seinem durch Billigkeit bestimmten freien Ermessen. Durch die Aufhebung der gerichtlichen Entscheidung tritt das Kindesannahmeverhältnis rückwirkend wieder in Kraft. Das Gericht kann in seiner Entscheidung die Rückwirkung in einzelnen Beziehungen ausschließen.

4. Das Verfahren ist gebühren- und auslagenfrei.

5. Die Wiederherstellung von Kindesannahmeverhältnissen kann nur bis spätestens 31. Dezember 1948 beantragt werden.

ARTICLE 82

Jurisdiction

Any claims arising under Articles 78 to 81 shall be decided by the ordinary civil courts. No filing with the Central Filing Agency is required.

PART XV

REINSTATEMENT OF TRADE NAMES AND OF NAMES OF ASSOCIATIONS

ARTICLE 83

Re-Registration of Cancelled Trade Names

1. Where a trade name was cancelled in the Commercial Register within the period from 30 January 1933 to 8 May 1945 after the business establishment had been closed for any of the reasons set forth in Article 1, the cancelled trade name shall be re-registered on application if the business is reopened by its last owner, or owners, or their heirs.

2. If the closed business establishment was conducted at the time of its discontinuation by a single owner, the last owner or his heirs shall be entitled to demand the re-registration of the cancelled trade name. If there are several heirs, and if not all of them participate in the resumption of the enterprise, the re-registration of the cancelled trade name may be demanded, provided the heirs who do not participate in the business assent to the resumption of the trade name.

3. If at the time of its closing the business establishment was conducted by several personally liable partners, re-registration of the cancelled trade name may be demanded if all the personally liable partners establish a business enterprise or if one or several of them do so with the consent of the remaining ones; with respect to heirs of partners the principle of pagaraph 2 shall be applicable.

ARTICLE 84

Change of Trade Name

Where a trade name has been changed in the period from 30 January 1933 to 8 May 1945 for any of the reasons set forth in Article 1, the former trade name may be restored upon the application of the person who owned the enterprise at the time change was made or of his heirs, provided they now own the enterprise. The principles of Articles 83, paragraph 2, second sentence, and paragraph 3, shall be applicable.

ARTICLE 85

Names of Corporations

The principles of Articles 83 and 84 shall be applicable to the trade names of corporations.

ARTICLE 86

Reinstatement of Trade Names in Other Cases

Whenever the use of the former trade name is essential for the purpose of full restitution, the Restitution Chamber may permit the reinstatement of a cancelled or changed trade name in cases other than those provided for in Articles 83 to 85.

ARTICLE 87

Names of Associations and Endowments (Stiftungen)

Article 86 shall be applicable to the resumption of the name by an association or an endowment.

ARTICLE 88

Procedure

Applications for the registration in the Commercial Register of former trade names must be filed within the period provided for in this Law for the filing of claims for restitution. The Amtsgericht in its capacity as Court of Registry shall have jurisdiction over these applications except in the cases provided for in Article 86. Otherwise the procedure shall be governed by the rules of procedure applicable in matters of non-contentious litigation. No costs or fees shall be charged in these proceedings.

ARTIKEL 82

Zuständigkeit

Über Ansprüche auf Grund der Artikel 78 bis 81 entscheiden die ordentlichen Gerichte. Eine Anmeldung bei dem Zentralanmeldeamt findet nicht statt.

XV. ABSCHNITT

WIEDERHERSTELLUNG VON FIRMEN UND NAMEN

ARTIKEL 83

Wiedereintragung einer gelöschten Firma

1. Ist in der Zeit vom 30. Januar 1933 bis 8. Mai 1945 eine Firma im Handelsregister gelöscht worden, nachdem der Betrieb des Handelsgeschäftes aus Gründen des Artikels 1 eingestellt war, so ist, wenn der Betrieb eines Handelsgeschäftes von dem oder den letzten Inhabern oder ihren Erben wieder aufgenommen wird, auf Antrag die gelöschte Firma wieder einzutragen.

2. Wurde das eingestellte Handelsgeschäft zur Zeit der Einstellung von einem Einzelkaufmann betrieben, so steht das Recht auf Wiedereintragung der gelöschten Firma dem letzten Inhaber oder seinem Erben zu. Sind mehrere Erben vorhanden und nehmen sie nicht alle den Betrieb wieder auf, so kann die Wiedereintragung der gelöschten Firma verlangt werden, wenn die den Betrieb nicht wieder aufnehmenden Erben der Annahme der gelöschten Firma zustimmen.

3. Wurde das eingestellte Handelsgeschäft zur Zeit der Einstellung von mehreren persönlich haftenden Gesellschaftern betrieben, so besteht das Recht auf Wiedereintragung der gelöschten Firma, wenn die persönlich haftenden Gesellschafter entweder alle, oder einer oder mehrere von ihnen mit Einverständnis der übrigen, den Betrieb eines Handelsgeschäftes aufnehmen. Im Falle des Erbgangs gilt Absatz 2 entsprechend.

ARTIKEL 84

Änderung der Firma

Ist eine Firma in der Zeit vom 30. Januar 1933 bis 8. Mai 1945 aus den Gründen des Artikels 1 geändert worden, so kann die frühere Firmenbezeichnung wiederhergestellt werden, wenn derjenige, der zur Zeit der Änderung Firmeninhaber war, oder seine Erben, es als jetzige Inhaber der Firma beantragen. Artikel 83, Absatz 2, Satz 2 und Absatz 3 gelten sinngemäß.

ARTIKEL 85

Firmen juristischer Personen

Die Vorschriften der Artikel 83 und 84 finden auf Firmen juristischer Personen entsprechende Anwendung.

ARTIKEL 86

Wiederherstellung von Firmennamen in sonstigen Fällen

Die Wiedergutmachungskammer kann die Wiederherstellung einer gelöschten oder einer geänderten Firma auch in anderen als den Fällen der Artikel 83 bis 85 gestatten, sofern die Führung der alten Firmenbezeichnung zum Zwecke der Wiedergutmachung erforderlich ist.

ARTIKEL 87

Vereins- und Stiftungsnamen

Die Bestimmung des Artikels 86 gilt entsprechend für die Wiederannahme des früheren Namens eines Vereins oder einer Stiftung.

ARTIKEL 88

Verfahren

Anträge auf Eintragung von früheren Firmenbezeichnungen im Handelsregister können nur binnen der in diesem Gesetz für Rückerstattungsansprüche vorgesehenen Anmeldefrist gestellt werden. Über diese Anträge entscheidet unbeschadet Artikel 86 das Amtsgericht als Registergericht. Im übrigen sind für das Verfahren die Vorschriften über das Verfahren in Sachen der freiwilligen Gerichtsbarkeit anwendbar. Das Verfahren ist gebühren- und kostenfrei.

PART XVI

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 89

Claims Reserved to Special Legislation

The reinstatement of lapsed interests arising out of insurance contracts and of lapsed copyrights and industrial rights (patents etc.) may be regulated by special legislation.

ARTICLE 90

Statute of Limitations

To the extent to which the statute of limitations or prescriptive rights of the Civil Code might defeat any claim falling under this Law, the statute of limitations or a prescriptive period shall not be deemed to have expired until six months after such cause of action arises by reason of operation of this Law, but in no event prior to 30 June 1949.

ARTICLE 91

Taxes and Other Levies

1. Taxes and other public levies shall not be imposed in connection with restitution.

2. No taxes, including inheritance taxes, or other public assessments, fees or costs shall be refunded or subsequently levied in connection with the return of confiscated property.

ARTICLE 92

Implementing and Carrying-out Provisions

1. The Restitution Agencies will be designated by implementing regulations.

2. Unless otherwise provided in this Law, or ordered by Military Government, the Minister President of each State or any Ministers designated by him, shall issue the legal and administrative regulations necessary for the implementation of this Law.

ARTICLE 93

Jurisdiction of German Courts

1. German Courts are hereby authorized to exercise jurisdiction in civil cases arising under this Law against any stateless person having the assimilated status of United Nations displaced persons or against any national of the United Nations not falling within categories (3), (4), (5) of Section 10 b) in Article VI of Military Government Law No. 2, as amended or as hereafter amended.

2. German Courts are hereby authorized to exercise jurisdiction in cases involving offenses against any of the provisions of Articles 73 to 77 of this Law by persons not exempted from the jurisdiction of the German Courts under Section 10 a) in Article VI of Military Government Law No. 2 as amended or as hereafter amended.

ARTICLE 94

Official Text

The German text of this Law shall be the official text and the provisions of Paragraph 5 of Article II of Military Government Law No. 4, as amended, shall not apply.

ARTICLE 95

Effective Date

This Law shall become effective in Bavaria, Bremen, Hesse and Wuerttemberg-Baden on 10 November 1947.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

Approved: 10 November 1947.

XVI. ABSCHNITT

SCHLUSSBESTIMMUNGEN

ARTIKEL 89

Vorbehaltene Ansprüche

Besondere gesetzliche Regelung bleibt vorbehalten für die Wiederherstellung erloschener Rechte aus Versicherungsverhältnissen und erloschener Urheberrechte und gewerblicher Schutzrechte.

ARTIKEL 90

Fristenlauf

Soweit Ansprüchen, die unter dieses Gesetz fallen, Verjährung, Ersitzung oder Ablauf von Ausschlußfristen nach den Vorschriften des bürgerlichen Rechts entgegenstehen würden, gilt die Verjährungs-, Ersitzungs- oder Ausschlußfrist als nicht vor dem Ende von sechs Monaten abgelaufen, gerechnet von dem Zeitpunkt, in welchem ein Klageanspruch auf Grund dieses Gesetzes zur Entstehung gelangt ist, keinesfalls jedoch vor dem 30. Juni 1949.

ARTIKEL 91

Steuern und Abgaben

1. Steuern und sonstige öffentliche Abgaben werden aus Anlaß der Rückerstattung nicht erhoben.

2. Eine Erstattung oder nachträgliche Erhebung von Steuern, sonstigen öffentlichen Abgaben, Gebühren und Kosten aus Anlaß des Rückfalls entzogener Vermögensgegenstände einschließlich der Erbschaftssteuer findet nicht statt.

ARTIKEL 92

Ausführungs- und Durchführungsvorschriften

1. Die Wiedergutmachungsbehörden werden durch Ausführungsverordnung bestimmt.

2. Soweit nichts anderes in diesem Gesetz bestimmt ist oder von der Militärregierung angeordnet wird, werden die zur Durchführung des Gesetzes erforderlichen Rechts- und Verwaltungsvorschriften vom Ministerpräsidenten eines Landes oder den von ihm bestimmten Staatsministern erlassen.

ARTIKEL 93

Zuständigkeit der deutschen Gerichte

1. Die deutschen Gerichte werden hiermit ermächtigt, die Gerichtsbarkeit in Zivilsachen, die diesem Gesetz unterliegen, gegen Staatenlose, die als verschleppte Personen einer der Vereinten Nationen gelten, oder gegen Staatsangehörige der Vereinten Nationen auszuüben, sofern diese nicht unter eine der in Nr. 3), 4) oder 5) der Ziffer 10 b) in Artikel VI des Gesetzes Nr. 2 der Militärregierung (in seiner jeweils geltenden Fassung) genannten Personengruppen fallen.

2. Die deutschen Gerichte werden hiermit ermächtigt, die Gerichtsbarkeit in Fällen von Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen der Artikel 73 bis 77 dieses Gesetzes auszuüben, vorausgesetzt, daß der Täter von der Gerichtsbarkeit der deutschen Gerichte nicht gemäß Ziffer 10 a) in Artikel VI des Gesetzes Nr. 2 der Militärregierung (in seiner jeweils geltenden Fassung) ausgenommen ist.

ARTIKEL 94

Maßgeblicher Text

Der deutsche Text dieses Gesetzes ist der amtliche Text; die Bestimmungen des Absatzes 5 des Artikels II des Gesetzes Nr. 4 der Militärregierung (in seiner geänderten Fassung) finden keine Anwendung.

ARTIKEL 95

Inkrafttreten

Dieses Gesetz tritt in den Ländern Bayern, Bremen, Hessen und Württemberg-Baden am 10. November 1947 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG.

Bestätigt: 10. November 1947.

MILITARY GOVERNMENT—GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

Regulation No. 1 under Military Government Law No. 59

Establishment of Central Filing Agency and Manner of Filing Claims for Restitution

Pursuant to Articles 55 and 56 of Military Government Law No. 59, "Restitution of Identifiable Property," it is hereby ordered as follows:

I. Establishment of Central Filing Agency

1. There is hereby established the Central Filing Agency (Zentralanmeldeamt) provided for in Article 55 of Military Government Law No. 59, the mailing address of which is:

Zentralanmeldeamt (Central Filing Agency)
Bad Nauheim, Germany.

2. This Agency is hereby vested with all powers and responsibilities which the Central Filing Agency has under the provisions of Military Government Law No. 59.

II. Manner of Filing Claims for Restitution

1. In order to facilitate the speedy handling of claims, the petition containing the claim for restitution should follow the outline set out in the Appendix hereto. All information therein requested should be given, to the extent to which it is known, in exact and concise form.

2. Where the claimant desires to give more extensive explanations, they should be added as numbered annexes to the petition, together with appropriate documents and affidavits.

3. No printed forms need be used. The petition shall contain the required information in the order in which it is set forth in the Appendix hereto and each item thereof shall be given a number appearing on the left margin of the paper, corresponding to the number set forth in the Appendix. The sheets of paper on which the claim is typed should, for uniformity, be 8½ inches wide and between 11 and 13 inches long, or have dimensions as similar as possible. All copies should be typewritten on one side of the sheet only and shall be legible. A minimum of five copies of the petition and accompanying documents should be filed together with such additional copies as may be required for the service of one copy on each interested party to the proceeding. (See Article 61 of Military Government Law No. 59).

4. Since the Law will be administered by German agencies, the petition should be written in German, if possible; otherwise, the English language shall be used. Affidavits submitted in any other language shall be accompanied by a translation in German.

5. In so far as possible, a separate petition should be filed for each claim:

a) where more than one act of confiscation is the basis for the claims, or

b) where the properties claimed are presently in more than one location.

6. Original documents should not be filed but should be retained by the claimant until requested by the Restitution Authority. However, true copies or photocopies of pertinent documents should be attached to all claims filed. Pictures or drawings should be furnished, if possible, where they are necessary in order to present an adequate description of the property.

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Ausführungsverordnung Nr. 1 zum Gesetz Nr. 59 der Militärregierung

Errichtung eines Zentralanmeldeamtes und Form der Anmeldung von Rückerstattungsansprüchen

Gemäß Artikel 55 und 56 des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung über die Rückerstattung feststellbarer Vermögensgegenstände wird folgendes verordnet:

I. Errichtung eines Zentralanmeldeamtes

1. Gemäß Artikel 55 des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung wird hiermit ein Zentralanmeldeamt errichtet, dessen Anschrift lautet:

Zentralanmeldeamt
Bad Nauheim, Deutschland.

2. Diesem Amt werden hiermit alle Rechte und Befugnisse übertragen, die dem Zentralanmeldeamt nach Maßgabe der Bestimmungen des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung zustehen.

II. Form der Anmeldung von Rückerstattungsansprüchen

1. Zur Erleichterung der beschleunigten Bearbeitung von Rückerstattungsansprüchen soll die Anmeldung von Ansprüchen auf Rückerstattung entsprechend der im Anhang gegebenen Anleitung vorgenommen werden. Alle verlangten Angaben sollen, soweit bekannt, genau und in gedrängter Form gemacht werden.

2. Falls der Berechtigte ausführlichere Angaben machen will, sind sie als Anlage der Anmeldung beizufügen, und zwar zusammen mit sachdienlichen Urkunden und eidesstattlichen Versicherungen. Die Anlagen sind zu numerieren.

3. Es ist nicht notwendig, gedruckte Formulare zu verwenden. Die erforderlichen Angaben sollen in der Anmeldung in der aus dem Anhang-ersichtlichen Reihenfolge gemacht werden; die Antwort auf jede Frage soll am linken Rand des zur Anmeldung verwendeten Bogens mit derjenigen Ziffer bezeichnet werden, welche der im Anhang zur Bezeichnung der Frage verwendeten Ziffer entspricht. Die zur Anmeldung verwendeten Bogen sollen aus Gründen der Einheitlichkeit nicht größer sein als 21½ cm breit und zwischen 28 und 33 cm lang oder eine möglichst ähnliche Größe haben. Die Bogen sollen nur einseitig, lesbar und in Maschinenschrift beschrieben werden. Die Anmeldung und die zugehörigen Urkunden sollen in fünffacher Ausfertigung eingereicht werden. Ferner sollen soviel weitere Abschriften beigefügt werden, wie zwecks Zustellung von je einer Abschrift an jeden am Verfahren Beteiligten erforderlich sind (Artikel 61 des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung).

4. Da das Gesetz von deutschen Behörden angewendet wird, soll die Anmeldung, soweit möglich, in deutscher Sprache abgefaßt sein; andernfalls muß sie in englischer Sprache abgefaßt sein. Eidesstattlichen Versicherungen, die in einer anderen Sprache eingereicht werden, soll eine deutsche Übersetzung beigefügt werden.

5. Soweit als möglich soll für jeden Rückerstattungsanspruch eine besondere Anmeldung vorgenommen werden:

a) wenn die Ansprüche sich auf mehr als einen Entziehungsvorgang gründen;

b) wenn die beanspruchten Vermögensgegenstände gegenwärtig an verschiedenen Stellen gelegen sind.

6. Original-Urkunden sollen nicht eingereicht, sondern von dem Berechtigten zurückbehalten werden, bis er von der Rückerstattungsbehörde um die Einreichung ersucht wird. Dagegen sollen beglaubigte Abschriften oder Fotokopien sachdienlicher Urkunden der Anmeldung beigefügt werden. Wenn eine schriftliche Beschreibung eines Vermögensgegenstandes nicht als ausreichend erscheint, so sollen, soweit möglich, Abbildungen oder Zeichnungen beigefügt werden.

7. Each petition shall be dated and shall be signed by the claimant or by his duly authorized representative; if signed by a person other than the claimant, the power of attorney or other authorization of such a person should accompany the claim.

III. Penalties for False Claims

Any person knowingly making false statements in connection with a claim for restitution under Military Government Law No. 59 will be liable to punishment under Article II, paragraph 33, of Military Government Ordinance No. 1.

IV. Effective Date

This regulation shall become effective on 10 November 1947.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

APPENDIX

Outline of Information Requested in a Petition for Restitution under Military Government Law No. 59

PART A

Information Concerning the Claimant, his Attorney or Agent, if any, and the Persecuted Person

I. Information Concerning the Claimant:

1. Last name, first name, and middle name (in full).
2. Permanent residence.
3. Present address.
4. Address to which correspondence with the claimant concerning this claim should be sent.
5. Name and address of person within Germany who is authorized by the claimant to receive service of legal papers on his behalf (see Article 58, paragraph 4).
6. If claimant is not the persecuted person, state all facts on which claimant bases his right to succeed to claim of the persecuted person. Attach copies of any pertinent documents. In the event that claim is based on an assignment, copies of the Military Government license authorizing such assignment should be attached.

II. Information Concerning the Agent of the Claimant, if any:

7. Last name, first name, and middle name (in full).
8. Address.
9. Nature of agency (attorney-at-law, attorney-in-fact, guardian, etc.). Attach copies of appropriate documents showing agency.

III. Information Concerning Persecuted Person:

10. Last name, first name, and middle name (in full).
11. Present address, if living.
12. Last known residence and address in Germany.
13. Residence and address at the time of the act of confiscation.

PART B

Information Concerning Property Claimed

I. Real Property and Interests in Real Property:

14. Detailed description of real property or of interests therein.
15. Location of the property.
16. Description of entry of property in Land Title Register (Grundbuch).

II. Business Enterprises:

17. Name and description of the business enterprise.
18. Location of the business enterprise:
    a) at the time of the confiscation;
    b) if moved, present or last-known address and location.
19. Description of entry in the Commercial Register (Handelsregister).

7. Die Anmeldung muß datiert und vom Berechtigten oder seinem bevollmächtigten Vertreter unterschrieben sein; wenn sie von einer dritten Person unterschrieben ist, so muß die Vollmacht oder sonstige Ermächtigung dieser Person mit der Anmeldung eingereicht werden.

III. Strafbestimmungen für unrichtige Anmeldungen

Wer im Zusammenhang mit der Anmeldung eines Anspruchs auf Rückerstattung nach Maßgabe des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung eine wissentlich falsche Angabe macht, macht sich nach den Vorschriften des Artikels II, Ziffer 33 der Verordnung Nr. 1 der Militärregierung strafbar.

IV. Datum des Inkrafttretens

Diese Verordnung tritt am 10. November 1947 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG.

ANHANG

Anleitung zur Vornahme der Anmeldung eines Rückerstattungsanspruchs nach Maßgabe des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung

TEIL A

Angaben über den Berechtigten, seinen Anwalt oder Beauftragten und den Verfolgten

I. Angaben über den Berechtigten:

1. Familienname, Vorname und weitere Vornamen.
2. Ständiger Wohnsitz.
3. Gegenwärtige Anschrift.
4. Anschrift, welche für Zuschriften an den Berechtigten betreffend den Rückerstattungsanspruch benutzt werden soll.
5. Name und Anschrift eines in Deutschland wohnhaften Zustellungsbevollmächtigten (Artikel 58, Absatz 4).
6. Wenn der Berechtigte und der Verfolgte nicht die gleiche Person sind, müssen alle Tatsachen dargetan werden, aus denen sich ergibt, daß der Berechtigte der Rechtsnachfolger des Verfolgten ist. Abschriften aller sachdienlichen Urkunden sind beizufügen. Falls der Anspruch auf einer Abtretung beruht, sollen Abschriften der Genehmigung der Abtretung seitens der Militärregierung beigefügt werden.

II. Angaben über den Bevollmächtigten des Berechtigten:

7. Familienname, Vorname und weitere Vornamen.
8. Anschrift.
9. Rechtsnatur des Auftragsverhältnisses (Rechtsanwalt, sonstiger Beauftragter, Vormund usw.). Abschriften der sachlichen Urkunden, aus denen das Auftragsverhältnis ersichtlich ist, sind beizufügen.

III. Angaben über den Verfolgten:

10. Familienname, Vorname und weitere Vornamen.
11. Gegenwärtige Anschrift (falls am Leben).
12. Letzter bekannter Wohnsitz und letzte bekannte Anschrift in Deutschland.
13. Wohnsitz und Anschrift zur Zeit der Entziehung.

TEIL B

Angaben über das Vermögen, dessen Rückerstattung beansprucht wird

I. Grundstücke und Rechte an Grundstücken:

14. Einzelbeschreibung des Grundstücks oder der Rechte am Grundstück.
15. Lage.
16. Beschreibung im Grundbuch.

II. Geschäftsunternehmungen:

17. Name und Beschreibung des Geschäftsunternehmens.
18. Angabe darüber, wo das Geschäftsunternehmen
    a) zur Zeit der Entziehung gelegen war;
    b) wenn verzogen, gegenwärtige oder letztbekannte Anschrift und Lage.
19. Eintragung im Handelsregister.

III. Securities: (Bonds, shares, etc.)

20. Give an exact description of the type, certificate number, etc. of the security. If an interest in or an obligation of an organization, give name and address of such organization.

21. Give location of the instrument at the time of the confiscation and present, or last known location.

IV. All Other Personal Property:

22. Give a detailed description of the property involved and all pertinent information with respect thereto, including location at the time of the confiscation and its present or last known location.

V. All Other Property Not Heretofore Mentioned:

23. Give a detailed description of the property involved and all other pertinent information with respect thereto, including, where relevant, location at the time of the confiscation and its present or last known location.

PART C

Statement of Facts Concerning Act of Confiscation

I. Information Concerning Property Prior to the Time of the Confiscation:

24. Date of the acquisition of the property by the persecuted person.
25. Purchase price paid by the persecuted person.
26. Value of the property at the time of the acquisition described at item 24.
27. State in detail facts concerning improvements or any accretions, depreciation, and other changes in value of the property prior to the act of confiscation.
28. In case the claimant, at the time of the confiscation, was not the sole owner of the property claimed, state names, addresses, as well as legal nature, and percentage of interest of all other co-owners of the property.
29. Describe other rights and interests of third persons in the property, such as mortgages, liens, pledges, etc. Give all the facts and data concerning such persons, particularly names, addresses, as well as legal nature, extent and amount of their interests.

II. Information Concerning the Act of Confiscation:

30. Date and place of transaction which constituted the act of confiscation.
31. Give exact information as to the facts and circumstances by reason of which it is claimed that:
    a) a confiscation within the meaning of Article 2 occurred, or
    b) a presumption within the meaning of Article 3 arises, or
    c) the power of avoidance within the meaning of Article 4 arises.

    State clearly if the claim is based on more than one of these categories.
32. Purchase price specified at the time of the transfer of the property.
33. Any other terms specified at the time of the transfer of the property.
34. Consideration received at the time of the transaction and subsequently thereto. State consideration paid or given by the transferee, specify the amounts, time and place of payments, to whom the amounts were paid, and all other pertinent circumstances.

III. Wertpapiere (Schuldverschreibungen, Aktien usw.):

20. Genaue Beschreibung des Wertpapiers, seiner Gattung, Effektennummer usw. Bei Anteilsrechten Name und Anschrift des Unternehmens; bei Schuldverschreibungen Name und Anschrift des Schuldners.

21. Angaben darüber, wo sich das Wertpapier zur Zeit der Entziehung befunden hat, wo es sich jetzt befindet oder, falls dies nicht bekannt ist, wo es sich zuletzt befunden hat.

IV. Sonstiges persönliches Vermögen:

22. Eingehende Beschreibung des in Frage stehenden Vermögensgegenstandes und alle sonstigen sachdienlichen auf ihn bezüglichen Angaben einschließlich Angaben darüber, wo er sich zur Zeit der Entziehung befunden hat, wo er sich gegenwärtig befindet und, falls dies nicht bekannt ist, wo er sich zuletzt befunden hat.

V. Sonstige Vermögensgegenstände, soweit sie bisher hier nicht aufgeführt sind:

23. Eingehende Beschreibung des in Frage stehenden Vermögensgegenstandes und alle sonstigen ihn betreffenden sachdienlichen Angaben einschließlich Angaben darüber, wo sich der Vermögensgegenstand zur Zeit der Entziehung befunden hat, wo er sich jetzt befindet oder, falls dies nicht bekannt ist, wo er sich zuletzt befunden hat.

TEIL C

Schilderung des Entziehungsvorganges

I. Angaben über den Vermögensgegenstand vor der Entziehung:

24. Datum des Erwerbs des Vermögensgegenstandes seitens des Verfolgten.
25. Kaufpreis, den der Verfolgte bezahlt hat.
26. Wert des Vermögensgegenstandes zur Zeit des Erwerbs (siehe oben Nr. 24).
27. Eingehende Angaben über Verwendungen, Werterhöhungen, Wertminderungen und andere Veränderungen des Vermögensgegenstandes vor der Entziehung.
28. Im Falle der Berechtigte zur Zeit der Entziehung nicht Alleineigentümer des Vermögensgegenstandes war, sollen die Namen und Anschriften aller an dem Vermögensgegenstand Mitbeteiligten angeführt sowie die Rechtsnatur und Höhe ihrer Beteiligung bezeichnet werden.
29. Sonstige Rechte Dritter an dem Vermögensgegenstand, wie z. B. Hypotheken, gesetzliche und vertragliche Pfandrechte usw. Alle auf diese Personen bezügliche Tatsachen und Einzelheiten sind anzugeben, besonders ihre Namen und Anschriften sowie die Rechtsnatur, der Umfang und Geldbetrag ihrer Rechte.

II. Angaben über den Entziehungsvorgang:

30. Datum und Ort der Entziehung.
31. Genaue Angaben der Tatsachen und Umstände, auf Grund deren geltend gemacht wird, daß
    a) eine Entziehung im Sinne des Artikels 2 stattgefunden hat oder
    b) eine Vermutung im Sinne des Artikels 3 vorliegt oder
    c) ein Anfechtungsrecht im Sinne des Artikels 4 gegeben ist.

    Genaue Angabe darüber, ob der Anspruch auf mehr als eine der obigen Kategorien gestützt wird und auf welche.
32. Angaben über den Kaufpreis, wie er zur Zeit der Veräußerung des Vermögensgegenstandes berechnet wurde.
33. Alle sonstigen Vertragsbedingungen, wie sie zur Zeit der Veräußerung des Vermögensgegenstandes festgelegt wurden.
34. Angaben über das Entgelt, das der Veräußerer im Zeitpunkt der Veräußerung und gegebenenfalls später erhalten hat. Angaben über die Gegenleistung, die der Erwerber gemacht hat; Angaben über die Beträge sowie Zeit und Ort der geleisteten Zahlungen, an wen diese Zahlungen geleistet worden sind und alle sonstigen zur Aufklärung des Sachverhalts dienlichen Umstände.

35. State any restrictions placed upon the use by the persecuted person of the consideration paid or given by the transferee.

36. Did the consideration received constitute a fair purchase price within the meaning of Article 3, paragraph 3? If not, what would have been a fair purchase price? State basis of estimate.

37. Give all other pertinent information, particularly names and addresses of witnesses capable of testifying to the statements made in Part C, Section II; attach copies of any pertinent evidentiary documents, etc.

III. Information Concerning the Property After the Act of Confiscation:

38. In instances where an accounting under the Law is claimed, give all pertinent information showing the basis of such claim, including information with respect to profits, losses, accretions, improvements, deterioration, damage, loss, management, expenses, etc. Give all other pertinent information necessary for such accounting between the parties with names and addresses of witnesses capable of testifying to the statements made in Part C, Section III; attach copies of pertinent evidentiary documents, etc.

IV. Information with Respect to the Restitutor and All Other Parties to the Proceedings, Except the Claimant:

39. Give full names, present or last known addresses, and extent of participation in, or knowledge of, the transaction or confiscation with respect to:

a) the person who first acquired the property from the persecuted person, also, his address at the time of confiscation;

b) all persons (except present holder) subsequently holding the property;

c) the present or last known holder;

d) all other persons claiming an interest in the property (mortgagees, tenants, etc.).

40. Give all other pertinent information, particularly names and addresses of witnesses capable of testifying to the statements made in Part C, Section IV; attach copies of pertinent evidentiary documents, etc.

V. Other Information:

41. Any other pertinent information deemed necessary to give a full statement of the petitioner's claim for restitution.

PART D

Prayer for Relief

The Restitution Authority will not enter an order for restitution or other relief under this Law unless the claimant sets forth, in a prayer, the relief sought, detailed in the manner in which he desires it to appear in the final order of the Restitution Authority. In setting forth the prayer for relief in this Part, the following information should be included:

42. State, whether, in lieu of all other claims for restitution, the claimant elects the remedy set forth in Article 16 of the Law, if so, the amount claimed thereunder.

43. In case the remedy set forth in Article 16 is not elected, state with respect to each item of property listed in Part B, and with respect to each person named in Section IV of Part C, the specific relief sought, in particular:

a) whether, and to what extent, restitution in kind is requested;

35. Angaben über etwaige, dem Verfolgten auferlegte Verfügungsbeschränkungen hinsichtlich des gezahlten oder erhaltenen Entgelts.

36. War das Entgelt ein angemessener Kaufpreis im Sinne des Artikels 3, Absatz 3? Falls nein, Angabe des angemessenen Kaufpreises. Worauf beruht die Schätzung dieses angemessenen Kaufpreises?

37. Alle weiteren sachdienlichen Angaben, besonders Namen und Anschriften von Zeugen, die Aussagen in Bezug auf die Angaben unter Teil C, II, machen können. Abschriften etwaiger beweiserheblicher Urkunden usw. sind beizufügen.

III. Angaben über den Vermögensstand nach der Entziehung:

38. In denjenigen Fällen, in denen nach Maßgabe des Gesetzes eine Rechnungslegung beansprucht wird, sind alle sachdienlichen Angaben über den Grund dieses Anspruchs sowie über Gewinn, Verluste, Werterhöhungen, Verwendungen, Verschlechterungen, Schäden, Untergang, Geschäftsführung, Auslagen usw. zu machen. Die für die Rechnungslegung erforderlichen Angaben sollen auch die Namen und Anschriften von Zeugen enthalten, die Aussagen in Bezug auf Angaben in Teil C, III, machen können. Abschriften etwaiger beweiserheblicher Urkunden sind beizufügen.

IV. Angaben über den Rückerstattungspflichtigen und alle sonstigen am Verfahren Beteiligten mit Ausnahme des Rückerstattungsberechtigten:

39. Familienname; gegenwärtige und letztbekannte Anschrift; Umfang der Beteiligung an dem die Entziehung darstellenden Vorgang; oder Kenntnis hiervon, und zwar in Bezug auf

a) denjenigen, der den Vermögensgegenstand zuerst von dem Verfolgten erworben hat (Ersterwerber) sowie dessen Anschrift zur Zeit der Entziehung;

b) alle diejenigen Personen (mit Ausnahme des gegenwärtigen Besitzers oder Eigentümers), die den Vermögensgegenstand im Besitz oder Eigentum hatten;

c) den gegenwärtigen oder letztbekannten Besitzer oder Eigentümer;

d) alle sonstigen Personen, die ein Recht an dem Vermögensgegenstand geltend machen (z. B. Hypothekengläubiger, Mieter usw.).

40. Alle weiteren sonstigen sachdienlichen Angaben, insbesondere Namen und Anschriften von Zeugen, die Aussagen in Bezug auf die Angaben in Teil C, IV, machen können. Abschriften etwaiger beweiserheblicher Urkunden usw. sind beizufügen.

V. Sonstige Angaben:

41. Sonstige sachdienliche Angaben, die für eine vollständige Schilderung des Sachverhalts, auf die sich der Rückerstattungsanspruch begründet, erforderlich sind.

TEIL D

Rückerstattungsantrag

Die Rückerstattungsbehörde kann ein die Rückerstattung anordnendes Urteil oder ein sonstiges Urteil auf Grund des Gesetzes nur erlassen, wenn der Anspruchsberechtigte den Anspruch auf Rückerstattung dem Wortlaut nach so genau angibt, wie er seiner Auffassung nach in dem Endurteil der Rückerstattungsbehörde formuliert werden soll; zu diesem Zweck sollen folgende Angaben gemacht werden:

42. Ob der Berechtigte an Stelle aller sonstigen Ansprüche auf Rückerstattung den Anspruch nach Maßgabe des Artikels 16 des Gesetzes erhebt, und falls ja, in welcher Höhe.

43. Falls der Anspruch auf Nachzahlung gemäß Artikel 16 nicht erhoben wird, soll in Bezug auf jeden einzelnen in Teil B aufgeführten Vermögensgegenstand und in Bezug auf jede in Teil C, IV, genannte Person angegeben werden:

a) ob und inwieweit Rückerstattung in Natur verlangt wird;

b) in case restitution in kind is not possible or in case of deterioration, whether compensation is requested, and, if so what amount;

c) whether, and in what amount a claim is made for rents, use, profits, etc.;

d) whether, and to what extent, any other relief is sought under the provisions of this Law.

b) im Falle, daß Rückerstattung in Natur nicht möglich ist, oder im Falle der Verschlechterung des Vermögensgegenstandes, ob eine Entschädigung verlangt wird und falls ja, in welcher Höhe;

c) ob und in welcher Höhe ein Anspruch auf Mieten, Gebrauchsüberlassung, Gewinn usw. erhoben wird;

d) ob und in welcher Höhe weitere Ansprüche auf Grund dieses Gesetzes erhoben werden.

PART E

I/We, hereby declare that all information given in the foregoing petition is to the best of my/our knowledge accurate, complete and true.

.... Date .... Signature

TEIL E

Ich/Wir erklären hiermit, daß alle in der vorstehenden Anmeldung enthaltenen Angaben nach meinem/unserem besten Wissen und Gewissen genau, vollständig und der Wahrheit entsprechend gemacht worden sind.

.... Datum .... Unterschrift

MILITARY GOVERNMENT—GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

Regulation No. 2 under Military Government Law No. 59

Filing of Reports as Required by Military Government Law No. 59

Pursuant to Articles 73 and 74 of Military Government Law No. 59, "Restitution of Identifiable Property" (see Appendix 'A'), all persons holding certain property which may be subject to restitution under this Law are required to file, on or before 15 May 1948, a report concerning such property, with the Zentralanmeldeamt (Central Filing Agency), Bad Nauheim, Germany, as established by Regulation No. 1 under this Law. Pursuant to Articles 75, 76 and 77 of this Law (see Appendix 'A'), penalties are provided for the failure of such persons to file such reports. Pursuant to Article 92 of this Law and in implementation of Articles 73 and 74 thereof, it is hereby ordered as follows:

I. Manner of Filing Reports:

1. The report should follow the outline set out in Appendix 'B'. All information required should be given in exact and concise form.

2. When the reporting person desires to give more extensive explanations, they should be added as numbered annexes to the report, together with appropriate documents and affidavits.

3. No printed form need be used. The report should contain the required information in the order in which it is set forth in Appendix 'B' and each item thereof shall be given a number, appearing in the left margin of the paper, corresponding to the number set forth in Appendix 'B'. The sheets of paper on which the report is typed should, for uniformity, be 8½ inches wide and between 11 and 13 inches long, or have dimensions as similar as possible. All copies should be typewritten on one side of the sheet only and shall be legible. The report shall be written in German; one original and two duplicate copies thereof shall be filed.

4. Property in different location should be reported separately.

5. Each report should be dated and shall be signed by the person filing the report or by his duly authorized representative; if signed by a person other than the reporting person, the power of attorney or other authorization of such a person shall accompany the report.

II. Effective Date:

This regulation shall become effective on 10 November 1947.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Ausführungsverordnung Nr. 2 zum Gesetz Nr. 59 der Militärregierung

Erstattung von Anzeigen gemäß Gesetz Nr. 59 der Militärregierung

Nach Artikel 73 und 74 des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung über Rückerstattung feststellbarer Vermögensgegenstände (siehe Anhang „A") sind alle Personen, welche Vermögensgegenstände, die möglicherweise der Rückerstattung nach Maßgabe des Gesetzes unterliegen, in Besitz oder Eigentum haben, verpflichtet, bis zum 15. Mai 1948 dem auf Grund der Ausführungsverordnung Nr. 1 zum Gesetz Nr. 59 der Militärregierung errichteten Zentralanmeldeamt in Bad Nauheim (Deutschland) eine Anzeige zu erstatten. Wer seiner Anzeigepflicht nicht nachkommt, macht sich nach Maßgabe der Artikel 75, 76 und 77 des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung (Anhang „A") strafbar. Auf Grund des Artikels 92 dieses Gesetzes und in Verfolg der Artikel 73 und 74 desselben wird hiermit folgendes angeordnet:

I. Form der Anzeige:

1. Die Anzeige soll entsprechend der im Anhang „B" gegebenen Anleitung vorgenommen werden. Alle verlangten Angaben sollen genau und in gedrängter Form gemacht werden.

2. Falls der Berechtigte ausführlichere Angaben machen will, sind sie als Anlage der Anzeige beizufügen, und zwar zusammen mit sachdienlichen Urkunden und eidesstattlichen Versicherungen. Die Anlagen sind zu numerieren.

3. Es ist nicht notwendig, gedruckte Formulare zu verwenden. Die erforderlichen Angaben sollen in der Anzeige in der aus dem Anhang „B" ersichtlichen Reihenfolge gemacht werden; die Antwort auf jede Frage soll am linken Rand des zur Anzeige verwendeten Bogens mit derjenigen Ziffer bezeichnet werden, welche der im Anhang „B" zur Bezeichnung der Frage verwendeten Ziffer entspricht. Die zur Anzeige verwendeten Bogen sollen aus Gründen der Einheitlichkeit nicht größer sein als 21½ cm breit und zwischen 28 und 33 cm lang oder eine möglichst ähnliche Größe haben. Die Bogen sollen nur einseitig, lesbar und in Maschinenschrift beschrieben werden. Die Anzeige soll in deutscher Sprache abgefaßt sein; es sollen ein Original und zwei Abschriften eingereicht werden.

4. Für Vermögensgegenstände, die sich an verschiedenen Orten befinden, sollen gesonderte Anzeigen erstattet werden.

5. Jede Anzeige soll datiert und muß von dem Anzeigenden oder seinem bevollmächtigten Vertreter unterschrieben sein. Wenn sie von einer anderen Person als dem Anzeigepflichtigen unterschrieben ist, so muß die Vollmacht oder sonstige Ermächtigung der Anzeige beigefügt werden.

II. Datum des Inkrafttretens:

Diese Verordnung tritt am 10. November 1947 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG

APPENDIX A

Relevant Articles from Military Government Law No. 59 and from Regulation No. 1 issued thereunder

Excerpts from Military Government Law No. 59

ARTICLE 2

Acts of Confiscation

1. Property shall be considered confiscated within the provisions of this Law if the person entitled thereto has been deprived of it, or has failed to obtain it despite a well founded legal expectancy of acquisition, as the result of:

a) A transaction **contra bonos mores**, threats or duress, or an unlawful taking or any other tort;

b) Seizure due to a governmental act or by abuse of such act;

c) Seizure as the result of measures taken by the NSDAP, its formations or affiliated organizations;

provided the acts described in a) to c) were caused by or constituted measures of persecution for any of the reasons set forth in Article 1.

2. It shall not be permissible to plead that an act was not wrongful or **contra bonos mores** because it conformed with a prevailing ideology concerning discrimination against individuals on account of their race, religion, nationality, ideology or their political opposition to National Socialism.

3. Confiscation by a governmental act within the meaning of paragraph 1 b) shall be deemed to include, among other acts, sequestration, confiscation, forfeiture by order or operation of law, and transfer by order of the State or by a trustee appointed by the State. The forfeiture by virtue of a judgment of a criminal court shall also be considered a confiscation by a governmental act, if such judgment has been vacated by order of an appropriate court or by operation of law.

4. A judgment or order of a court, or of an administrative agency, which, although based on general provisions of law, was handed down solely or primarily with the purpose of injuring the party affected by it for any of the reasons set forth in Article 1 shall be deemed a specific instance of the abuse of a governmental act. The abuse of a governmental act shall also include the procurement of a judgment or of measures of execution by exploiting the circumstance that the opponent was, actually or by law, prevented from protecting his interests by virtue of his race, religion, nationality, ideology or his political opposition to National Socialism. The Restitution Authorities (Restitution Agency, Restitution Chamber and Oberlandesgericht) shall disregard any such judgment or order of a court or administrative agency whether or not it may otherwise be appealed or reopened under existing law.

ARTICLE 3

Presumption of Confiscation

1. It shall be presumed in favor of any claimant that the following transactions entered into between 30 January 1933 and 8 May 1945 constitute acts of confiscation within the meaning of Article 2:

a) Any transfer or relinquishment of property made during a period of persecution by any person who was directly exposed to persecutory measures on any of the grounds set forth in Article 1;

b) Any transfer or relinquishment of property made by a person who belonged to a class of persons which on any of the grounds set forth in Article 1 was to be eliminated in its entirety from the cultural and economic life of Germany by measures taken by the State or the NSDAP.

(Paragraphs 2 and 3 are omitted).

ANHANG A

Maßgebende Bestimmungen des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung und seiner Ausführungsverordnung Nr. 1

Auszug aus den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung

ARTIKEL 2

Entziehungsfälle

1. Vermögensgegenstände sind im Sinne dieses Gesetzes entzogen, wenn sie der Inhaber eingebüßt oder trotz begründeter Anwartschaft nicht erlangt hat infolge:

a) eines gegen die guten Sitten verstoßenden Rechtsgeschäftes oder einer Drohung, oder einer widerrechtlichen Wegnahme oder sonstigen unerlaubten Handlung,

b) Wegnahme durch Staatsakt oder durch Mißbrauch eines Staatsaktes,

c) Wegnahme durch Maßnahmen der NSDAP, ihrer Gliederungen oder angeschlossenen Verbände,

sofern die unter a) bis c) fallenden Tatbestände durch Verfolgungsmaßnahmen aus den Gründen des Artikels 1 verursacht waren oder solche Verfolgungsmaßnahmen darstellten.

2. Niemand wird mit der Einwendung gehört, seine Handlungsweise sei deshalb nicht rechts- oder sittenwidrig gewesen, weil sie allgemeinen Anschauungen entsprochen habe, die eine Schlechterstellung einzelner wegen ihrer Rasse, Religion, Nationalität, Weltanschauung oder ihrer Gegnerschaft gegen den Nationalsozialismus zum Inhalt hatten.

3. Als Wegnahme durch Staatsakt im Sinne des Absatz 1 b) gelten u. a. Einziehung, Verfallerklärung, Verfall kraft Gesetzes und Verfügung auf Grund staatlicher Auflage oder durch staatlich bestellten Treuhänder. Als Wegnahme durch Staatsakt gilt auch die Einziehung durch strafgerichtliches Urteil, wenn das Urteil durch Gerichtsbeschluß oder kraft Gesetzes aufgehoben worden ist.

4. Als Mißbrauch von Staatsakten gilt insbesondere eine auf allgemeinen Vorschriften beruhende, jedoch ausschließlich oder vorwiegend zum Zwecke der Benachteiligung des Betroffenen aus den Gründen des Artikels 1 ergangene Entscheidung oder Verfügung eines Gerichts oder einer Verwaltungsbehörde, ferner die Erwirkung von Entscheidungen und Vollstreckungsmaßnahmen unter Ausnutzung des Umstandes, daß jemand wegen seiner Rasse, Religion, Nationalität, Weltanschauung oder seiner politischen Gegnerschaft gegen den Nationalsozialismus zur Wahrung seiner Rechte tatsächlich oder rechtlich nicht imstande war. Die Wiedergutmachungsorgane (Wiedergutmachungsbehörde, Wiedergutmachungskammer und Beschwerdegericht) haben eine solche Entscheidung oder Verfügung eines Gerichts oder einer Verwaltungsbehörde als nichtig zu behandeln ohne Rücksicht darauf, ob sie nach geltendem Recht rechtskräftig ist, und ob sie im Wiederaufnahmeverfahren angefochten werden könnte.

ARTIKEL 3

Entziehungsvermutung

1. Zugunsten eines Berechtigten wird vermutet, daß ein in der Zeit vom 30. Januar 1933 bis 8. Mai 1945 abgeschlossenes Rechtsgeschäft eine Vermögensentziehung im Sinne des Artikels 2 darstellt:

a) Wenn die Veräußerung oder Aufgabe des Vermögensgegenstandes in der Zeit der Verfolgungsmaßnahmen von einer Person vorgenommen worden ist, die Verfolgungsmaßnahmen aus Gründen des Artikels 1 unmittelbar ausgesetzt war;

b) Wenn die Veräußerung oder Aufgabe eines Vermögensgegenstandes seitens einer Person vorgenommen wurde, die zu einer Gruppe von Personen gehörte, welche in ihrer Gesamtheit aus den Gründen des Artikels 1 durch Maßnahmen des Staates oder der NSDAP aus dem kulturellen und wirtschaftlichen Leben Deutschlands ausgeschaltet werden sollte.

(Absätze 2 und 3 hier nicht wiedergegeben.)

ARTICLE 4

Power of Avoidance

1. Any transaction entered into by a person belonging to a class referred to in Paragraph 1 b) of Article 3 within the period from 15 September 1935 (the date of the first Nuremberg laws) to 8 May 1945 may, because of the duress imposed on such class, be avoided by a claimant where such transaction involved the transfer or relinquishment of any property unless:

a) The transaction as such and with its essential terms would have taken place even in the absence of National Socialism, or

b) The transferee protected the property interests of the claimant (Article 7) or his predecessor in interest in an unusual manner and with substantial success, for example, by helping him in transferring his assets abroad or through similar assistance.

(Paragraphs 2 to 5 are omitted)

ARTICLE 73

Duty to Report

1. Anyone who has, or has had in his possession, at any time after it was transferred by or taken from a persecuted person, any property which he knows or should know under the circumstances:

a) is confiscated property within the meaning of the provisions of Article 2; or

b) is presumed to be confiscated property pursuant to the provisions of paragraph 1 of Article 3; or

c) has been at any time the subject of a transaction which may be avoided pursuant to the provisions of paragraph 1 of Article 4,

shall report this fact in writing to the Central Filing Agency on or before 15 May 1948.

The report to be filed hereunder shall show the exact circumstances under which the reporting person obtained possession of the property; it shall also contain the name and address of the person from whom the reporting person acquired the property as well as the consideration paid, and in case the property no longer is in his possession, the name of the person to whom the property was transferred.

2. The following property need not be reported:

a) Tangible personal property which had been acquired in the course of an ordinary and usual business transaction in an establishment normally dealing in that type of property, provided, however, that property acquired at an auction, or at a private sale in an establishment engaged to a considerable extent in the business of auctioning or otherwise disposing of confiscated property, must be reported;

b) Tangible personal property, the value of which did not exceed RM 1,000 at the time of the confiscation;

c) Donations made to close relatives (as defined in Section 52, paragraph 2 of the Criminal Code) and donations which without doubt were made for moral considerations;

d) Property which has already been restituted and property as to which the claimant has relinquished his right of restitution expressly and in writing at any time between 8 May 1945 and the effective date of this Law.

3. No report filed pursuant to paragraph 1 by any person shall be considered, in proceedings before a Restitution Authority, as an admission of the reporting party that the property so reported is subject to restitution or as a waiver of any defense he might have had if the report had not been filed. It shall be admissible, however, as an admission of the facts stated therein.

4. The Central Filing Agency upon receiving a report under this Article shall forward a copy of the report to the appropriate Restitution Agency or Agencies in each district in which property affected by the report is situated. All reports filed pursuant to the provisions of this Article shall be open to inspection.

ARTIKEL 4

Anfechtung

1. Der Berechtigte kann ein Rechtsgeschäft, das von einer zur Gruppe des Absatz 1 b) des Artikels 3 gehörigen Person in der Zeit vom 15. September 1935 (Datum der ersten Nürnberger Gesetze) bis zum 8. Mai 1945 vorgenommen worden ist, wegen der Zwangslage, in der sich diese Gruppe befand, anfechten, wenn das Rechtsgeschäft die Veräußerung oder Aufgabe eines Vermögensgegenstandes zum Inhalt hatte, es sei denn, daß:

a) das Rechtsgeschäft als solches und mit seinen wesentlichen Bestimmungen auch ohne die Herrschaft des Nationalsozialismus abgeschlossen worden wäre, oder

b) der Erwerber die Vermögensinteressen des Berechtigten (Artikel 7) oder seines Rechtsvorgängers in besonderer Weise und mit wesentlichem Erfolg, insbesondere durch Mitwirkung bei einer Vermögensübertragung ins Ausland oder durch ähnliche Maßnahmen, wahrgenommen hat.

(Absätze 2 bis 5 hier nicht wiedergegeben.)

ARTIKEL 73

Anzeigepflicht

1. Wer Vermögensgegenstände, von denen er weiß oder den Umständen nach annehmen muß,

a) daß sie im Sinne des Artikels 2 dieses Gesetzes entzogen sind; oder

b) daß eine solche Entziehung nach den Vorschriften des Artikels 3, Absatz 1, vermutet wird; oder

c) daß sie zu irgendeiner Zeit Gegenstand eines Rechtsgeschäftes waren, das nach den Bestimmungen des Artikels 4, Absatz 1, angefochten werden kann,

im Besitz hat oder zu irgendeinem Zeitpunkt, nachdem der Verfolgte über sie verfügt hat oder sie ihm entzogen worden sind, im Besitz hatte, muß dies schriftlich dem Zentralanmeldeamt bis zum 15. Mai 1948 anzeigen.

Die Anzeige muß genaue Angaben darüber enthalten, wie der Anzeigeerstatter in den Besitz des Vermögensgegenstandes gelangt ist, sie muß Namen und Wohnort desjenigen angeben, von dem der Anzeigeerstatter den Vermögensgegenstand erhalten hat, das entrichtete Entgelt und, falls der Vermögensgegenstand nicht mehr im Besitz des Anzeigeerstatters ist, den Namen desjenigen, an den der Vermögensgegenstand übertragen worden ist.

2. Die Anzeigepflicht entfällt:

a) Bei beweglichen Sachen, die im Wege des ordnungsmäßigen üblichen Geschäftsverkehrs aus einem einschlägigen Unternehmen erworben worden sind; anzeigepflichtig sind jedoch Sachen, die im Wege der Versteigerung erworben worden sind, oder in Unternehmen, die sich mit der Versteigerung oder sonstigen Verwertung entzogener Vermögensgegenstände in erheblichem Maße befaßten;

b) bei beweglichen Sachen, deren Wert im Zeitpunkt der Entziehung den Betrag von RM 1000 nicht überstiegen hat;

c) bei Schenkungen zwischen nahen Verwandten (§ 52, Absatz 2 StGB) und bei unzweifelhaften Anstandsschenkungen;

d) bei bereits zurückerstatteten Vermögensgegenständen und bei solchen Vermögensgegenständen, auf deren Rückerstattung der Berechtigte in der Zeit vom 8. Mai 1945 bis zum Inkrafttreten dieses Gesetzes ausdrücklich schriftlich verzichtet hat.

3. Eine gemäß Absatz 1 erstattete Anzeige darf im Verfahren vor den Wiedergutmachungsorganen nicht als Geständnis des Anzeigenden gewertet werden, daß die angemeldeten Vermögensgegenstände der Rückerstattung unterliegen; ebensowenig darf eine solche Anzeige als Verzicht auf einen Einwand ausgelegt werden, den der Anzeigende hätte geltend machen können, wenn er die Anzeige nicht erstattet hätte. Die Anzeige kann jedoch als ein Geständnis in Bezug auf die darin mitgeteilten Tatsachen gewertet werden.

4. Das Zentralanmeldeamt hat nach Erhalt einer auf Grund der Bestimmungen dieses Artikels erstatteten Anzeige eine Abschrift der Anzeige an die zuständige Wiedergutmachungsbehörde oder die zuständigen Wiedergutmachungsbehörden in dem Bezirk weiterzuleiten, in dem sich irgendwelche in der Anzeige in Bezug genommene Vermögensgegenstände befinden. Die Einsicht in alle gemäß den Vorschriften dieses Artikels erstatteten Anzeigen ist gestattet.

ARTICLE 74

Obligation to Inspect the Land Title Register and Other Public Registers

1. Anyone holding real property or an interest in the nature of real property, shall ascertain by inspection of the Land Title Register whether or not the property in question must be reported. The same shall apply with respect to other property interests which are recorded in any other public register.

2. Whenever a public authority or any other public agency learns of the whereabouts of property which must be reported, it shall report such fact without delay to the Central Filing Agency. Article 73, paragraph 4, shall be applicable.

ARTICLE 75

Penalties

1. Any person who

a) intentionally or negligently fails to comply with his duty to report as set forth in Articles 73 and 74; or,

b) knowingly makes any false or misleading statements to the Restitution Authorities,

shall be punished with imprisonment not exceeding five years, or a fine, or both, unless heavier penalties under any other law are applicable.

2. No penalty shall be imposed in the case of subparagraph a), where the report required by this Law has been made voluntarily and prior to discovery.

ARTICLE 76

Penalties (continued)

1. Whoever alienates, damages, destroys, or conceals any property coming under the provisions of this Law in order to thwart the rights of a claimant, shall be punished with imprisonment not exceeding five years, or a fine, or both, unless heavier penalties under any other law are applicable.

2. Confinement in a penitentiary up to five years may be imposed in especially serious cases.

3. The attempt shall be punishable.

ARTICLE 77

Penalties (continued)

In the cases within the scope of Articles 75 and 76, nobody may plead ignorance of facts which he could have ascertained by the inspection of public books and registers, if and to the extent to which Article 74 imposed on him the obligation of such inspection.

Excerpt from Regulation No. 1 under Military Government Law No. 59

I. Establishment of Central Filing Agency

1. There is hereby established the Central Filing Agency (Zentralanmeldeamt) provided for in Article 55 of Military Government Law No. 59, the mailing address of which is:

Zentralanmeldeamt (Central Filing Agency)
Bad Nauheim, Germany

2. This Agency is hereby vested with all powers and responsibilities which the Central Filing Agency has under the provisions of Military Government Law No. 59.

(Section II to IV are omitted.)

APPENDIX B

Outline of Information to be Reported

PART A

Information Concerning the Person Filing the Report, his Attorney or Agent

I. Information Concerning the Person Filing the Report:

1. Last name, first name and middle name (in full).
2. Permanent residence.
3. Present address.
4. Address to which correspondence with the person filing this report, should be sent.

ARTIKEL 74

Pflicht zur Einsicht des Grundbuchs und anderer öffentlicher Register

1. Wer ein Grundstück oder ein grundstücksgleiches Recht besitzt, ist verpflichtet, sich durch Einsicht des Grundbuchs zu vergewissern, daß es sich nicht um einen anzeigepflichtigen Vermögensgegenstand handelt. Das gleiche gilt von Vermögensgegenständen, die in anderen öffentlichen Registern eingetragen sind.

2. Erlangt eine Behörde oder öffentliche Dienststelle Kenntnis von dem Verbleib eines anzeigepflichtigen Vermögensgegenstandes, so hat sie unverzüglich dem Zentralanmeldeamt Mitteilung zu machen. Artikel 73, Absatz 4 gilt entsprechend.

ARTIKEL 75

Strafbestimmungen

1. Mit Gefängnis bis zu fünf Jahren und mit Geldstrafe oder mit einer dieser Strafen wird, soweit nicht auf Grund anderer Bestimmungen eine höhere Strafe verwirkt ist, bestraft

a) wer seiner Anzeigepflicht auf Grund der Artikel 73 und 74 vorsätzlich oder fahrlässig nicht nachkommt,

b) wer gegenüber den Wiedergutmachungsorganen wissentlich falsche oder irreführende Angaben macht.

2. Der Täter bleibt im Falle des Absatzes 1 a) straflos, wenn er vor Entdeckung die nach diesem Gesetz vorgeschriebene Anzeige freiwillig nachholt.

ARTIKEL 76

Strafbestimmungen (Fortsetzung)

1. Mit Gefängnis bis zu fünf Jahren und mit Geldstrafe oder mit einer dieser Strafen wird, soweit nicht auf Grund anderer Bestimmungen eine höhere Strafe verwirkt ist, bestraft, wer Vermögensgegenstände, die unter die Bestimmungen dieses Gesetzes fallen, veräußert, beschädigt, vernichtet oder beiseite schafft, um sie dem Zugriff des Berechtigten zu entziehen.

2. In besonders schweren Fällen tritt Zuchthausstrafe bis zu fünf Jahren ein.

3. Der Versuch ist strafbar.

ARTIKEL 77

Strafbestimmungen (Fortsetzung)

Niemand kann sich in den Fällen der Artikel 75, 76 auf die Unkenntnis von solchen Tatsachen berufen, die er auf Grund einer Einsicht in öffentliche Bücher oder Register erfahren hätte, wenn und soweit er nach Artikel 74 zu einer solchen Einsicht verpflichtet war.

Auszug aus der Ausführungsverordnung Nr. 1 zum Gesetz Nr. 59 der Militärregierung

I. Errichtung eines Zentralanmeldeamtes

1. Gemäß Artikel 55 des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung wird hiermit ein Zentralanmeldeamt errichtet, dessen Anschrift lautet:

Zentralanmeldeamt
Bad Nauheim, Deutschland

2. Diesem Amt werden hiermit alle Rechte und Befugnisse übertragen, die dem Zentralanmeldeamt nach Maßgabe der Bestimmungen des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung zustehen.

(Abschnitte II bis IV hier nicht wiedergegeben.)

ANHANG B

Anleitung zur Vornahme der Anzeige

TEIL A

Angaben über den Anzeigenden, seinen Anwalt oder Beauftragten

I. Angaben über den Anzeigenden:

1. Familienname, Vorname und weitere Vornamen.
2. Ständiger Wohnsitz.
3. Gegenwärtige Anschrift.
4. Anschrift, an welche Korrespondenz mit dem Anzeigenden gesandt werden soll.

II Information Concerning the Agent, if any, of the Person Filing the Report:

5. Last name, first name and middle name (in full).
6. Address.
7. Nature of agency (attorney-at-law, attorney-in-fact, guardian, etc.). Attach copies of appropriate documents showing agency.

PART B

Information Concerning Property Reported

I. Information Concerning Present Holder and Location of Property Reported:

8. State whether reporting person is present possessor of property.
9. If not, state full name and address of person presently in possession of property, if known.
10. Present location of property, if known.

II. Real Property and Interests in Real Property:

11. Detailed description of real property or of interest therein.
12. Location of the property.
13. Description of entry of property in Land Title Register (Grundbuch).

III. Business Enterprises:

14. Name and description of the business enterprise.
15. Location of the business enterprise:
    a) at the time of the acquisition by the person reporting;
    b) present or last known location.
16. Description of entry in the Commercial Register (Handelsregister).

IV. Securities: (Bonds, shares, etc.)

17. Give an exact description of the type, certificate number, etc. of the security. If an interest in or an obligation of an organization, give name and address of such organization.
18. Give location of the instrument at the time it was acquired by the reporting person, and present or last known location.

V. All Other Personal Property:

19. Give a detailed description of the property involved and all other pertinent information with respect thereto, including location at the time it was acquired by the reporting person and present or last known location.

VI. Any Other Property Not Heretofore Mentioned:

20. Give a detailed description of the property involved and all other pertinent information with respect thereto, including location at the time it was acquired by the reporting person and the present or last known location.

PART C

Statement of Facts Concerning Acquisition of and Disposal of Property

I. Information Concerning Property at the Time of the Acquisition:

21. Date of the acquisition of the property by the reporting person.
22. Full name and address of the person from whom the property was acquired.

II. Angaben über den Bevollmächtigten des Anzeigenden:

5. Familienname, Vorname und weitere Vornamen.
6. Anschrift.
7. Rechtsnatur des Auftragsverhältnisses (Rechtsanwalt, sonstiger Beauftragter, Vormund usw.). Abschriften der einschlägigen Urkunden, aus denen das Auftragsverhältnis ersichtlich ist, sind beizufügen.

TEIL B

Angaben über den zur Anzeige gebrachten Vermögensgegenstand

I. Angaben über den gegenwärtigen Besitzer oder Eigentümer und Lage des zur Anzeige gebrachten Vermögensgegenstandes:

8. Angabe darüber, ob der Anzeigende der gegenwärtige Besitzer des Vermögensgegenstandes ist.
9. Falls dies nicht zutrifft, Name und Anschrift der Person, die den Vermögensgegenstand gegenwärtig in Besitz hat, soweit bekannt.
10. Gegenwärtige Lage des Vermögensgegenstandes, soweit bekannt.

II. Grundstücke und Rechte an Grundstücken:

11. Einzelbeschreibung des Grundstücks oder der Rechte am Grundstück.
12. Lage des Grundstücks.
13. Beschreibung im Grundbuch.

III. Geschäftsunternehmungen:

14. Name und Beschreibung des Geschäftsunternehmens.
15. Angabe darüber, wo das Geschäftsunternehmen
    a) im Zeitpunkt des Erwerbs durch den Anzeiger gelegen war;
    b) gegenwärtige oder letztbekannte Lage.
16. Eintragung im Handelsregister.

IV. Wertpapiere (Schuldverschreibungen, Aktien, usw.):

17. Genaue Beschreibung der Gattung des Wertpapiers, seiner Effektennummer usw.; bei Anteilsrechten Name und Anschrift des Unternehmens; bei Schuldverschreibungen Name und Anschrift des Schuldners.
18. Angabe darüber, wo sich das Wertpapier im Zeitpunkt des Erwerbs durch den Anzeiger befunden hat, wo es sich jetzt befindet und, falls dies nicht bekannt ist, wo es sich zuletzt befunden hat.

V. Sonstiges persönliches Vermögen:

19. Genaue Beschreibung des in Frage stehenden Vermögensgegenstandes und alle sonstigen sachdienlichen Angaben darüber einschließlich der Lage zu dem Zeitpunkt, an dem der Vermögensgegenstand von dem Anzeigenden erworben wurde, wo er sich gegenwärtig befindet und, falls dies nicht bekannt ist, wo er sich zuletzt befunden hat.

VI. Sonstige Vermögensgegenstände, soweit sie bisher hier nicht aufgeführt worden sind.

20. Eingehende Beschreibung des in Frage stehenden Vermögensgegenstandes und alle sonstigen ihn betreffenden sachdienlichen Angaben einschließlich Angaben darüber, wo sich der Vermögensgegenstand im Zeitpunkt des Erwerbs durch den Anzeiger befunden hat, wo er sich gegenwärtig befindet und, falls dies nicht bekannt ist, wo er sich zuletzt befunden hat.

TEIL C

Angaben über den Erwerb und die Veräußerung des Vermögensgegenstandes

I. Angaben über den Vermögensgegenstand zur Zeit des Erwerbs:

21. Datum des Erwerbs des Vermögensgegenstandes seitens des Anzeigenden.
22. Familienname, Vorname und weitere Vornamen sowie Anschrift der Person, von der der Vermögensgegenstand erworben wurde.

23. Exact circumstances under which the reporting person obtained possession of the property.

24. Purchase price specified at the time of the transfer of the property.

25. Any other terms specified at the time of the transfer of the property.

26. What part of the purchase price or consideration was paid or delivered to third persons or agencies and under what circumstances.

27. Value of the property at the time of its acquisition.

28. In case the reporting person, during the time he held the property, was not the sole owner of the property, state names, addresses, as well as legal nature and percentage of interest of all other co-holders of the property.

II. Information Concerning Property Subsequent to Acquisition:

29. Give any facts deemed advisable concerning appreciation or depreciation in the value of the property during the time it was held by the reporting person, including any change in the status of encumbrances against the property.

30. If property was disposed of by reporting person, give name and address of person to whom it was transferred.

31. Date on which the property was transferred.

32. Purchase price paid by the transferee.

33. Other pertinent terms of the contract of transfer.

34. Value of the property at the time of the transfer.

23. Die genauen Umstände, unter denen der Anzeigende den Besitz des Vermögensgegenstandes erlangt hat.

24. Angaben über den Kaufpreis, wie er zur Zeit des Erwerbs des Vermögensgegenstandes berechnet wurde.

25. Alle sonstigen Vertragsbedingungen, wie sie im Zeitpunkt des Erwerbs des Vermögensgegenstandes festgelegt wurden.

26. Welcher Teil des Kaufpreises oder des Entgelts ist an dritte Personen oder Stellen bezahlt oder ausgehändigt worden und unter welchen Umständen?

27. Wert des Vermögensgegenstandes im Zeitpunkt des Erwerbs.

28. Im Falle der Anzeigende während der Zeit, in der er den Besitz an dem Vermögensgegenstand hatte, nicht dessen alleiniger Eigentümer war, sollen die Namen und Anschriften aller an dem Vermögensgegenstand Mitbeteiligten angeführt sowie die Rechtsnatur und Höhe ihrer Beteiligung bezeichnet werden.

II. Angaben über den Vermögensgegenstand nach dem Erwerb:

29. Hier sind alle für sachdienlich erachteten Angaben zu machen, welche eine Werterhöhung oder Wertverminderung des Vermögensgegenstandes während der Zeit, in der der Anzeigende ihn in Besitz hatte, einschließlich Angaben über jegliche Veränderung, die in den Belastungen des Vermögensgegenstandes eingetreten ist.

30. Wenn der Anzeigende über den Vermögensgegenstand verfügt hat, sind Name und Anschrift der Person anzugeben, an die er weiterveräußert worden ist.

31. Datum, an welchem die Weiterveräußerung stattgefunden hat.

32. Der von dem Neu-Erwerber gezahlte Kaufpreis.

33. Alle sonstigen sachdienlichen Bedingungen des Veräußerungsvertrages.

34. Wert des Vermögensgegenstandes zur Zeit der Weiterveräußerung.

MILITARY GOVERNMENT—GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

General Authorization No. 2

Pursuant to Regulation No. 1 under Military Government Law No. 2

1. A General Authorization is hereby granted by Military Government pursuant to the provisions of paragraphs 3 b), 5 b), and 5 c) of Regulation No. 1 under Military Government Law No. 2, "German Courts," for the performance of any official act of the character described in paragraph 3 a) of such Regulation, for the entry upon the commercial register, register of cooperatives, register of associations or ship register, as prescribed in paragraph 5 b) of such Regulation and for the entry upon the land register or other public register as prescribed in paragraph 5 c) of such Regulation, provided that such official act or register entry appear necessary or appropriate for the administration of Military Government Law No. 59, "Restitution of Identifiable Property."

2. This General Authorization shall not be deemed to constitute a license under the provision of either Military Government Law No. 52 (amended), "Blocking and Control of Property," or Military Government Law No. 53, "Foreign Exchange Control."

3. This General Authorization shall become effective on 10 November 1947.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Allgemeine Genehmigung Nr. 2

Gemäß Ausführungsverordnung Nr. 1 zum Gesetz Nr. 2 der Militärregierung

1. Gemäß Absatz 3 b, 5 b und 5 c der Ausführungsverordnung Nr. 1 zum Gesetz Nr. 2 der Militärregierung über „Deutsche Gerichte" wird hiermit für die Vornahme von Amtshandlungen, wie sie in § 3 a dieser Ausführungsverordnung aufgeführt sind, für die Vornahme von Eintragungen in das Handelsregister, Genossenschaftsregister, Vereinsregister oder Schiffsregister nach Maßgabe des § 5 b dieser Verordnung und für die Eintragung in das Grundbuch oder ein sonstiges öffentliches Register nach Maßgabe des § 5 c der Verordnung eine Allgemeine Genehmigung erteilt, vorausgesetzt, daß eine solche Amtshandlung oder Registereintragung zur Durchführung des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung über „Rückerstattung feststellbarer Vermögensgegenstände" notwendig oder sachgemäß erscheint.

2. Diese Allgemeine Genehmigung gilt nicht als eine Genehmigung nach Maßgabe der Vorschriften des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung über „Sperre und Beaufsichtigung von Vermögen" in seiner abgeänderten Fassung oder des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung über „Devisenbewirtschaftung".

3. Diese allgemeine Genehmigung tritt am 10. November 1947 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG.

MILITARY GOVERNMENT—GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

General License
No. 10

(Amended)

Issued Pursuant to
Military Government Law No. 52

"Blocking and Control of Property"

Also known as

General License
No. 4

Issued Pursuant to
Military Government Law No. 53

"Foreign Exchange Control"

1. A General License is hereby granted under Article II of Military Government Law No. 52 and Article I of Military Government Law No. 53, authorizing all transactions within Germany in connection with any claim for restitution filed pursuant to and within the scope of Military Government Law No. 59, provided that:

a) the transaction is necessary and incidental to the filing, prosecution, defense, waiver, settlement or final adjudication of such a claim, and also

b) the claim for restitution is filed on behalf of a persecuted person or his heir or legatee, but not his assignee.

2. This General License does not authorize:

a) the debit to any account blocked pursuant to Military Government Law No. 52, unless the account is in the name of and is owned by a necessary party to the restitution proceeding and such debit is for the payment of the necessary obligations of such party arising in connection with such proceeding.

b) the transfer or assignment of title to any property, including funds, located outside Germany,

c) the transfer or delivery to any person other than the claimant or his agent, of any restituted property,

d) the export of any property from the United States Zone of Occupation in Germany, including Land Bremen.

3. This General License shall become effective on 10 November 1947.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Allgemeine Genehmigung
Nr. 10

(Abgeändert)

Erteilt auf Grund des
Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung

„Sperre und Kontrolle von Vermögen"

Auch bekannt als

Allgemeine Genehmigung
Nr. 4

Erteilt auf Grund des
Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung

„Devisenbewirtschaftung"

1. Gemäß Artikel II des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung und Artikel I des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung wird hiermit eine Allgemeine Genehmigung erteilt, alle Rechtsgeschäfte in Deutschland vorzunehmen, die mit einem nach Maßgabe und im Rahmen des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung angemeldeten Rückerstattungsanspruch im Zusammenhang stehen, vorausgesetzt daß:

a) das Rechtsgeschäft mit der Anmeldung, Rechtsverfolgung, Verteidigung, dem Verzicht, Vergleich oder der endgültigen Entscheidung eines derartigen Anspruchs in notwendigen Zusammenhang steht und fernerhin,

b) daß der Anspruch namens eines Verfolgten, seines Erben oder Vermächtnisnehmers, dagegen nicht seines Abtretungsempfängers angemeldet worden ist.

2. Diese Allgemeine Genehmigung umfaßt nicht:

a) die Vornahme der Belastung eines gemäß dem Gesetz Nr. 52 der Militärregierung gesperrten Kontos, es sei denn, daß es sich um ein Konto handelt, das einem an dem Rückerstattungsverfahren notwendig Beteiligten gehört, auf den Namen dieses Beteiligten lautet und es sich um eine notwendige Zahlungsverpflichtung handelt, die im Zusammenhang mit diesem Verfahren entstanden ist;

b) die Übertragung oder die Abtretung von Vermögensgegenständen, einschließlich Geld und Geldansprüchen, die außerhalb Deutschlands gelegen sind;

c) die Übertragung oder Übergabe eines rückerstatteten Vermögensgegenstandes an irgendeinen anderen als den Berechtigten oder seinen Beauftragten;

d) die Ausfuhr eines Vermögensgegenstandes aus der Amerikanischen Besetzungszone einschließlich des Landes Bremen.

3. Diese Allgemeine Genehmigung tritt am 10. November 1947 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG.